

# La compétence du périscolaire cédée à la CCAM

La dernière réunion du conseil municipal de l'année 2013, présidée par le maire Joël Gamard, a été de courte durée. Peu de points étaient à l'ordre du jour.

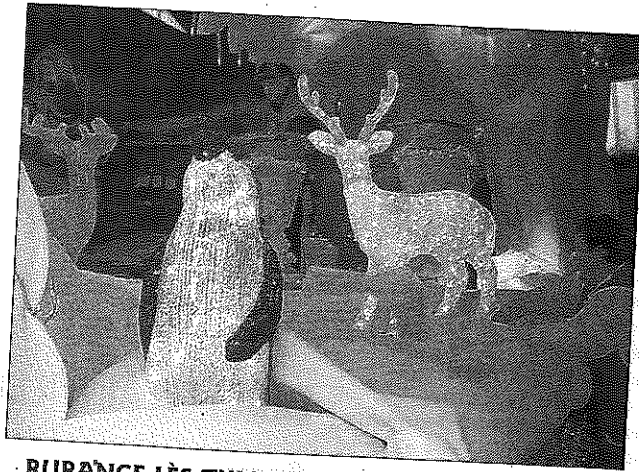
Une nouvelle prise de compétences sur le périscolaire et la petite enfance, par la Communauté de communes de l'Arc mosellan (CCAM), a été acceptée à l'unanimité, moins une abstention. Cette prise de compétence permet à la communauté de communes de bénéficier des aides de l'État plus importantes que si les communes agissaient individuellement.

Toujours dans le cadre des compétences, il a été également approuvé l'évaluation des charges transférées depuis 2003, date de création de la CCAM.

Deux achats ont été accordés : celui de l'installation d'une douche dans l'atelier communal, pour 886,13 € HT, et d'un bac, pour ranger les ballons de handball, pour 626,25 € HT.



Cette prise de compétence permet à la communauté de bénéficier des aides de l'État plus importantes que si les communes agissaient individuellement.  
Photo: AL

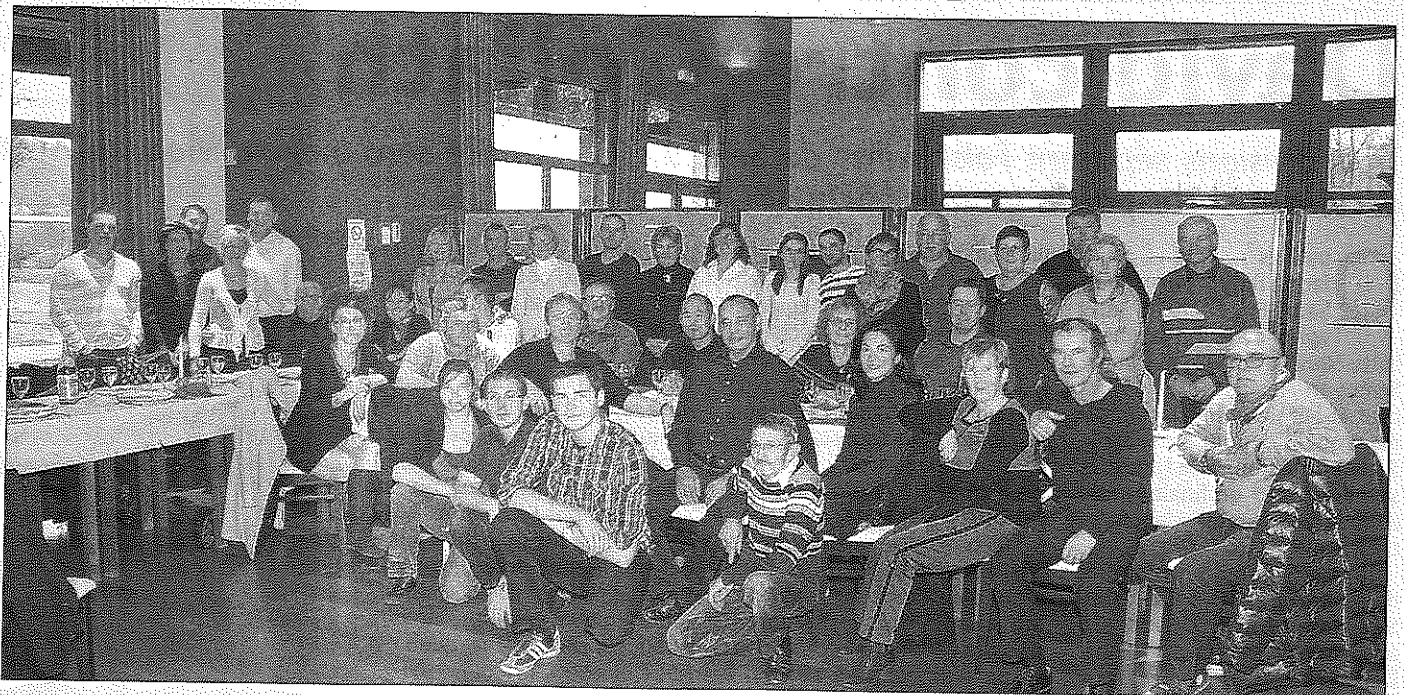


**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** Les Bigophones de Metz-Rurange se sont activés la veille du défilé de saint Nicolas, à Metz, pour que leur char soit le plus possible illuminé. Car l'association avait la lourde tâche de réaliser le char du saint patron des Lorrains, dont le thème était « Saint Nicolas au Pôle Nord ». Saint Nicolas a été installé devant une grotte taillée dans la banquise, réalisée par Pierre Ledrich. Puis il a fallu illuminer ce char avec près de 3 kW de puissance électrique, répartie en guirlandes et sujets aux milles leds multicolores.

10/12/13

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE** 21-12-2013

## Les bénévoles récompensés



**Les acteurs de la fête de Montrequienne 2013 se sont retrouvés du bon côté de l'action. C'est-à-dire autour d'un repas en mettant cette fois les pieds sous la table.** Photo RL

La fête patronale de Montrequienne 2013 fut une nouvelle fois un énorme succès.

Comme le disait son organisateur, Pierre Rosaire, « cette fête ne pourrait avoir lieu si je n'avais pas avec moi une équipe de bénévoles pour occuper tous

les postes nécessaires au bon déroulement logistique de cette manifestation. Que ce soit pour les opérations de montage des stands, en passant par la tenue des buvettes, la conception et le service de la restauration, le nettoyage et le démontage, tous ces bénévoles ont contri-

bué au succès de cette fête ».

Afin de les mettre à l'honneur et de les remercier de cet investissement généreusement consenti, Pierre Rosaire a invité tous les acteurs de la manifestation à partager un repas amical au restaurant du moulin à Buding.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Les doyens à l'honneur



Dans une salle rénovée et agrandie, 140 habitants de la commune ayant 65 ans et plus, se sont retrouvés autour d'un repas offert par le CCAS et la municipalité de Rurange-lès-Thionville. Les convives ont passé une journée très agréable où les amateurs de danse ont pu s'adonner à cœur joie, à l'un de leur passe-temps favori pendant toute l'après-midi. Au cours de ce repas, le doyen et la doyenne de l'assistance, Maurice Muller et Ella Colson, ont été honorés par le maire, Joël Gamard, des membres de la municipalité et du CCAS.

### Le tennis recrute



Le club a atteint sa vitesse de croisière mais recrute. Photo Archives RL

Le Tennis-club de Rurange-Montrequoise a atteint sa vitesse de croisière, mais a encore la possibilité de recruter aussi bien des enfants, que des adultes. Les effectifs du club sont composés de 27 enfants et de 17 adultes. C'est dans une ambiance familiale que vous pourrez pratiquer le tennis, en venant vous entraîner dans la salle polyvalente, pendant les mauvais jours et sur les terrains extérieurs lorsque la météo sera plus favorable.

Les inscriptions sont prises les samedis matin à partir de 9h30. Pour terminer l'année, le dernier entraînement des enfants a été récompensé par la venue du père Noël, pour leur plus grande joie.

27/12/13

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

14/12/13



Cette année, saint Nicolas a rendu visite aux quatre classes de maternelle des Vers Luisants à Montrequienne. Les enfants ont chanté et lui ont donné des cadeaux. Lui leur a offert des friandises.

■ **BON PLAN À RURANGE-LÈS-THIONVILLE** 14.12.13

## L'opération sapins continue

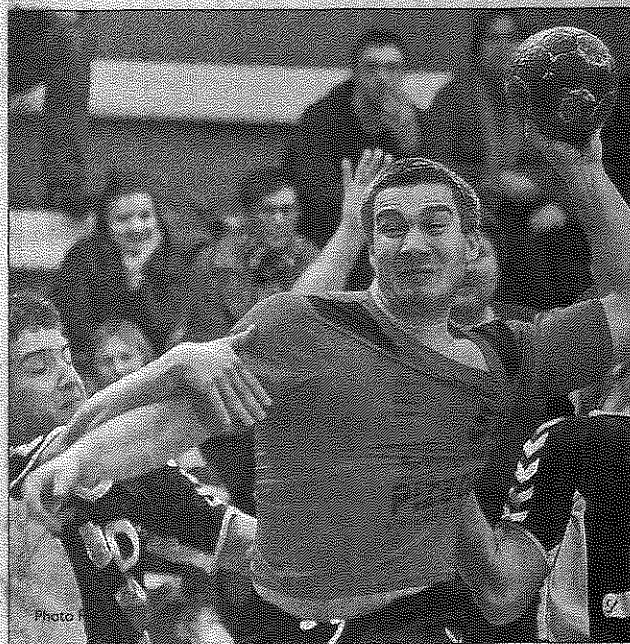


Le Judo-club de Rurange-Montrequienne continue son opération de vente de sapins de Noël. Le premier rendez-vous a permis de distribuer 50 sapins Nordmann, coupés la veille chez un pépiniériste des Vosges. Un deuxième et dernier rendez-vous aura lieu le dimanche 15 décembre, de 10 h à 12 h sur le parking de la salle polyvalente. Les personnes intéressées doivent contacter le président du judo, Jean-Christophe Bertrand (tél. 03 87 73 88 60 ou 06 64 74 27 52). Les prix de ces sapins vont de 22 € pour une hauteur entre 1 m et 1,25 m, à 55 € pour un sapin de 2,50 à 3 m.

Mardi 3 Décembre 2013

le zapping

## A l'arraché



**HANDBALL - COUPE DE FRANCE RÉGIONALE.** À l'image de Jérémy Regnery, les joueurs de l'Arc Mosellan (Prénationale) se sont arrachés pour se qualifier aux dépens de Dambach-la-Ville (Excellence). Après avoir compté jusqu'à six buts d'avance, les Boussois se sont fait une frayeur à 30-29 avant de s'imposer 32 à 30. Décisif en fin de match, Jérémy Guerder a évolué dans le champ (3 buts) puis dans le but.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

14/11/2013

# Merci aux jardiniers du village

Vingt-six personnes dont sept nouvelles ont été reçues en mairie par l'équipe municipale, afin de recevoir leur prix attribué pour le fleurissement de leurs habitations.

Le maire, Joël Gamard, a remercié tous les participants pour leurs talents et leur patience qui ont permis d'embellir les rues de la commune. Il a précisé lors de son discours : « La tâche du jury n'a pas été facile et départager les candidats a demandé beaucoup de temps et de réflexion, car vraiment la compétition a été très serrée ».

Quatre critères ont été pris en compte par le jury : l'effort de fleurissement (par l'occupation de l'espace), le choix des variétés, l'harmonie des couleurs et la qualité de l'environnement.

Le jury était composé de Mmes Leyes, Pepe, Schmitt, Massotte et de MM. Husson et Schmitt. Le maire a poursuivi en remerciant ses ouvriers communaux, Béatrice, Jean-Bernard et Jérôme, ainsi que Mme Mellinger et son petit-fils qui faisaient le tour de la commune bénévolement pour enlever les



Vingt-six personnes se sont inscrites au concours des maisons fleuries, participant à l'embellissement du village.

Photo RL

fleurs fanées.

Leurs travaux ont permis de rendre les villages de Rurange et de Montrequienne très accueillants aux visiteurs extérieurs, même si ceux-ci n'ont pas été retenus par le jury régional pour l'attribution de la pre-

mière fleur.

Avant de remettre les prix, le maire a cité une phrase de Marcel Proust : « Soyons reconnaissants aux personnes qui nous dorment du bonheur ; elles sont les charmants jardiniers par qui nos âmes sont fleuries ».

Les lauréats sont Françoise

Schmitt, Alexandre Malgras, Simone Clément, Romaine Pepe, Nathalie Welte, Jacqueline Maetz, M. Leyes, Bénito Pierelli, Yvette Mazevet, François Paix, M. Ormond, Cédric Husson, Annick Gamard, Elke

Guillou, Samia Poirrier,

M. Beaudoin, Claude Noirant, Cathiane Doucet, Raymond Dauber, Monique Massaro, Danielle Avel, Valérie Batut, Christiane Foyet, Liliane Seffer, Valérie Bernardy et M. Bourgui-gnon.



**RURANGE-LES-THONVILLE.** – En mairie, a été célébré le mariage de Michaël Grodidier, élagueur, et d'Aghilah Bactavatchalou, infirmière puéricultrice. Le couple réside dans la localité. Tous nos vœux de bonheur.

8/12/13

Terres, carriages... Décrets qui

insiste même m... En effet...

## ■RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Le Judo fait le point

5/12/13

Le président du club de judo, Jean-Christophe Bertrand, a remercié le maire, Joël Gamard, et le président de l'ASCL, Jean-Pierre Ramirez, de leur présence, ainsi que la petite poignée de membres, en dehors des personnes du comité, venus assister à l'assemblée générale. Il a présenté les divers bilans qui s'étaient étalés sur trois ans, date des dernières assises.

Le budget est en hausse constante, que ce soit en recettes comme en dépenses. Les recettes sont dues principalement aux diverses manifestations organisées dans l'année, comme la bourse aux jouets, la vente de sapins. Quant aux dépenses, celles-ci doivent être sujet à vigilance pour un bon équilibre des finances. Ce bilan a été validé par les réviseurs aux comptes.

Les effectifs se maintiennent à 90 judokas en moyenne, sur les trois dernières années, dont quatre à six adultes qui pratiquent régulièrement le judo. Une dizaine de benjamins et de minimes participent au long de l'année aux différentes compétitions régionales.

Du côté animations, le club organise, en début de saison, une rencontre familiale des enfants et de leurs parents, qui se retrouvent sur le tatami, afin de permettre aux nouveaux adhérents de découvrir le judo. Depuis quatre ans, le club organise une bourse aux jouets et à la puériculture, qui accueille chaque année de plus en plus d'expo-

sants. Il a en projet d'organiser un gala de judo, qui aura lieu de 29 mars 2014, ainsi qu'un loto.

### Un nouveau tatami

Dans les projets futurs, il est prévu le renouvellement du tatami, qui s'est durci et fait mal aux judokas lors de leurs chutes. Cela est dû aux travaux de la salle polyvalente, car il y a eu une absence de chauffage, et aux autres activités sportives qui se sont reportées vers le dojo. Le budget s'élèverait à 6500 €. Des demandes de subventions vont être demandées, au conseil général, à la mairie et à l'ASCL. Le club va renouveler l'achat de coupe-vent ainsi que le voyage à la capitale pour assister au Tournoi de Paris.

Pour terminer, le président a signalé que l'opération de vente de sapins coupés tout frais dans les Vosges se renouvellera le 15 décembre prochain et uniquement sur réservations. Il a tenu à mettre à l'honneur Jean-Noël et Rimédia Epifani, pour leurs vingt années au service du club.

Le comité : président, Jean-Christophe Bertrand ; vice-président, José-Manuel Gonzalez ; secrétaire, Luc Mercier ; secrétaire adjoint, Michel Grosse ; trésorière, Rimédia Epifani ; secrétaire adjoint, Jean-Jacques Baumel. Assesseurs : Pascal Diener, Jean-Noël Epifani, Carmen Marcos, Eric Payenchet, Aldo Fortino et Sébastien Weinsberg.



Le comité envisage de s'équiper d'un nouveau tatami, l'ancien étant devenu trop dur pour amortir les chutes. Photo RL

## ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Bourse aux jouets ce dimanche



*Noël arrive à grands pas, il est temps de penser aux cadeaux pour les plus jeunes.* Photo Archives RL.

Le Judo Club de Rurange-Montrequienne organise une bourse aux jouets et la puériculture le dimanche 17 novembre 2013, de 9h à 16h, dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. La mise en place des exposants

se fera à partir de 8h30. Le prix de la table est de 5 €. Boissons et casse-croûte seront assurés.

Les renseignements ou les réservations se font en téléphonant à Jean-Christophe Bertrand au 03 87 73 88 60.

### Repas dansant du beaujolais nouveau

Les Bigophones de Metz-Rurange organisent leur traditionnel repas dansant du beaujolais nouveau, le samedi 23 novembre, à partir de 20h30, à Rurange, animée par l'orchestre Nicki Michel. Le beaujolais nouveau et l'eau seront à volonté. Prix de la soirée : 27 € par personne et à 13 € pour les moins de 12 ans. Les inscriptions sont prises dès à présent, dans la limite des places disponibles.

**Inscriptions : Jean-Luc Massaro, tél. 03 87 73 91 27  
ou tél. 06 80 23 78 89.**

# Un amour éternel comme le diamant

Joël Gamard, maire de Rurange-lès-Thionville, quelques conseillers municipaux ainsi que des personnes du Centre Communal d'Action Sociale, ont invité en mairie, Germain et Albertine Schillack. Afin d'être mis à l'honneur pour leurs noces de diamant, soit 60 années de vie commune. Ils étaient accompagnés de leurs enfants, petits enfants et arrière-petits enfants.

Germain Schillack est né le 20 janvier 1931 à Montrequienne. Il a débuté sa carrière professionnelle le 12 mars 1947 à la SAFE de Hagondange, comme apprenti dans l'atelier tôles fines. Il n'a jamais quitté cette usine, et c'est le 21 juillet 1983 qu'il a pris sa retraite, bien méritée.

Le 1<sup>er</sup> avril 1952, il est appelé sous les drapeaux et pendant 18 mois, il restera au 8<sup>e</sup> RA de Haguenau. Entre Bousse et Montrequienne, leurs cœurs balancent

Albertine Bless est née le 25 juin 1932 à Bousse. Elle a débuté sa carrière professionnelle comme femme de

ménage, puis comme agent d'entretien à la commune de Rurange-lès-Thionville. C'est en 1992, qu'elle a bénéficié de sa retraite, après 22 ans au service de la commune. Albertine fut également au service du *Républicain Lorrain*, comme porteuse du journal sur Montrequienne, pendant 19 ans. Pendant 12 ans, elle fut également au service du téléphone, en tenant la cabine, publique à Montrequienne. A cette époque il n'y avait pas beaucoup de téléphones chez les particuliers.

Germain et Albertine se sont rencontrés à Bousse et se sont mariés un vendredi 13 novembre 1953 à Montrequienne. Après leur mariage ils se sont installés à Bousse pendant un an. Puis en 1958, ils sont venus habiter Montrequienne, village que le couple n'a plus jamais quitté. De leur union sont nés 7 enfants :

Patricia, Marie-José, Brigitte, Rose-Marie qui est malheureusement décédée, Danielle, Yves et Francine. Ces enfants leur ont donné 16 petits



La municipalité a rendu un hommage aux époux Schillack, pour leurs 60 années de mariage, qui étaient accompagnés de toute leur famille. Photo RL

enfants qui leur ont apporté leur a offert une bonbonnière en émaux de Longwy et un bouquet de fleurs. Le maire leur a également donné une copie originale de leur acte de mariage de 1953, en leur donnant rendez-vous dans 5 ans pour les noces de palissandre.



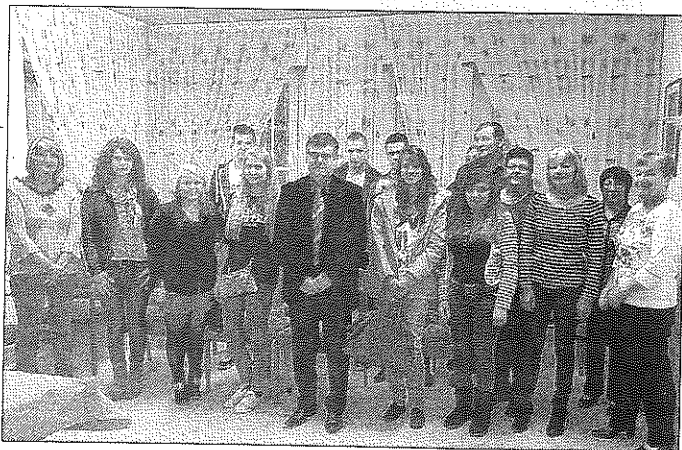


**RURANGE-LES-THIONVILLE.** Les enfants étaient nombreux à s'être déplacés pour la cérémonie de commémoration de l'Armistice de 1918 à Rurange-lès-Thionville. Ce succès est dû, en partie, aux enfants présents qui ont drainé avec eux, leurs parents. Les élèves de la classe de CM2 de Mme Lefebvre ont lu la note ministérielle, perpétuant la mémoire des millions de soldats morts dans ce terrible conflit.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Les bacheliers récompensés

03/11/2013



**14 bacheliers 2013, ont été reçus en mairie par la municipalité, et récompensés par une aide financière.** Photo RL

Les 14 nouveaux bacheliers 2013, que ce soit en bac général, technologique ou professionnel, résidant dans la commune, ont été invités en mairie par la municipalité. Elle a tenu, comme elle le fait depuis quelques années, à récompenser l'excellent travail que chacun d'eux a fourni tout au long de l'année.

Le maire, Joël Gamard, s'est adressé à eux : « Une nouvelle étape dans votre vie s'ouvre à vous, l'université pour certains et pour d'autres le choix d'entrer dans la vie professionnelle. Quelques-uns vont peut-être

quitter le milieu familial, ce qui vous permettra de prendre la direction de votre autonomie. » Afin de les encourager, la municipalité leur a remis une enveloppe, afin de les aider à financer un projet. Ils ont été ensuite, conviés au vin d'honneur.

Ont obtenu le bac G : Pauline Blot, Yoan Tek, Camille Didrich, Lucie Bourgier, Louise-Marie Bassan, Florian Lefort, Elodie Froehlicher, Anaïs Mazelin et Nicolas Sklarcyk. Le bac technologique : Mégane Righi, Kristelle Hemart et Julien Mortier. Le bac professionnel : Julie Urbaniak et Joffrey Olejniczak

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Salle comble 03/11/2013 pour la soirée italienne



**Une centaine de personnes ont suivi avec un grand intérêt les contes italiens racontés par Barbara Glet.** Photo RL

Dans le cadre de Lire en fête, les bénévoles de la bibliothèque municipale ont offert une soirée de qualité aux habitants de la commune.

En première partie, venue de Paris, Barbara Glet, conteuse professionnelle, a su captiver la centaine de personnes présentes, en majorité des adultes, par ses contes variés sur les routes de l'Italie. Elle est même allée jusque dans les souterrains de

Naples à la rencontre des rats. La soirée s'est terminée, pour soixante-cinq personnes, par un repas italien confectionné par l'association Folklore italien de Guénange. Au cours de cette soirée, les spectateurs ont voté pour désigner, parmi la sélection réalisée, le meilleur dessin réalisé dans chaque classe de l'école élémentaire. Les résultats seront connus à la rentrée.

25/11/2013

# Périscolaire : les travaux supplémentaires passent mal

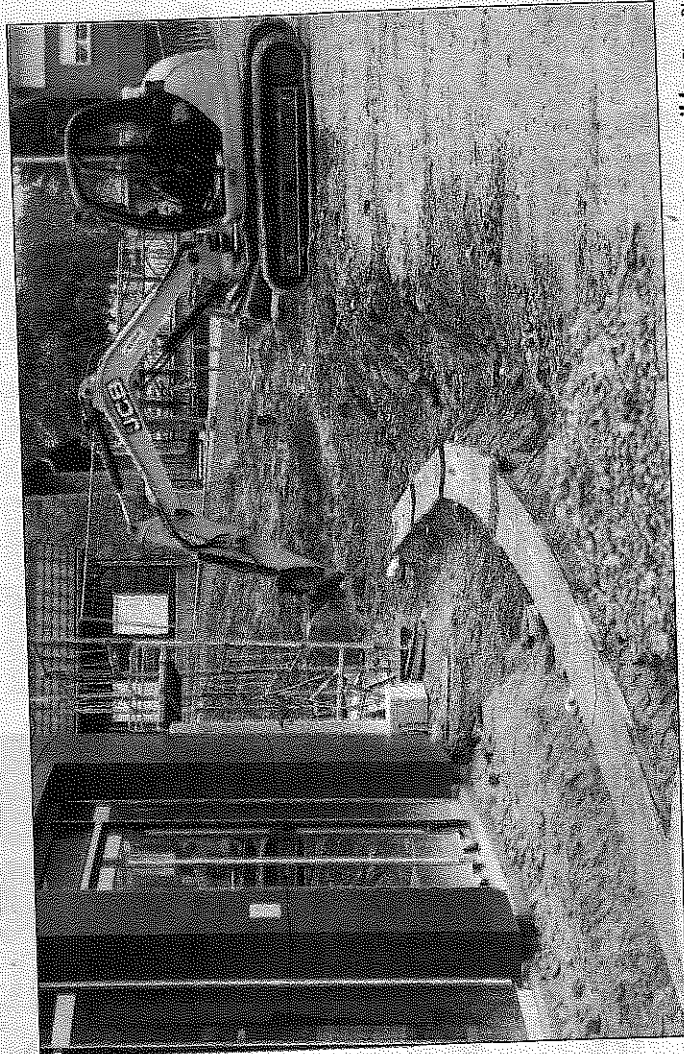
Une différence de niveau de 60 cm entre salle et voirie : voilà qui est embarrassant sur le chantier du périscolaire. En conseil municipal, les élus ont dû se prononcer sur des travaux supplémentaires. D'où quelques mouvements d'humeur...

## Au fil des délibérations

Le chantier de construction du nouveau bâtiment du périscolaire arrive à sa phase terminale. Mais voilà qu'un souci est apparu du côté de l'accès à celui-ci. Comme la structure du périscolaire s'est avancée d'une dizaine de mètres, il s'est créé une différence de niveau de soixante centimètres entre le bâtiment et la voirie. Ce qui a obligé la commune à engager des travaux supplémentaires. Se sentant pris en otage, quelques conseillers ont manifesté leur irritation. En effet, si la municipalité s'oppose à ces travaux, la salle ne pourra pas ouvrir. Ils ont donc fait remarquer que des personnes ont fait les études de construction, et qu'aucune n'avait remarqué ce problème. Ils ont trouvé anormal que ce soit une nouvelle fois à la commune de payer.

La route d'accès doit être décaissée, un escalier créé et l'arrêt de bus prévu devant la salle déplacé d'une vingtaine de mètres. Coût de ces travaux : 12.238 €.

Enfinement ce point a été approuvé à la majorité, mais avec trois abstentions et deux contre.



12.238 € : c'est le surcoût à prendre en compte pour que le bâtiment soit accessible. Photo RL

tarifs sont applicables depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2013.

Divers : une subvention pour une sortie dans le cadre d'un projet patrimoine pour les CM2 et d'un projet artistique pour les classes de CP a été votée. Une somme de 20 € par enfant sera attribuée pour ces trois classes pour l'année scolaire 2013-2014. Lors de ce conseil, il fut décidé d'appliquer une règle pour la participation de la commune aux centres aérés de trente jours. Soit

cinq jours en février, cinq jours en avril et vingt jours en juillet et août.

Enfin une nouvelle convention a été signée avec le Refuge de Bouba pour l'exploitation de la fourrière municipale.

■ INSOLITE

thionville

## Aeron né sur l'A31

Pressé de voir le monde, le petit Aeron n'a pas laissé le temps à sa maman d'arriver à la maternité de Thionville. Il est né mercredi... dans la voiture.



Aeron Schutzing-Delavault est né le 16 octobre dans la voiture le conduisant à la maternité de Thionville. Photo RL.

« J'ai eu des contractions toute la journée de mardi, mais elles étaient trop espacées. Je me suis réveillée mercredi à 3h30 et là, j'ai compris que l'heure était venue. A 5h15, j'ai appelé ma mère pour qu'elle vienne garder mes deux enfants. A 5h30, pour ne pas perdre de temps, on a sauté dans sa voiture. » Dix minutes plus tard, Aeron a vu le jour, dans la voiture de sa mamie Joëlle.

Delphine Schutzing, sa maman, l'a mis au monde sur le siège passager. « On était sur l'A31 à hauteur d'Illange. Je me suis dit soit je me calme soit je panique. J'ai opté pour la première option et j'ai attrapé sa tête. Ma mère conduisait, elle était bouleversée. »

A tel point que mamie Joëlle s'est fait flasher sur le pont de Beauregard.

### Restait le cordon à couper

Une fois arrivés à la maternité de Thionville, bébé et maman ont été pris en charge. « Ils se sont empressés de couper le cordon. On m'a dit qu'il allait bien. A la naissance, il n'avait pas pleuré mais il n'était pas bleu, alors je n'étais pas trop inquiète. »

A bord du véhicule, se trouvaient également Christophe Delavault, le papa, et Kailan, le grand frère d'Aeron. « Je crois que mon fils a été choqué car j'ai beaucoup crié. Jamais je n'ai eu aussi mal. Pourtant c'était mon troisième accouchement. » Les autres avaient toutefois été moins épiques, madame avait eu droit à la péridurale.

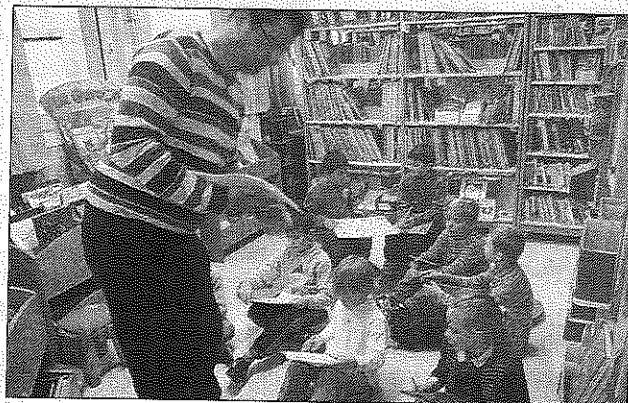
Du haut de ses 50 cm pour 3,580 kg, Aeron est déjà un héros. « On aura des choses à lui raconter plus tard », sourit la grand-mère, qui pense garder encore longtemps sa voiture... « en souvenir ! »

L'enfant est paisible et pleure peu. La maman s'est remise de ses émotions et avoue avec lucidité : « Avoir un quatrième enfant ? Ah ça non, c'est certain ! » L'histoire finit bien.

Samedi, Aeron découvrira son nid douillet à Rurange-lès-Thionville. Quant au lieu de sa naissance, les parents ont eu le choix : « soit Rurange, soit Thionville. On a choisi Thionville. » Reste à savoir si la contravention de mamie sera ou non annulée. L'excès de vitesse, c'était pour la bonne cause...

Sabrina FROHNHOFER.

## L'actu en images



**RURANGE-LÈS-THONVILLE.** Dans le cadre de « Lire en Fête », la bibliothèque municipale s'est mise aux couleurs de l'Italie, grâce à l'association *Folklore Italien* de Guénange. Gregory La Rosa, Rurangeois et président de l'association, a pris de son temps pour lire des contes italiens, aux classes de CP et CE1. Pendant ce temps, les bénévoles ont fait parcourir le pays aux CE2 - CMI et CM2, à l'aide d'un questionnaire. Celui-ci leur permettait de découvrir la géographie, la gastronomie et le tourisme sur des panneaux réalisés, en grande partie, par l'association guénangeoise. De plus les élèves ont participé à un concours de dessins, dont le thème était libre, mais en utilisant les couleurs de drapeau italien. Une sélection de 10 dessins par classe sera exposée lors de la soirée du samedi 19 octobre, pour un vote final qui déterminera les vainqueurs.

# Marchés passés pour l'école

Les travaux d'agrandissement de l'école maternelle ont occupé une bonne partie des points du conseil municipal. Les élus ont examiné les appels d'offres et passé les marchés.

Lors de la dernière réunion du conseil municipal, présidée par le maire, Joël Camard, les appels d'offres retenus pour les travaux d'agrandissement de l'école maternelle et les avenants pour le périscolaire, constituaient les principaux points à l'ordre du jour.

Les marchés de l'école maternelle (Prix objectif : 625 000 € HT) ont été attribués comme suit : démolitions et gros œuvre : Société Générale 2E pour 103 258,63 € ; charpente/couverture : CIBE pour 56 430 € ; isolation thermique extérieure : Ayrikan pour 28 946,40 € ; menuiseries extérieures : Ets Guenebaut à 46 000 € ; menuiseries intérieures : Pomebo pour 19 990 € ; plâtrerie, isolation, plafonds : LEC pour 25 500 € ; carrelage, faïence : Lesserteur pour 11 115 € ; revêtements sols souples : EPR Décor pour 17 818,81 € ; peinture, revêtements muraux : EPR Décor pour 9 589,28 € ; électricité : Synergies électriques pour

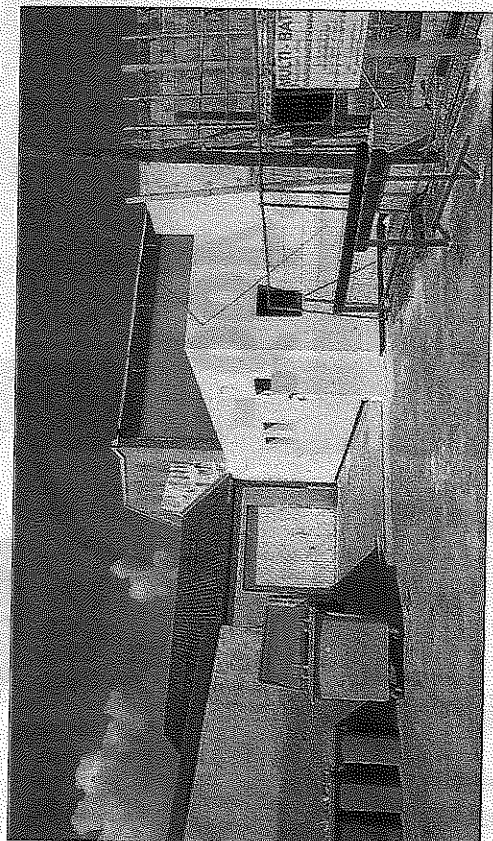
28 320 € ; chauffage, ventilation : Synergies électriques à 30 9 800 € et les VRD, espaces verts : Eurovia pour 157 000 €. Soit un total de 528 911,12 €.

Pour le périscolaire, divers travaux de plâtrerie, électricité, peinture, chauffage et isolation extérieure ont fait l'objet de plus-value pour un montant total de 20 190,22 € HT, qui ont été acceptés avec dix voix pour, deux contre et deux abstentions.

Toujours dans les travaux, le curage du fossé le long du chemin jaune sera réalisé par *Localphil* pour 1 950 €, évitant l'inondation du chemin en cas de fortes pluies.

Une subvention exceptionnelle de 1 000 € a été accordée au club de handball pour financer une formation BPJEPS (brevet professionnel de la jeunesse de l'éducation populaire et du sport) suite au recrutement d'un animateur sportif par ce club.

Une modification budgétaire a été réalisée dans le fonctionnement par des dépenses-



Afin d'homogénéiser l'ancien bâtiment et la nouvelle construction du périscolaire, le revêtement d'un pignon a été réalisé en plus-value.

Photo RL

recettes qui s'équilibrent à 27 200 € et des investissements qui s'équilibrent à 151 400 €.

Suite aux rapports annuels sur le prix et la qualité du service public de l'assainissement collectif, de l'exercice 2012, ainsi que celui sur le prix et la qualité du service public de l'eau potable, émis par le Syndicat intercommunal de la région de Guénange pour l'eau et l'Assainissement (*Sirgea*). Ces

deux rapports ont été acceptés par les élus ruraux.

Afin d'assurer le bon fonctionnement de la cantine scolaire, le recrutement direct de deux agents contractuels pour faire face à un besoin lié à l'accroissement temporaire d'activité pour une période de dix mois allant du 30 septembre 2013 au 4 juillet 2014 inclus a été décidé. Ces agents assurent les fonctions d'adjoints

d'animation, pour une durée hebdomadaire de 9/35e. Le maire est chargé du recrutement et habilité, à ce titre, à conclure les contrats d'engagement.

Les élus ont accepté l'achat d'une imprimante laser à la société Acas, pour un montant de 250 € HT et de deux chariots de ménage à l'entreprise Dephi pour un montant de 696,48 € HT.

# Bimbooes: le Grand

Grande première, cet hiver, pour Mickaël Bimbooes, qui s'exprimera avec les meilleurs. Le Mosellan espère se qualifier pour la finale qui réunira les douze premiers de l'é

**T**out prend un sens quand on arrive au-dessus, surtout quand on a fait l'effort de grimper à pied ! » Mickaël Bimbooes, ce skieur mosellan pas comme les autres puisqu'il courtise ou conquiert les altitudes indécentes avant de les consumer fœnetiquement, a pris de la hauteur. Un peu plus...

A force de déployer tant de talent vigoureux, entre pics de glace et couloirs blancs, rochers traités et vues splendides, le spécialiste du freeride a atteint un autre sommet. Sportif. Il appartient désormais à l'escouade élitaire en un domaine où les places sont chères : trente-cinq élus seulement sur la planète. « Nous serons quatre Français dans le premier groupe mondial », précise celui qui a vécu le bonheur d'une accession à la fin de l'hiver dernier, dompté par sa glisse magique.

Mickaël Bimbooes, loin de ressentir la peur classique du promu et de déblâter le discours académique de la prudence, affiche même « de la confiance. Il n'y a pas de raisons pour que cela ne marche pas... » Son repère ? Des concurrents et amis. « J'ai le même type de ski que certains et ils s'en sortent largement avec de la fluidité et sans gros risques... J'ai déjà eu une évaluation intéressante. On m'a proposé l'ouverture de la finale 2013, de faire la première trace en snowboard, pour le fun. Cela m'a permis de prendre l'ambiance et elle est quasiment pareille dans le groupe 1 qu'au deuxième niveau. »

## 8 000 dollars la victoire

Parce que le freeride est à cheval entre mode de vie et sport de haut niveau. Jusqu'ici, l'un ne va pas sans l'autre. « Les gens restent simples. Même les meilleurs ne se prennent pas la tête. Mais si on se donne des conseils entre proches, ce n'est pas toujours la grande fraternité. On ne renseigne pas sur les lignes que l'on va proposer. Ils sont plusieurs à jouer la gagne. »



Le Mosellan Mickaël Bimbooes, skieur de l'extrême, est aussi un photographe sans son matériel vidéo fixé au casque e

De plus en plus, entre ces acrobates des cimes les plus sauvages, il y a quelque chose à percevoir : de l'argent ! Grâce au développement de ce circuit privé, qui vient de se structurer intelligemment en unissant trois organisations différentes sans être, hélas, reconnu par la Fédération internationale. La prime au vainqueur d'une étape s'élève à 8 000 dollars (environ 6 000 euros) : « Un succès amortit notre saison. Quand on monte sur le podium, les soucis financiers s'estompent », assure Mickaël Bimbooes, solidement soutenu par l'Union (matériel, skis) et Millet (vêtements), fonctionnant

avec... 0 % d'aide des collectivités !

Pour assouvir sa passion hivernale, rien de tel que de « garder la tête sur les épaules », avec une incursion dans le bâtiment lors de chaque été. « Pour l'instant, j'ai les mains dans le carrelage et la peinture... » On aurait imaginé ce dompteur de poudreuse et d'équilibre dans une activité plus fun et correspondante d'avantage à son aura naissante. Mais non, ce presque Monsieur tout le monde se passe de spatules du printemps à l'automne.

« Une fois j'ai pu aller en Nouvelle-Zélande... Là, c'est du VTT en montagne. On a peu près les

mêmes sensations. Pas lation non plus, seulement un léger renforcement. Beaucoup ceux qui sont dans le groupe se prennent moins au sérieux. Quatre mois de ski tout

## Ce qu'il faut

- Mickaël Bimbooes et
- Il a signé sept podiums
- Il fera partie du groupe des Français qualifiés.
- Il s'est hissé dans la catégorie Néo-Zélandais
- dominant la Région Et
- Il est aussi photographe

# Bimbooes : le grand saut

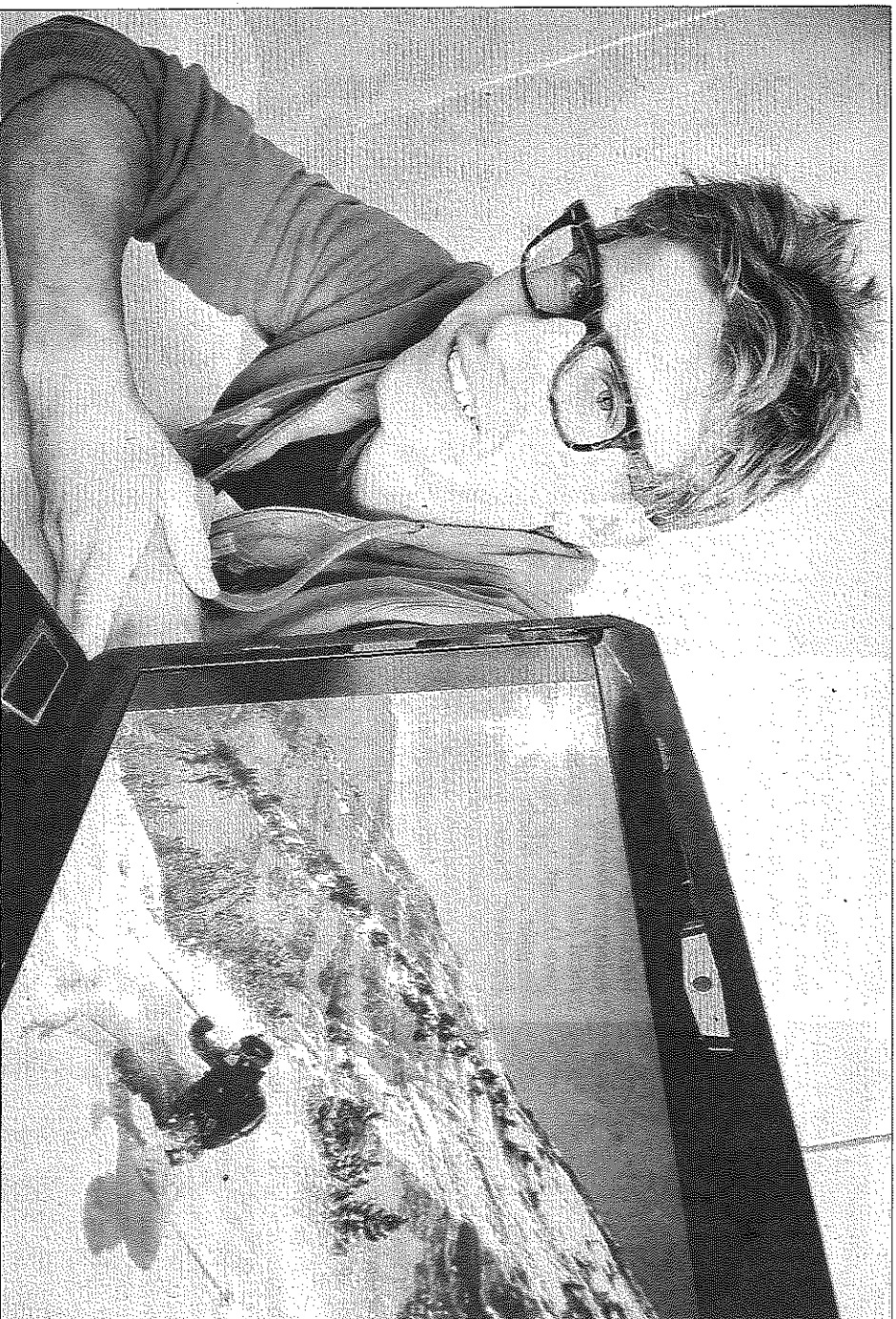
Le dan

Grande première, cet hiver, pour Mickaël Bimbooes, qui s'exprimera avec les meilleurs freeriders du monde. Le Mosellan espère se qualifier pour la finale qui réunira les douze premiers de l'élite. Joli challenge.

**T**out prend un sens quand on arrive au-dessus, surtout quand on a fait l'effort de grimper à pied ! » Mickaël Bimbooes, ce skieur mosellan pas comme les autres puisqu'il courtise ou conquiert les altitudes inédites avant de les consumer frénétiquement, a pris de la hauteur. Un peu plus...

A force de déployer tant de talent vigoureux, entre pics de glace et couloirs blancs, rochers traîtres et vues splendides, le spécialiste du freeride a atteint un autre sommet. Sportif. Il appartient désormais à l'escouade élitaire en un domaine où les places sont chères : trente-cinq élus seulement sur la planète. « Nous serons quatre Français dans le premier groupe mondial », précise celui qui a vécu le bonheur d'une accession à la fin de l'hiver dernier, dompté par sa glisse magique.

Mickaël Bimbooes, loin de ressentir la peur classique du promu et de débiter le discours académique de la prudence, affiche même « de la confiance. Il n'y a pas de raisons pour que cela ne marche pas... » Son repère ? Des concurrents et amis. « J'ai le même type de ski que certains et ils en sortent largement avec de la fluidité et sans gros risques... J'ai déjà eu une évaluation intéressante. On m'a proposé l'ouverture de la



Le Mosellan Mickaël Bimbooes, skieur de l'extrême, est aussi un photographe et un réalisateur de talent. Il ne part jamais sans son matériel vidéo fixé au casque et à l'un de ses deux bâtons. Photo Anthony PICORE

Cha  
bulair  
Micka  
pau  
pelote  
Rid  
sports  
ski »  
Un  
toie.  
FW  
Le tot  
footb  
FW/  
qualifi  
2. »  
Spor  
Slov  
lors d  
virage  
avalan  
on pr  
vaut s  
Spin  
lon a  
penle  
Sh  
requi  
sont c  
pas. Il  
tombe  
Dot  
dos. »  
Me  
expliq  
lar  
poud  
souffl  
peut é  
dreus

Qui  
dan

Dans le cadre de la 7<sup>e</sup> édition de Lire en fête et parmi les 100 bibliothèques du département, la bibliothèque municipale de Rurange-lès-Thionville propose « Un voyage en Italie » du 7 au 19 octobre. Pour faire découvrir ce pays voisin, il sera proposé aux visiteurs : une exposition, des diaporamas et prêts de livres sur l'Italie ou en italien, aux heures d'ouverture de l'établissement, le lundi de 14h à 17h, mardi de 16h à 18h, mercredi de 14h à 16h et samedi de 10h à 12h.

Une soirée italienne aura lieu au centre socioculturel de Montrequienne, le samedi 19 octobre. A 19h, contes sur l'Italie, interprétés par la conteuse professionnelle Barbara Glet. Entrée gratuite et pour tout public.

A 20 h repas italien, tout compris, préparé par l'association Italiano de Guénange, au prix de 15 € pour les adultes et 10 € pour les enfants de - de 12 ans.

Renseignements et inscriptions au 03 87 73 91 30.



Découverte de l'Italie avec la bibliothèque municipale, Photo RL

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Gilbert et Marie-Paule Taddei : époux en or



Gilbert et Marie-Paule Taddei, ont été les invités de la municipalité, à l'occasion de leurs cinquante années de mariage. Photo RL

Après cinquante années d'un amour toujours intact et partagé, Gilbert et Marie-Paule Taddei ont été invités, avec leur famille, par la municipalité et le CCAS (Centre communal d'action sociale) de la commune, afin d'honorer cet événement.

Le maire, Joël Gamard, a retracé le parcours scolaire et professionnel des deux époux, ainsi que leur rencontre amoureuse, qui a débuté à l'école communale de Florange. Il a principalement évoqué le côté voyageur de Gilbert et Marie-Paule. Ils étaient d'ailleurs surnommés Les Globe-trotters de Rurange.

Le maire les a félicités et remerciés pour leurs nombreux investissements dans le monde associatif. Ils ont notamment fait partager leurs voyages à travers le monde, auprès des habitants de Rurange-Montrequienne, grâce à des diapos conférences, et ce pendant une vingtaine d'années.

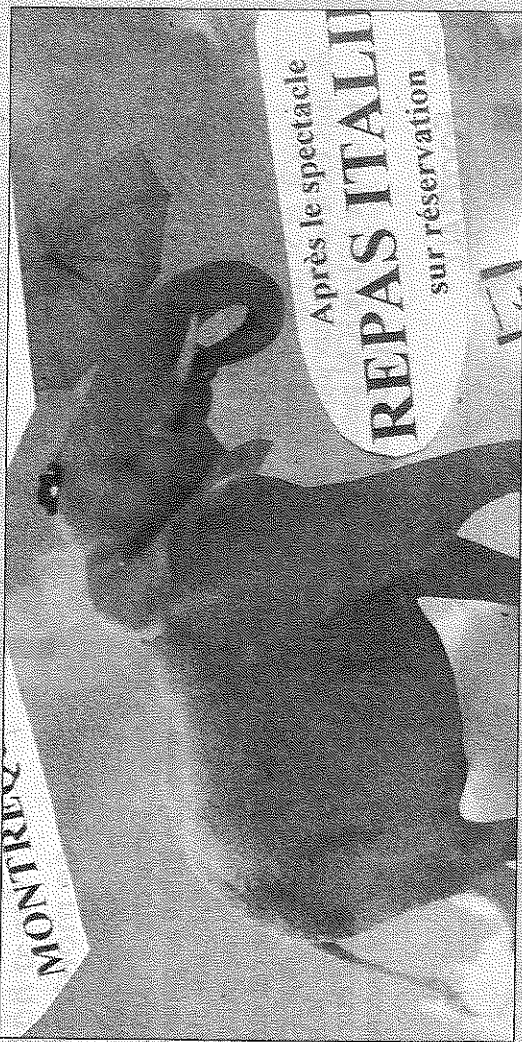
Au nom de la municipalité, Joël Gamard a offert une assiette de Rurange en émaux de Longwy et une composition florale, avant de les inviter au traditionnel vin d'honneur.

## Judo-club : réunion le 18 octobre

Le Judo-club de Rurange-Montrequienne tiendra son assemblée générale vendredi 18 octobre, à 18h30, au centre socioculturel de Montrequienne. Les points habituels seront présentés et le comité sera renouvelé, par contre un renouvellement du comité sera au programme.

Renseignements et inscriptions :

Jean-Christophe Bertrand, président, tél. 03 87 73 88 60.



Découverte de l'Italie avec la bibliothèque municipale. Photo RL

## Lecture à l'italienne à Montrequienne

Dans le cadre de la 7<sup>e</sup> édition de Lire en fête et parmi les 100 bibliothèques du département, la bibliothèque municipale de Rurange-lès-Thionville propose « Un voyage en Italie » du 7 au 19 octobre. Pour faire découvrir ce pays voisin, il sera proposé aux visiteurs : une exposition des diaporamas et prêts de livres sur l'Italie ou en italien, aux heures d'ouverture de l'établissement, le lundi de 14h à 17h, mardi de 16h à 18h, mercredi de 14h à 16h et samedi de 10h à 12h.

Une soirée italienne aura lieu au centre socioculturel de Montrequienne, le samedi 19 octobre. À 19h, contes sur l'Italie, interprétés par la conteuse professionnelle Barbara Glet. Entrée gratuite et pour tout public.

À 20 h repas italien, tout compris, préparé par l'association Italiano de Guérange, au prix de 15 € pour les adultes et 10 € pour les enfants de - de 12 ans.

Renseignements et inscriptions au 03 87 73 91 30.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE Gilbert et Marie-Paule Taddei: époux en or



Gilbert et Marie-Paule Taddei, ont été les invités de la municipalité, à l'occasion de leurs cinquante années de mariage. Photo RL

Après cinquante années d'un amour toujours intact et partagé, Gilbert et Marie-Paule Taddei ont été invités, avec leur famille, par la municipalité et le CCAS (Centre communal d'action sociale) de la commune, afin d'honorer cet événement.

Le maire, Joël Gamard, a retracé le parcours scolaire et professionnel des deux époux, ainsi que leur rencontre amoureuse, qui a débuté à l'école communale de Florange. Il a principalement évoqué le côté voyageur de Gilbert et Marie-Paule. Ils étaient d'ailleurs surnommés Les Globe-trotters de Rurange.

Le maire les a félicités et remerciés pour leurs nombreux investissements dans le monde associatif. Ils ont notamment fait partager leurs voyages à travers le monde, auprès des habitants de Rurange-Montrequienne, grâce à des diapos conférences, et ce pendant une vingtaine d'années.

Au nom de la municipalité, Joël Gamard a offert une assiette de Rurange en émaux de Longwy et une composition florale, avant de les inviter au traditionnel vin d'honneur.

### Judo-club: réunion le 18 octobre

Le Judo-club de Rurange-Montrequienne tiendra son assemblée générale vendredi 18 octobre, à 18h30, au centre socioculturel de Montrequienne. Les points habituels seront présentés et le comité sera renouvelé, par contre un renouvellement du comité sera au programme.

Renseignements et inscriptions:

Jean-Christophe Bertrand, président, tél. 03 87 73 88 60.



## Fête du coquelet : ils les ont tous dévorés

La 14<sup>e</sup> fête du coquelet grillé de Rurange-lès-Thionville a connu un succès sans précédent. Plus de deux cents exposants étaient au vide-greniers. Et du côté de la restauration, à 13 h, près de 300 poulets avaient été dévorés !

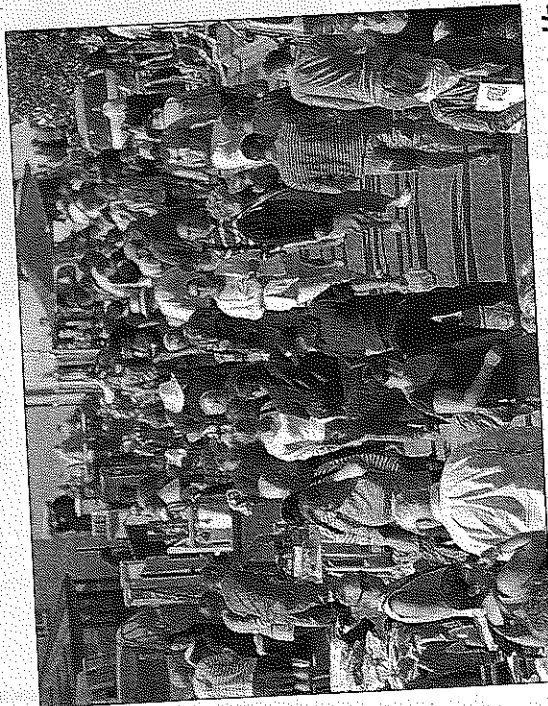
L'Association sports culture loisirs (ASCL) de Rurange-Montrequoise avait pourtant eu les yeux plus gros que le ventre. Prévoyant plus de coquelets que l'an dernier, elle ne pensait pas être en panne dès 13 h. Et pourtant si...

Même constat du côté du vide greniers, où il n'y avait rien à redire pour Jean-Pierre Ramirez, président de l'ASCL :

« Plus de deux cents exposants, venus de Briey, Metz, Fontoy, Nibange et de nombreux locaux et villageois étaient prêts, dès 5 h, à attendre que les placiers leur attribuent un emplacement libre. La particularité de cette fête est de rassembler toutes les associations de la commune, où chacune a un poste bien défini. »

### Chacun à son poste

Les membres du badminton étaient à la gestion et à la découpe des poulets. Ceux du judo club aux barbecues et la cuisson des frites était assurée par le handball club de ESBLR. Celui du tennis avait la gestion



Le vide-greniers a fait le plein, avec plus de 200 exposants. Un large public est venu déambuler dans les rues du vieux Rurange.

Photo RL



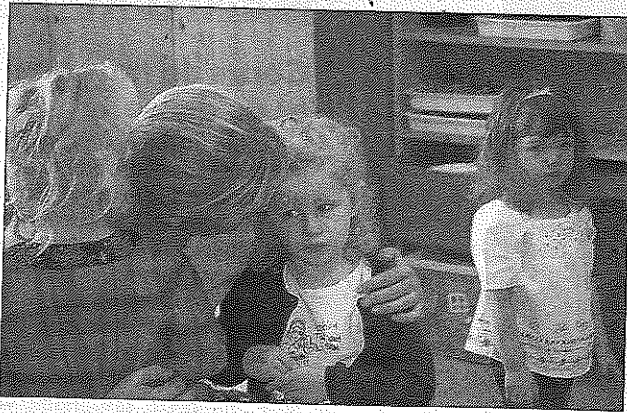
**Rurange-lès-Thionville.** - Après que la nouvelle institutrice, Isabelle Labella, assistée de Laure Thiaville, aient accueilli leurs élèves de la section des grands, dans la classe provisoire Portakabin, quelques parents ont fait remarquer au maire, Joël Gamard, que ce bâtiment mobile n'était pas très adapté pour l'accueil des élèves le matin. Ils ont constaté que l'accès dans la classe se faisait directement par une seule porte. Concernant la santé et le bien-être de leurs enfants, ils s'inquiètent des « conditions d'accueil pendant les périodes hivernales ou pluvieuses ». En effet, comme l'arrivée des enfants s'étale sur une trentaine de minutes, lorsqu'ils vont entrer dans la structure, un important appel d'air froid ou de pluie va s'engouffrer dans la classe, risquant d'incommoder les élèves déjà présents. Ils ont suggéré d'ajouter à ce bâtiment provisoire un sas pour éviter cet inconvénient. Le maire a tenu compte de ces remarques, tout en faisant comprendre que la location de cette 4<sup>e</sup> classe coûtait déjà très cher à la commune. Les informant que la commune n'en était pas à sa première expérience, pour l'utilisation de bâtiments provisoires, et que cela, c'était très bien passé à l'époque. Par contre, il a précisé que tout ce qui concernait l'accueil des élèves et la gestion et le fonctionnement de l'école était du ressort des enseignants.

ORNE 04.09.2013

## La rentrée en images



**RURANGE-LÈS-THONVILLE.** Hier, 162 enfants étaient présents, accompagnés de leurs parents, dans la cour de l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville. L'appel s'est fait en présence du maire, Joël Gamard. Yves Vassaux, directeur par intérim, a présenté Nathalie Gomez, la nouvelle institutrice. Elle aura la charge de la 7<sup>e</sup> classe, composée de 24 élèves de CP, qui s'ajoute à une autre classe de 23 élèves. Le maire a souligné que ces effectifs sont les plus importants depuis qu'il est élu. Il a également annoncé que l'ouverture du nouveau périscolaire est programmée à la fin des vacances de la Toussaint, et qu'il entrerait dans les nouvelles compétences de la communauté de communes.



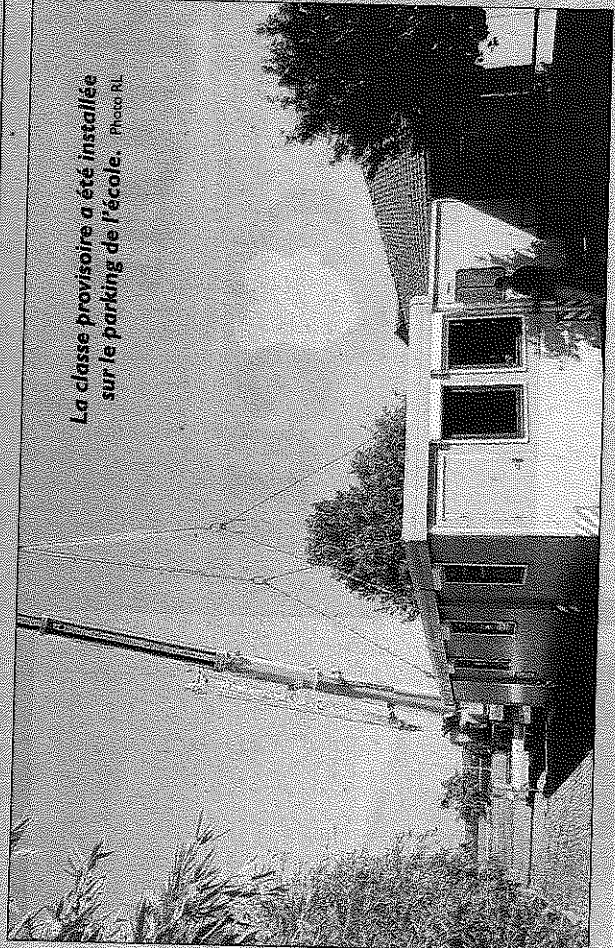
**MONTREQUIENNE.** La rentrée à l'école maternelle Les Vers Luisants, à Montrequienne, est toujours aussi émouvante. Surtout chez les petits, pour qui c'est souvent la première séparation avec le cocon familial. Avec 96 enfants, l'ouverture d'une quatrième classe était nécessaire. Dans la section des moyens, une nouvelle institutrice à mi-temps, Hélène Sokolows, fait son arrivée. Elle assurera également la décharge de direction de Sophie Nobili et Yves Vassaux. La municipalité ayant décidé d'agrandir le bâtiment scolaire, les élèves de la grande section ont été accueillis par leur nouvelle enseignante, Isabelle Labella, et son aide maternelle Laure Thiaville, dans une structure provisoire.

RURANGE-LÈS-THONVILLE ORNE 29.08.2013

## Classe provisoire pour la maternelle

La rentrée des classes approche à grands pas pour tous les écoliers. Afin de faire face à l'ouverture d'une quatrième classe à l'école maternelle Les Vers Luisants de Montrequienne, et d'accueillir les écoliers dans de bonnes conditions, la municipalité de Rurange-lès-Thionville a mis en place un bâtiment modulaire Portakabin Akademy sur le parking de l'école. Une opération spectaculaire puisqu'un bâtiment a été installé à l'aide d'une immense grue. Entièrement dédiée aux écoles, la solution Portakabin Akademy intègre toutes les contraintes techniques et standard d'équipements exigés pour accueillir des élèves. Ce bâtiment mobile de 55 m<sup>2</sup> a été installé en une journée, et livré dans un délai rapide, pendant les vacances scolaires. Un bloc sanitaire a été également installé à côté de cette classe. Il servira également aux élèves des trois autres classes. En effet, dans peu de temps, les travaux d'extension de l'école vont débiter, pour une période d'environ d'un an.

La classe provisoire a été installée sur le parking de l'école. Photo RL



21/10/2013

# 50 ans d'amour intact et partagé

Le 17 août 1963 à Florange, Gilbert Taddei prenait pour épouse Marie-Paule Olinger. Cinquante ans plus tard, le couple partage toujours les mêmes idéaux et conception de la vie, en parcourant le monde entier.

Gilbert Taddei, né le 16 août 1939 à Thionville, et Marie-Paule Olinger, née le 4 avril 1944, se sont rencontrés très tôt. Habitant tous deux dans leur enfance à Florange à quelques centaines de mètres l'un de l'autre, leurs mamans étaient amies depuis qu'ils étaient à l'école. C'est donc tout naturellement que les jeunes gens ont appris à se connaître et à s'apprécier, jusqu'à leur mariage, célébré le 17 août 1963 à Florange.

Le couple, ayant décidé d'avoir beaucoup d'enfants, ils sont cinq à avoir agrandi la famille. Emmanuel, Bertrand, Renaud, Isabelle et Raoul leur ont donné quatorze petits-enfants.

La carrière professionnelle de Gilbert Taddei débute en 1956. Amoureux de la langue anglaise, possédant différents certificats, dont l'un délivré par l'Université de Cambridge, il devient traducteur assermenté auprès du tribunal de Thionville. Il passera son service militaire sur une base américaine de l'Otan, comme interprète. En 1962, il entre chez De-Wendel comme employé au service social. La même année, il est muté à la cimenterie d'Ebange au service du personnel. Après avoir gravi de nombreux échelons, il bénéficie de sa retraite, en 1994, comme cadre responsable des ressources humaines.

Pour Marie-Paule, sa vie professionnelle sera consacrée aux enfants. En 1963 elle débute comme institutrice en école maternelle, mais quitte l'enseignement six mois plus tard pour élever son premier enfant, puis les quatre suivants jusqu'en 1988. Cette année-là, elle reprend l'enseignement en passant, à la faculté de Metz, sa licence de théologie et pédagogie religieuse. Tout d'abord en

primaire, puis à Saint-Pierre-Chanel de Thionville jusqu'en 1993.

### Globe-trotteurs

En 1968, le couple s'installe à Rurange-lès-Thionville. Très vite, il s'implique dans la vie de la commune en créant, en 1969, le club cyclotouriste et s'engage aussi dans la paroisse de Rurange-Montrequienne et au Comité catholique contre la faim et pour le développement. Atteints du virus des voyages et surnommés les globe-trot-

teurs rurangeois, Gilbert et Marie-Paule ont visité une soixantaine de pays à travers le monde. Des expéditions qu'ils ont fait découvrir à la population rurangeoise pendant vingt ans, lors de soirées diapos conférences.

Les époux se consacrent aujourd'hui à des séjours plus courts et plus rapprochés, en France et en Europe, ainsi qu'à d'autres loisirs : marche, billard et tir à l'arc pour Gilbert, chorale paroissiale et fleurs pour Marie-Paule..

Pour célébrer l'événement, la famille s'est réunie lors d'une messe d'action de grâce à Rurange, célébrée par Paul Maire, ancien curé de la paroisse, en présence de nombreux amis et collègues du CCDF et des chorales de Bertrange et Rurange.

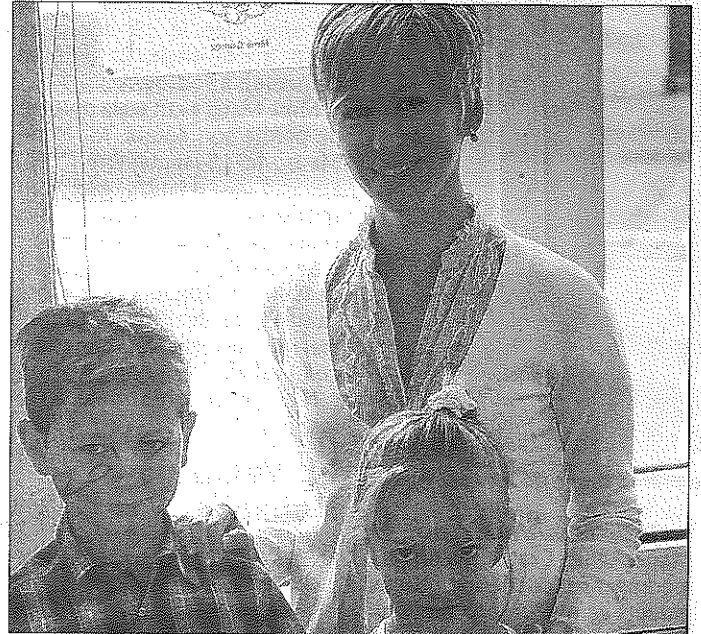
Photo RL



09/09/2013

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Bienvenue à Nathalie Gomez



Nathalie Gomez est la nouvelle institutrice à l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville, pour qui la rentrée 2013 est son 6<sup>e</sup> poste. Elle aura la charge de la 7<sup>e</sup> classe, composée de 24 élèves de C.P. Photo RL

23/09/13

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Marjorie et Jesse



C'est Joël Garnard, maire, qui a célébré en mairie de Rurange-lès-Thionville, l'union de Jesse Berger, administrateur systèmes et réseaux, domicilié à Arches (Vosges) et de Marjorie Morhain, sage femme, résidant 4 rue des Bouvreuils à Rurange. Toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

Photo RL

08/09/2013

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Bienvenue à Hélène Sokolows



L'école maternelle de Montrequienne "Les Vers Luisants" a accueilli, dans la section des moyens, une nouvelle institutrice à mi-temps, Hélène Sokolows. Elle assurera également la décharge de direction de Sophie Nobili à la maternelle et

4/09/2013

## Images-----La rentrée en images-----

Avec quatre-vingt-seize enfants, l'ouverture d'une quatrième classe était nécessaire à l'école maternelle Les Vers luisants à Montrequienne. Séparation toujours difficile pour les petits. Heureusement les aides maternelles sont là !

### Quatrième classe à Montrequienne



Photo RL

■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Les parents d'élèves inquiets de la structure provisoire

510912013

Avec quatre-vingt-seize enfants accueillis, l'ouverture d'une quatrième classe s'imposait à la maternelle Les Vers luisants à Montrequienne. Faut de place dans le bâtiment de l'école, elle a été aménagée dans un préfabriqué sur le parking de voitures devant l'école. C'est là que les élèves de la section des grands ont été accueillis mardi par la nouvelle institutrice, Isabelle Labella, assistée de Laure Thiaville.

Quelques parents qui accompagnaient leurs enfants ont fait remarquer au maire, Joël Gamard, que ce bâtiment mobile n'était pas très adapté pour l'accueil des élèves le matin. Ils ont constaté que l'accès dans la classe se faisait directement par une seule porte. Concernant la santé et le bien-être de leurs enfants, ils s'inquiètent des conditions d'accueil pendant les périodes hivernales ou pluvieuses. En effet, comme l'arrivée des enfants s'étale sur une trentaine de minutes, lorsqu'ils vont entrer dans la structure, un important appel d'air froid ou de pluie va s'engouffrer



La nouvelle institutrice, Isabelle Labella (à droite) et son assistante maternelle, Laure Thiaville, ont accueilli les enfants dans la nouvelle classe provisoire, qui inquiète déjà certains parents. Photo AL

Le maire a pris en compte ces remarques, en leur faisant comprendre que la location de cette quatrième classe coûtait déjà très cher à la commune. Il les a aussi informés que la

commune n'en était pas à sa première expérience, pour l'utilisation de bâtiments provisoires, et que cela s'était très bien passé à l'époque.

Par contre, il a précisé que

tout ce qui concernait l'accueil des élèves et la gestion et le fonctionnement de l'école était du ressort des enseignants.

Rappelons que si une quatrième classe de maternelle a du être ouverte à Montrequienne, c'est en raison de l'ouverture d'une septième classe dans l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville, le cours préparatoire ayant été dédoublé. Le jour de la rentrée, Yves Vassaux, directeur par intérim, en remplacement de Claudine Cruciani, a présenté Nathalie Gomez, qui aura la charge de cette septième classe de vingt-quatre élèves.

Le maire a déclaré aux parents que comptabiliser 162 enfants, à une rentrée scolaire dans la commune, était le pic le plus important jamais enregistré depuis qu'il est élu

Il a annoncé également que l'ouverture du nouveau bâtiment du périscolaire devrait se faire à la fin des vacances de la Toussaint, et qu'il entrerait dans les nouvelles compétences de la communauté de communes.

1er 97

# Super, les activités au grand air

Pendant les vacances d'été, l'Association Sport Culture Loisirs de Rurange Montrequienne a organisé, en collaboration avec la municipalité, des semaines d'ALSH (Activités loisirs sans hébergement), que cent soixante enfants ont fréquentées sur les huit semaines prévues. Avec le magnifique été qui a régné sur la région, les activités extérieures ont été nombreuses. La plus importante, et une des plus appréciées des jeunes, fut celle des poneys, qui s'est déroulée au centre équestre de Montrequienne et de Guénange. Du canoë-kayak à Bousse, vélo-rail et labyrinthe naturel à Vigy, piscine, patinoire, *Dinoland* et quilles à Amnéville ont été les autres activités proposées à la jeunesse rurangeoise. Les balades en forêt et les jeux de plein air n'ont naturellement pas été oubliés.



Le canoë-kayak faisait partie des nombreuses activités du centre aéré de Rurange

24 10 81 2013

## Les clowns seront là



Derniers ponçages sur le char où seront piquées les 20.000 fleurs multicolores, en attendant le corso de la fête de la Mirabelle. PHOTO RL

## L'actu en images

ORNEZ 17-08-2013



**MONTREQUIENNE.** Après un samedi et un dimanche où une forte fréquentation du public a marqué ces jours de joie et d'amusements. La fête patronale de Montrequienne a vécu son dernier jour le lundi, où vers 22h30, la cérémonie d'enterrement de saint Laurent, a été célébrée par l'abbé Bébert. Accompagné de son servent Edmond, Bébert a béni l'assemblée à coups de brosse à tapisser, puis a renouvelé sa bénédiction sur effigie de saint Laurent avant de le faire périr par les flammes.

Un grand hommage a été adressé à l'orchestre Nicky Michel qui a redonné une vraie *viuuiii* à cette fête de village.

Depuis deux mois, l'association des Bigophones de Rurange se réunit au hall René Cassin de Metz-Nord, lieu où sont fabriqués par les associations les dix chars qui composeront le corso fleuri de la fête de la Mirabelle. Cette année, le thème est « le cirque ».

Les Bigophones s'activent donc pour coller, sculpter, poncer et peindre les structures en

polystyrène représentant deux clowns musicaux et un troisième en décor de fond réalisé en 3D. Pierre, Jean-Claude, Monique, Jean-Luc, Gwénaél, Christophe, Aloysia, Gisèle, Gabrielle et aussi Vincent se sont relayés pour que les trois personnages soient fin prêts à recevoir les 22.000 fleurs multicolores qui seront piquées, unes à unes sur les structures avant le fameux défilé.

LE COQUELET DE THIONVILLE AUJOURD'HUI

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Fête du coquelet : ils ont tout dévoré

210919013

La 14<sup>e</sup> fête du Coquelet de Rurange-lès-Thionville a connu un succès sans précédent. Deux cents exposants au vide-greniers et côté restauration, à 13 h, poulets et tartes flambées avaient été dévorés.

L'Association sports culture loisirs de Rurange-Montre quienne avait pourtant eu les yeux plus gros que le ventre. Prévoyant plus de coquelets que l'an dernier, elle ne pensait pas être en panne dès 13 h. Et pourtant si... Même constat du côté de la boulangerie de Rurange où dès 4 h, Bruno s'est lancé dans la confection de 120 tartes flambées, 130 pâtés lorrains et mille viennoiseries. « Tout a été dévoré », précisent Christian et Didier, requisitionnés à la caisse de la boulangerie comme chaque année. Et même le cochon de lait, testé pour la première fois, a fait l'unanimité.

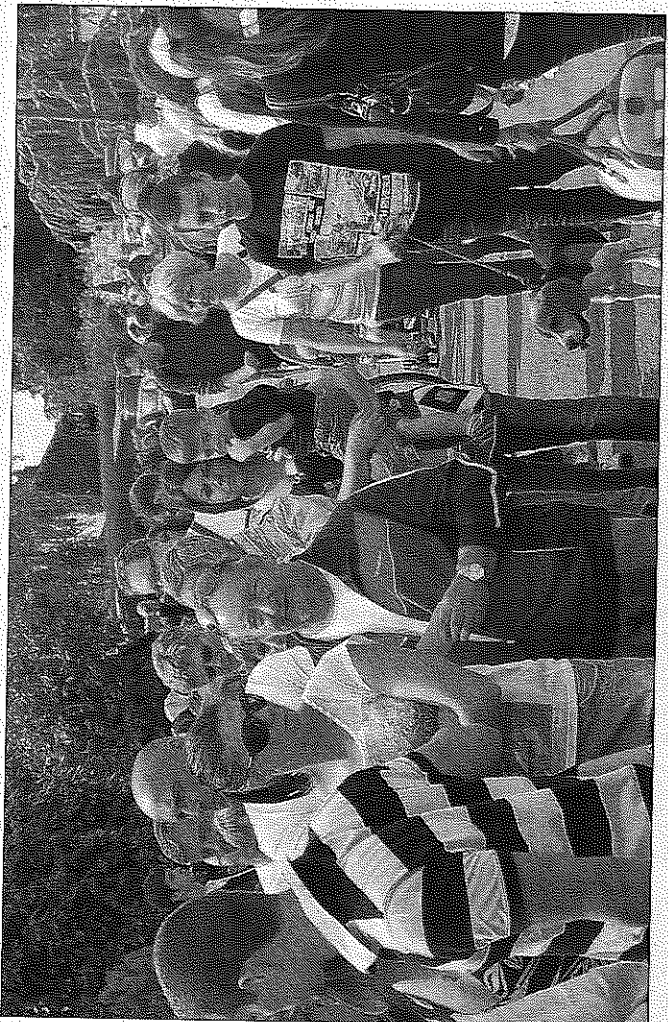
Du côté du vide-greniers, là aussi rien à redire pour Jean-Pierre Ramirez, président de l'ASCL. « Plus de deux cents exposants de Briey, Metz, Fontoy, Nivange et quelques locaux étaient là dès 5 h. La particularité de cette fête est de rassembler toutes les associations

de la commune. Chacune a un poste bien défini. »

### Chacun à son poste

Les gars du judo sont au barbe-cue, ceux du tennis au bar, l'équipe du badminton se charge de la découpe de la viande et les peintres sur soie servent le café, sans oublier les handballeurs qui veillent à la cuisson des frites. « Nous sommes plus de 400 personnes au sein de l'ASCL. Les bénéfices de cette fête nous permettent d'acheter du matériel et ensuite d'attribuer une subvention aux différentes associations. »

Cette 14<sup>e</sup> édition n'a pas souffert de la concurrence de Metzeresche et de Stuckange où se déroulaient aussi des festivités. Les amateurs de bonnes affaires et les gourmands étaient bel et bien là, hier à Rurange. « Normal, début septembre, il fait toujours beau ! »



Belle affluence hier à Rurange-lès-Thionville à l'occasion du vide-greniers organisé lors de la fête du Coquelet. Photo RL

S. F.

# Bon plan vacances : ils échantonnent leur maison !

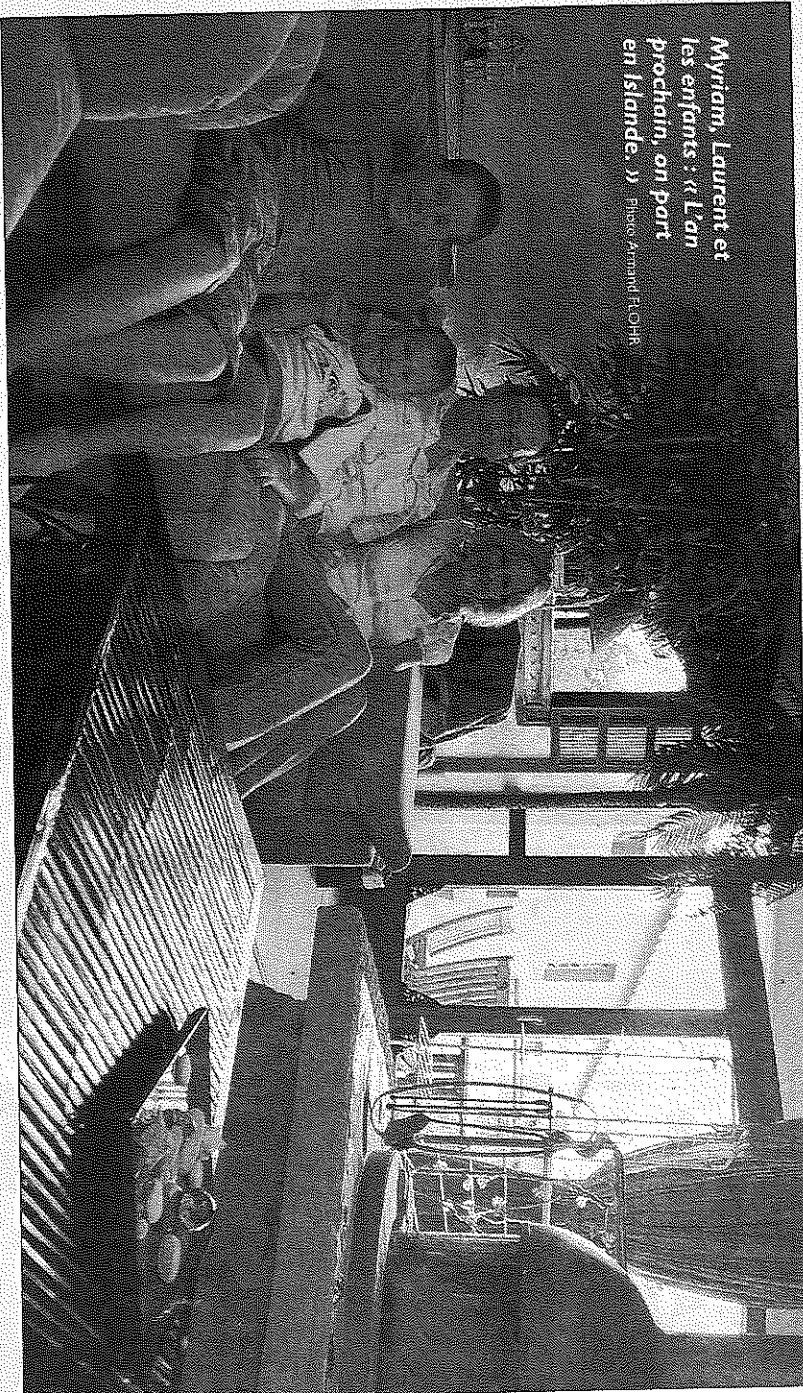
Chaque vacances, cette famille de Rurange-lès-Thionville échange sa maison. Avec une famille portugaise, suisse ou encore irlandaise. Contre toute attente, même les Américains et les Japonais veulent la Moselle !

Chez les autres, ils se sentent comme chez eux. Du style à taper dans le réfrigérateur et à se poser sur le canapé. Impolis, Myriam et Laurent ? Mais non ! Le couple de Rurange-lès-Thionville a juste pris l'habitude d'échanger sa maison pendant les vacances. « C'est tellement pratique, sourit Myriam. Une maison équipée pour le quotidien n'a rien à voir avec une location. On profite pleinement du lieu sans trop se ruiner. À part le trajet, on ne paye rien. »

L'idée est née il y a dix ans. Alors en vacances, Myriam tombe sur un article vantant le bon plan. « On s'est vite laissé prendre au jeu, explique la maman de deux enfants. Nous avons mis notre maison sur deux sites internet. Mon mari était dubitatif. Il pensait que personne ne voudrait venir à Rurange. »

## Séduire avec Rurange-lès-Thionville

Le deal est bien là. Je te prête ma maison contre la tienne, en résumé, je me casse au Bahamas et tu viens en Lorraine avec tes cannes à pêche... Contre toute attente, le couple a rapidement reçu des offres. Pas des Bahamas, mais tout de même. « De partout dans le monde ! s'exclame Myriam. Portugal, Canada, Japon... » Pas si surprenant. Vu de loin, Rurange-lès-Thionville n'est pas cette banlieue pavillon-



Myriam, Laurent et les enfants : « L'an prochain, on part en Islande. » Photo Armand FIOHR

ment vanter un coin de nature authentique. « On a tout de suite aimé prêter notre maison, reprend Myriam. J'ai passé dix ans en Afrique et en Asie quand j'étais jeune. Je ne comprends pas les gens qui disent : "prêter sa maison, c'est trop intime." »

## Se laisser surprendre

Ce mode de voyage a permis à la famille d'ouvrir les yeux sur des destinations inconnues

faut alors que l'autre se laisse tenter par la Moselle) autant on peut être sollicité. Il faut alors analyser le potentiel de la destination.

La petite famille a ainsi visité Neuchâtel en Suisse, il y a quelques années. « C'était magnifique, pourtant on n'aurait jamais imaginé faire ce voyage. » En sept échanges, Myriam et Laurent n'ont jamais rencontré de problèmes. « Il suffit de faire un bon ménage

Portugal, Irlande, Sud de la France... Autant de destinations parcourues, l'esprit libre et le portefeuille léger.

« Avec les enfants qui grandissent, nous avons d'autres critères de sélection maintenant. Ils sont ados, l'idéal est de trouver une maison avec des jeux pour ados. » Vélos adaptés, taille des lits et des chambres : en trifouillant les paramètres de recherche du site, tout est modulable.

échange de maison et de voiture ! » Ne reste plus qu'à trouver des Vikings prêts à voyager en Gaule. « L'aventure humaine fait partie de l'échange, souligne Myriam. Mais nous ne gardons pas toujours des contacts. » Avec la famille irlandaise de cet été, les adresses mail ont été sauvegardées.

« Leurs enfants ont le même âge que les nôtres. On ne sait jamais, pour faire de la correspondance linguistique ! »

Le couple souhaite partir en

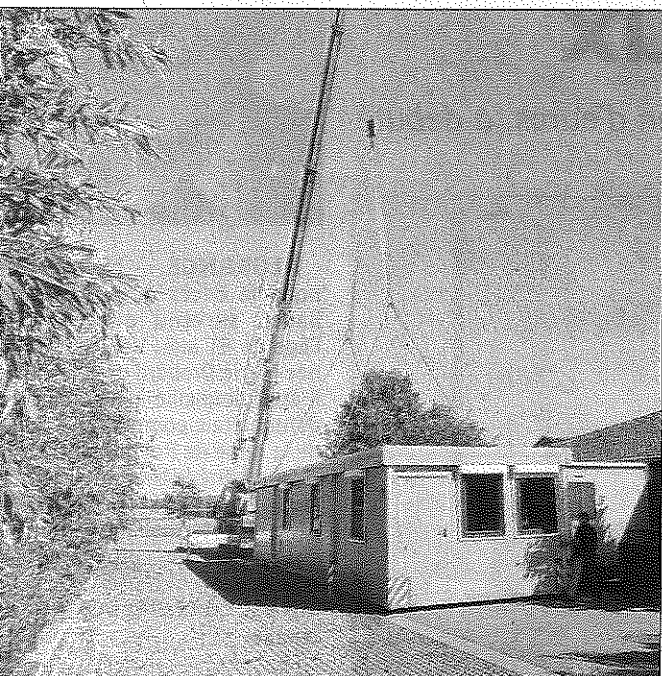


## Premier job concluant



Depuis de nombreuses années, la municipalité emploie pendant les vacances scolaires des jeunes de 16 et 17 ans, résidant dans la commune. Pendant les vacances d'été, dix emplois d'une durée de deux semaines ont permis à ces jeunes d'effectuer leur premier emploi.

Les tâches effectuées étaient très variées, travaux de peinture des espaces publics, d'entretien et de nettoyage. Et avec un excellent été, l'arrosage des massifs fleuris de la commune. Ce fut pour eux une bonne expérience du monde du travail.

En attendant  
la 4<sup>e</sup> salle de classe...

Une classe provisoire a été installée sur le parking de l'école. Photo RL

La rentrée des classes approche. Afin de faire face à la construction d'une quatrième classe à l'école maternelle "Les Étoiles Luisantes", la municipalité de Rurange-lès-Thionville a mis en place un bâtiment modulaire sur le parking de l'école.

Une opération spectaculaire puisque le bâtiment a été installé à l'aide d'une immense grue. Entièrement dédié aux élèves, le module intègre toutes

les normes standards d'équipements exigés pour accueillir des élèves.

Ce bâtiment mobile, de 55 m<sup>2</sup> a été installé en une journée, et livré dans un délai rapide, pendant les vacances scolaires. Un bloc sanitaire a été également installé à côté de cette classe. Il servira également aux élèves des trois autres classes. En effet, dans peu de temps, les travaux d'extension de l'école vont débiter, pour une période

Les jours de fête  
se poursuivent 14/08/13

La centralisation des attractions foraines a sécurisé la fête et lui a donné un autre aspect. Photo RL

La météo étant du côté des organisateurs, la fête patronale de Montrequienne a attiré, dès la première soirée du samedi, plusieurs centaines de personnes. L'orchestre Nicky Michel renouvelant l'exploit de l'année dernière, en mettant une ambiance de feu.

Qu'ils aient 7 ans ou 77 ans, toutes les générations de danseurs ont envahi la piste en plein air. Tandis que du côté de la restauration, les bénévoles associaient tous leurs pouvoirs pour servir les dizaines de personnes qui se pressaient aux stands.

La fête de Montrequienne disposait d'une nouveauté cette année, du côté des attractions foraines. Depuis toujours, elles étaient placées le long de la rue Jean-Jaurès. Mais en raison des travaux de réha-

bitilation du centre village, comme les trottoirs n'étaient pas terminés, les forains ont été placés sur une place rue Paul-Verlaine. Un avantage certain de sécurité, car aucune voiture ne pouvait traverser le champ de foire, et où les attractions foraines étaient centralisées en cercle, rendant la fête plus compacte.

La journée du dimanche a attiré de nombreuses personnes du côté des forains. Le bal du soir, par contre, a eu un tout petit peu moins de visiteurs. Normal, le premier jour de la semaine, étant une journée de travail pour certains. Mais le dernier jour de la fête, qui aura lieu le lundi, risque à nouveau d'afficher complet, avec l'enterrement de la fête, célébrée par une parodie humoristique de l'abbé Bébèrt.

Après la raquette  
les brochettes

Photo RL

Les dirigeants du Tennis club de Rurange-Montrequienne ont organisé une journée sport et détente, ouverte à tous les licenciés. Après avoir joué toute la journée, dans plusieurs matches amicaux, la cinquantaine de sportifs présents s'est réconfortée des efforts fournis, en se rassemblant autour d'un barbecue dans la zone de loisirs de Rurange-lès-Thion-

Aude et Mathieu



Photo RL

C'est en mairie de Thionville et devant Gérard Feireisen, conseiller municipal délégué, que Mathieu Paix, contrôleur qualité et entraîneur de handball à l'Entente sportive Bousse-Luttange-Rurange, et originaire de Rurange, a pris pour épouse Aude Ruckert, professeur des écoles, domiciliés tous deux à Thionville. De nombreux joueurs et dirigeants ont acclamé les jeunes mariés à la sortie de l'église Saint-Maximin. Nos meilleurs vœux de bonheur.

10/08/13

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Montrequienne en fête



Les enfants seront de la fête et pourront profiter des nombreuses attractions. Photo d'archives RL

Ce week-end, le village de Montrequienne va vivre sa traditionnelle fête patronale, sous l'égide de son saint patron, Saint-Laurent. Les festivités vont débuter ce samedi 10 août à 18 h 30 pour l'ouverture de la fête en présence des forains et des habitants. Puis à 21 h et jusqu'à 1 h, ce sera le premier bal champêtre gratuit animé par l'orchestre très connu dans la commune, grâce aux soirées dansantes du carnaval et du Beaujolais, l'orchestre Nicky Michel.

Il assurera également les soirées dansantes du dimanche 11 et 12 août, le village de Montrequienne va vivre sa traditionnelle fête patronale, sous l'égide de son saint patron, Saint-Laurent.

enterrera les festivités, avec l'abbé Bébert.

Il est à rappeler que l'année dernière, ce même orchestre avait mis une ambiance du tonnerre qui avait fait de la fête 2012 une des meilleures que Montrequienne ait connue.

Il n'y a pas de fête sans attractions foraines, principalement pour les jeunes enfants. Côté restauration, en plus des traditionnelles grillades, des assiettes de cochon de lait à l'ancienne seront au menu cette année. Et avec le temps superbe qui devrait être de la partie, la buvette ne sera pas oubliée. Réservez déjà votre week-end du 10 août prochain.

Montrequienne s'embellit



Les ouvriers s'activent pour terminer les travaux du centre village de Montrequienne avant la fête patronale. Photo RL

L'aménagement du centre village est à sa phase d'achèvement, avec la pose des différents revêtements de sol et de quelques travaux de finition. Ceux-ci seront terminés avant la fête patronale qui aura lieu le week-end du 10 août. Avec le parc engazonné, faisant la jonction de la rue Paul-Verlaine à la rue Jean-Burger et maintenant tout le centre village, Montrequienne s'est refait un lifting.

Ces travaux ont été intégralement financés par la Communauté de communes de l'Arc mosellan, à hauteur de 176 420 €, dans le cadre de la requalification des espaces publics dans le programme 2012-2013.

Le montant de la dotation financière a été attribué par rapport à la population.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Montrequienne en fête

ait connue ! Mais il n'y a pas de fête sans attractions foraines, principalement pour les jeunes enfants. Côté restauration, en plus des traditionnelles grillades des assiettes de cochon de lait à l'ancienne seront au menu cette année. Et avec le temps superbe qui devrait être de la partie, la buvette ne sera pas oubliée. Réservez déjà votre week-end du 10 août prochain.

Nicky Michel, très connu dans la commune grâce aux soirées dansantes du carnaval et du Beaujolais. Il assurera également les deux autres bals, du dimanche et du lundi, qui sera celui de l'enterrement de la fête. Il faut rappeler que l'année dernière, ce même orchestre avait mis une ambiance du tonnerre. La fête 2012 était l'une des meilleures que Montrequienne ait connue.

es festivités vont débuter le samedi 10 août à 18h30 pour l'ouverture de la fête en présence des forains et des habitants. Puis à 21h et jusqu'à 1h, ce sera le premier bal champêtre gratuit animé par l'orchestre

# Bonne retraite Marie-José Scher

Le premier magistrat, Joël Gamard, a réuni en mairie les membres de son conseil municipal, ainsi que les employés municipaux, pour fêter le départ à la retraite de Marie-José Scher, après quinze ans de bons et loyaux services au sein de la commune.

Elle a pris ses fonctions le

6 janvier 1998 en tant qu'agent d'entretien, en remplacement de Mme Raco, au service de la restauration scolaire, à l'entretien des annexes de la salle polyvalente, du dojo, ainsi que du nettoyage de la mairie. Le 1<sup>er</sup> janvier 2002, elle a été nommée agent d'entretien stagiaire.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2003, elle est deve-

nue titulaire au grade d'agent d'entretien, puis le 1<sup>er</sup> novembre 2005, agent des services techniques. Et depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, elle est adjointe technique 2<sup>e</sup> classe. Elle a remplacé tant de personnes dans différents services qu'elle connaît tous les bâtiments de la commune.

Très appréciée des enfants de la cantine, sa présence va leur manquer à la prochaine rentrée. C'est d'ailleurs à cette occasion qu'elle a commencé à partager son poste avec Stéphanie, qui, après avoir travaillé avec elle pendant un certain temps, va reprendre sa succession.

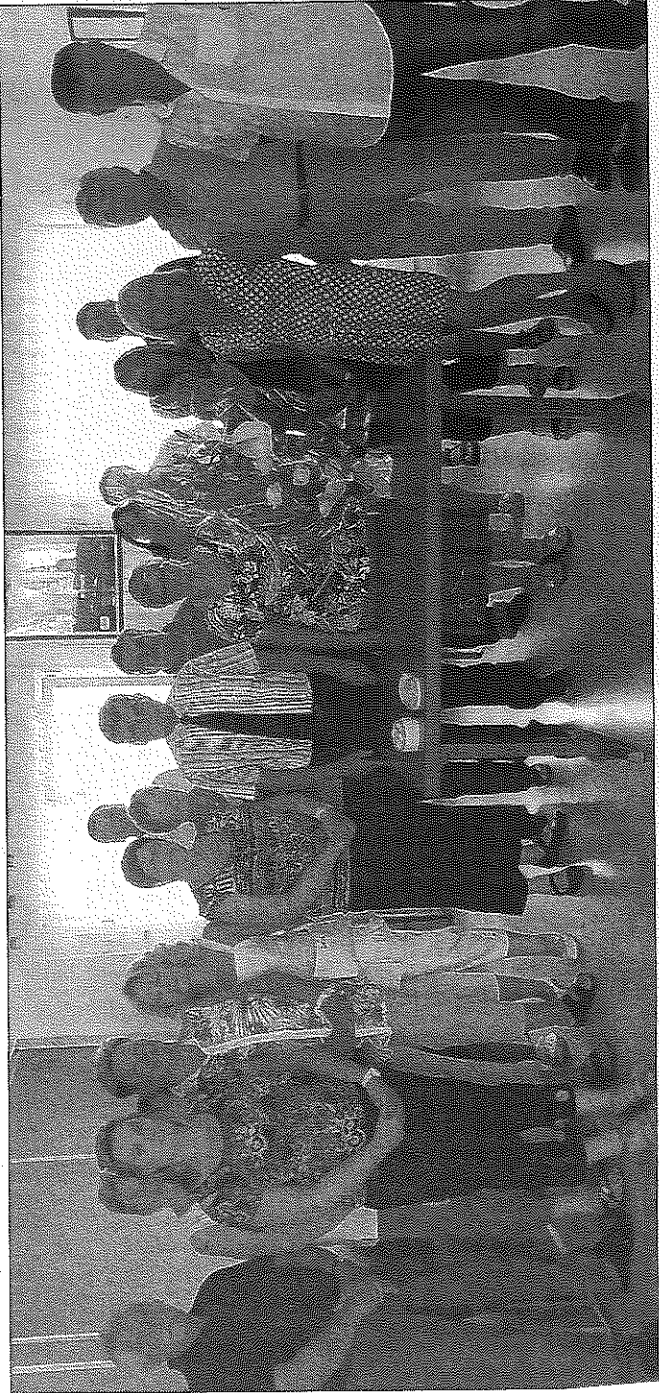
Marie-José Scher a été remerciée par le maire pour avoir pris

le temps de la former à ses nouvelles obligations, et a souhaité à sa remplaçante une réussite aussi belle que la sienne.

Il a rajouté : « Au fil des années, les effectifs ont augmenté par rapport à la fréquentation des enfants. Pendant tout ce temps, vos collègues ont apprécié votre relationnel, votre disponibilité pour les former au service de la restauration. Merci donc à l'employée travailleuse, honnête et juste que vous avez été pendant toutes ces années. Quinze ans de travail sur notre commune doivent être forts d'anecdotes. Nous vous souhaitons avec une réelle émotion de les partager avec vos enfants. Tout le conseil municipal, tous vos collègues et tous les habitants de notre commune se joignent à moi pour vous souhaiter une retraite longue et heureuse ».

Pour symboliser cette reconnaissance envers son travail, la municipalité lui a offert des cadeaux, ainsi qu'une composition florale.

Le maire a conclu : « Ces présents restent bien entendu modestes, en comparaison avec la richesse de cœur que vous avez apportée sur cette commune ».



Marie José Scher a été honorée par la municipalité pour ses bons et loyaux services. Photo RL

# Ils quittent l'élémentaire avec le verbe enrichi

« Vous quittez l'école élémentaire qui marque une première étape de votre vie. Que ce dictionnaire vous aide à enrichir votre vocabulaire, à mieux connaître notre langue, si belle mais si compliquée. La municipalité et moi-même souhaitons que cet ouvrage reste toujours pour vous, un heureux souvenir et qu'il soit préluce à votre réussite dans la vie. » Voilà la dédicace que Joël Gamard, maire de Rurange-Montquiennne, a portée dans le dictionnaire remis à chacun des 34 élèves des classes de Mimes Bello et De Araujo qui vont rejoindre le collège en septembre prochain.

Beaucoup de parents, les enseignants, Thérèse Massotte, Marie-Rose Helmer, Pierre Roser et Jean-Michel Muller, adjoints au maire, ont



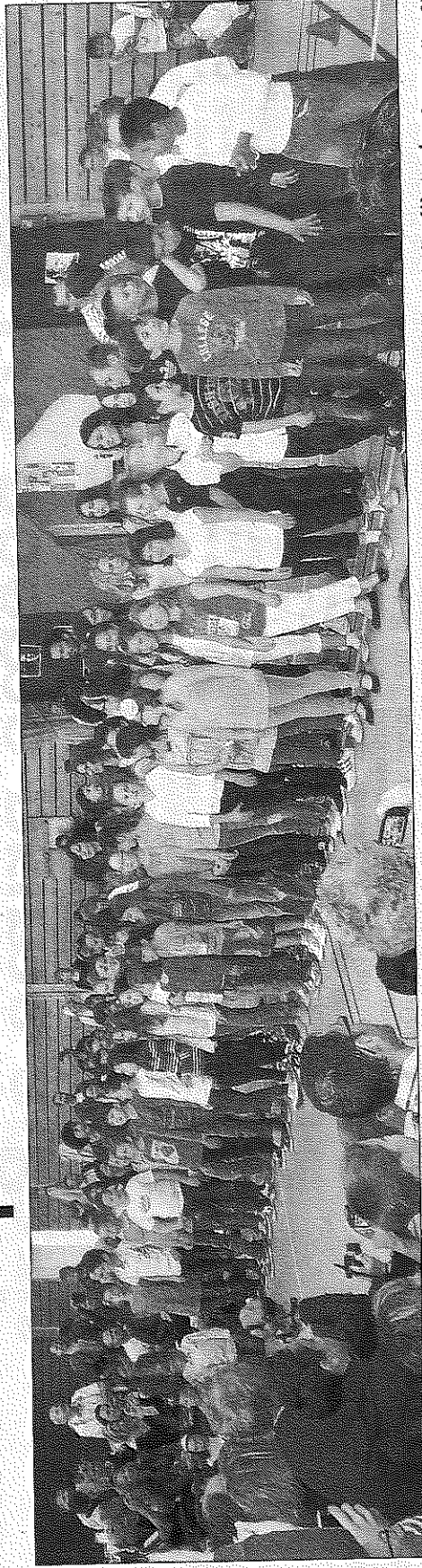
Pour le vocabulaire, le Scrabble, les mots croisés ou fléchés... un outil indispensable. Photo RL

pris part au discours du maire, et au pot de la réussite scolaire. déroge pas à ses initiatives à la distribution des ouvrages. Une municipalité qui ne l'endrait des élèves.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

7/7/2013

# Cent cinquante élèves chantent Goldman



Un gymnase archi-comble pour applaudir les élèves chanteurs. Photo RL

Les quelque cent cinquante élèves des six classes dirigées par Amandine Gollinotte, Réginald Jacquin, Yves Vassaux, Julie Claudel, Grégory De Araujo et Sylvie Bello se sont retrouvées dans le gymnase de Rurange pour fêter à leur façon la fin de l'année scolaire. Ils avaient invité la municipalité, leurs parents, grands-parents et amis, si bien que la pourtant immense salle affichait complet pour un spectacle qui valait le déplacement. Avec au programme : *Attention au départ* (CM1-CM2). *On ira* (CE1), *il changeait la vie* (CE2-CM1), *Je te donne* (CP), *Au bout de* mes rêves (CE1-CE2). Quand la musique est bonne (CM2), Ensemble (CP, CE1, CE2) et le final *Envole-moi* (CE2-CM1-CM2). Vous avez tous reconnu qu'ils ont chanté du Goldman et enchanté le public. « Goldman c'est intergénérationnel, il est à la mode, on aime parce qu'il rassemble les parents qui l'apprécient, on a tous chanté du Goldman et puis ce thème retenu par les enfants les a vraiment enchantés » explique Yves Vassaux, directeur du groupe scolaire qui a invité tout le monde à un goûter fort convivial et donné rendez-vous en septembre.

# Les enfants animent le débat des élus

L'agrandissement de la maternelle de Montrequienne a notamment été évoqué lors du dernier conseil municipal. Ce projet est évalué à 692 000 €. Une demande de subvention va permettre aux travaux de démarrer.

## • Ecole maternelle

Parmi les points inscrits à l'ordre du jour du conseil municipal figurait le projet d'agrandissement de l'école maternelle de Montrequienne. Afin de pouvoir débiter sa construction, il a été demandé une subvention dans le cadre du PACTE 57 (Programme d'aide aux communes et aux territoires mosellans) assuré par le conseil général.

Le montant du projet s'élève à 692 000 €, subventionné à hauteur de 371 497 €. Le reste sera complété par la municipalité (320 503 €). Ce point a été adopté à l'unanimité.

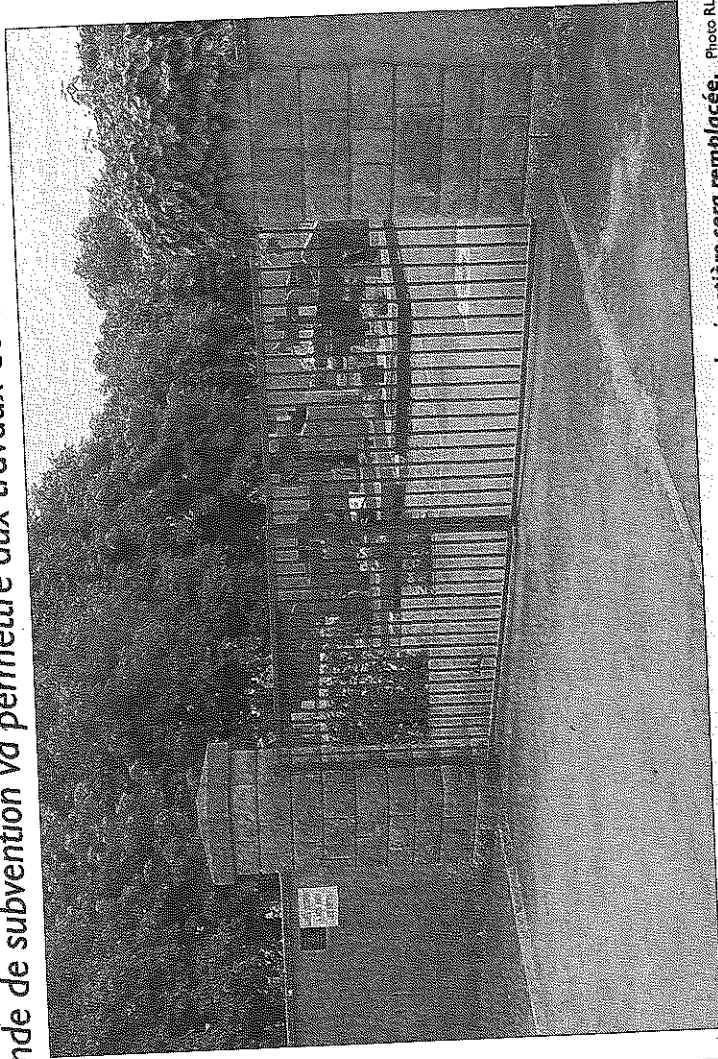
• **Transfert de compétence**  
La communauté de communes de l'Arc mosellan (CCAM)

a décidé de se prononcer favorablement sur la prise de compétence des services d'accueil périscolaire. Les conseillers municipaux de Rurange-lès-Thionville ont validé ce transfert de compétence (quatorze voix pour et une abstention), avec une prise d'effet au 1er septembre.

Toujours dans le cadre de la communauté de communes, les élus de Rurange ont adopté à l'unanimité, la réforme de la nouvelle répartition des sièges au sein des collectivités territoriales.

## • Travaux

Afin de régler l'accès des véhicules à l'intérieur du cimetière, un nouveau portail va être installé. Il sera composé



Afin de régler l'accès des véhicules, la porte du cimetière sera remplacée. Photo RL

d'une grande partie verrouillée, et d'un portillon pour l'accès des piétons. Coût de cette opération : 2 650 € HT, réalisé par l'entreprise Serlor.

## • Achats divers

Afin de réaliser la continuité de la voie verte un terrain a été acheté à un particulier au prix de 400 € l'are. C'est Pierre Rosaire qui a été mandaté pour signer l'acte. Cette délibération annule et remplace celle du 27 septembre 2012.

En outre, la pose de barrières

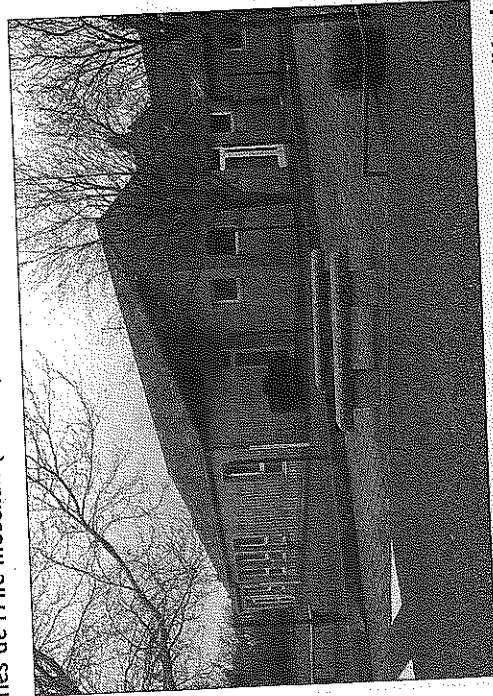
pour un trottoir à Montrequienne, d'un banc et d'une corbeille à l'entrée de Rurange (soit une enveloppe de 2 138 €) a été approuvée.

Afin de meubler le nouveau périscolaire, actuellement en construction, il a été accordé à l'unanimité l'achat du matériel nécessaire, pour un montant de 17 270 €. Par contre, sur proposition d'un élu, une demande de subvention va être faite. Une nouvelle auto laveuse pour la salle polyvalente de

Rurange sera achetée, représentant un coût de 5 864,60 €.

## • Ouverture d'une nouvelle classe

La septième classe qui sera ouverte à la prochaine rentrée scolaire va obliger la 4<sup>e</sup> classe de maternelle à retourner à Montrequienne. Afin de pouvoir l'accueillir, une classe mobile va être installée et mise en location à 900,01 € par mois. Il faut rajouter 1 553 € pour le transport et la mise en place de la structure.



La municipalité financera l'agrandissement de l'école de Montrequienne à hauteur 320 503 €. Photo RL

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# La France représentée par le Tennis-club



Dix jeunes, de 5 et 6 ans, du club de tennis ont participé à la journée mini-tennis à Hagondange, en choisissant la France.

Photo RL

À Hagondange, s'est déroulée la journée mini-tennis en fête.

Prévue pour les enfants de 5 à 6 ans, venus de différents clubs, cette manifestation sportive a réuni près de 130 jeunes autour du thème "Les pays du monde". Les tennismen du club rurangeois ont fièrement représenté la France. Dix des jeunes joueurs et joueuses étaient en compétition, accompagnés de Virna, Serge et Bernard, qui ont assuré, entre autre, le transport et l'encadrement de l'équipe.

Les joueurs sont passés dans différents ateliers, les jeunes de Rurange animant l'atelier renvoi, sous la responsabilité de Nicolas et Julien. Les enfants ont choisi de se déguiser en Gaulois, la jolie Falbala étant représentée par les non moins jolies joueuses, Adélie, Calista, Noeline et Ninon. Côté garçons, le très fameux Astérix, a été, quant à lui, incarné par les puissants guerriers, Aurélien, Léo, Ludovic, Mathéo, Raphael et Théo.

Pour l'occasion, Nicolas, aidé de Ludmilla, a construit une magnifique Tour Eiffel de près de 3 mètres de haut, aux couleurs bleu blanc rouge, très appréciée et photographiée. La dame de "carton" a obtenu un franc succès. Comme la compétition était serrée, pas facile de départager les équipes. Donc, elles ont été toutes classées premières.

Cette magnifique journée s'est achevée par la remise des cadeaux, un lâcher de ballons multicolores et un magnifique buffet de gâteaux préparé par les parents. Le président du Tennis club de Rurange-Montrequiennes, Jean-Luc Baltzli, a accompagné ses troupes en mettant à l'honneur les accompagnateurs et les parents qui se sont investis dans cette journée.

### à noter

#### Ce soir, on récompense

Ce jeudi 27 juin, à 17 h, en mairie de Rurange, le maire et ses adjoints accueilleront tous les élèves entrant en 6<sup>e</sup> prochainement, et leur remettront un dictionnaire.

# Handballeurs au top niveau

Le travail réalisé tout au long de l'année par BLR arc mosellan de handball, avec Anthony Melchior, animateur jeunes, encadré par Franco Cau, expert de la FFHB, et avec la participation de trente-huit garçons de moins de 12 ans, a payé.

Au cours de la journée «grand stade» organisée par le comité de Moselle, les deux équipes, constituées d'Enzo Falco, Régis Fortes, Ethan Lucchese, Louis Trocano et Florian Lefebvre pour la première, et de Maxime Bruck, Noé Navard, Yann Pretto, Nicolas

Henrion et Quentin Renoux pour la seconde, ont terminé premières sur leurs terrains respectifs. Même si l'objectif de la manifestation n'est pas la compétition à tout prix, ce résultat montre la qualité du travail réalisé.

En outre, le nombre d'équipes engagées au «grand stade» (sept avec également des "premiers pas") est également représentatif du travail de fond de toute l'équipe technique du club. L'école d'arbitrage n'est pas en reste, avec la participation de Paul Louvet à l'arbitrage des rencontres.



De bons résultats pour les moins de 12 ans. Photo RL

74/06



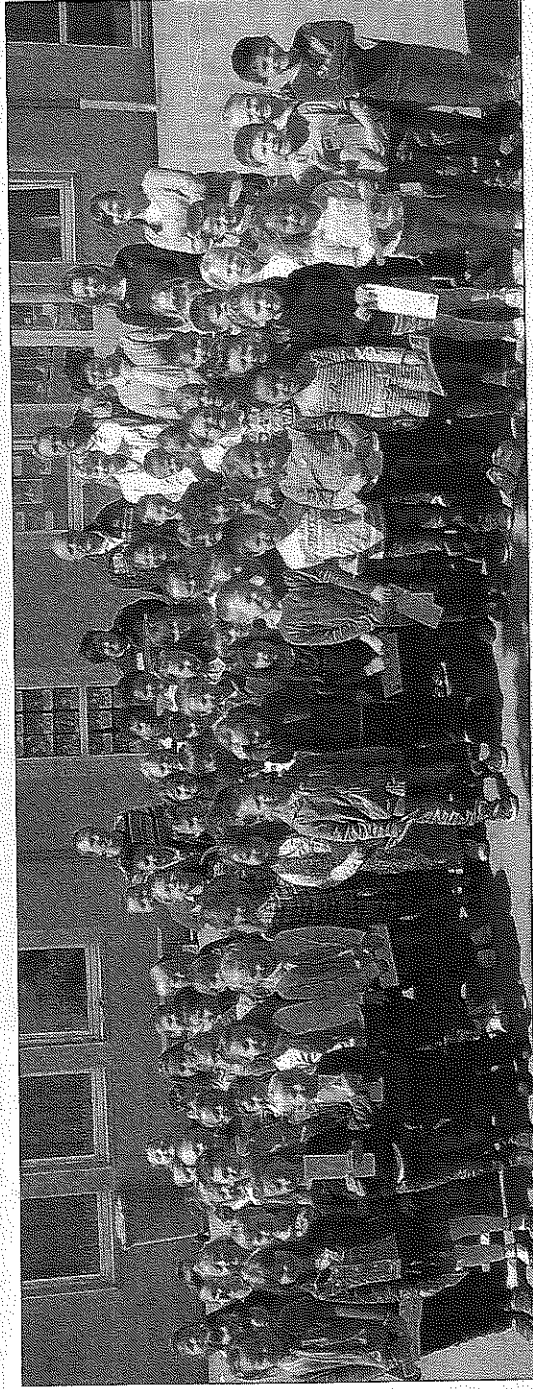
# Education routière: un rallye piéton et une attestation

Un partenariat entre l'Éducation nationale, la municipalité, et la police municipale, a permis d'enseigner aux enfants des classes de grande section maternelle, CP et CE1, l'art de circuler à pied dans les rues de la localité en toute sécurité.

Au programme: apprendre à circuler sur un trottoir, identifier les dangers, traverser une chaussée, connaître les règles du code de la route, et les panneaux, et pour les plus grands, apprendre à donner l'alerte avec les divers numéros d'urgence.

Le stage a été complété par des travaux sur images pour la maternelle.

Pour récompenser le travail des enfants, une Attestation de première éducation routière a été offerte à chacun,

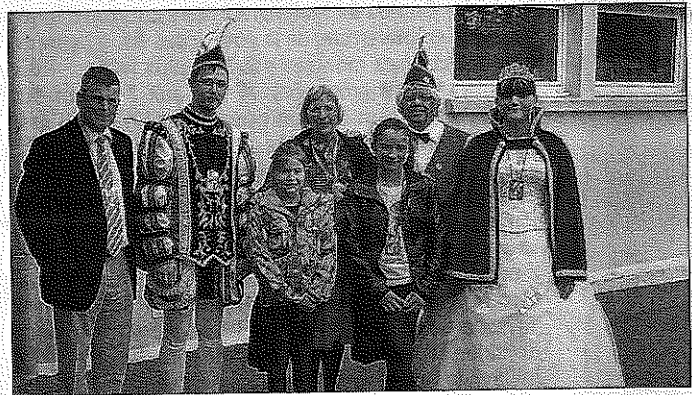


Le partenariat entre l'Éducation nationale, la police municipale et la municipalité, a permis d'enseigner aux plus jeunes élèves les dangers encourus par les piétons. Photo RL

ainsi qu'une règle sur la sécurité routière. Cette attestation va se poursuivre tout au long de sa vie scolaire, pour arriver à la fin au permis cyclomoteur, puis voiture...

8/06/2013  
■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Un dessin pour une médaille



*Les jeunes créateurs de la médaille carnaval 2013 félicités par les membres du carnaval et la municipalité. Photo RL*

Une délégation du Carnaval-club de Rurange, accompagnée par le couple princier, Benjamin 2<sup>e</sup> et Aloysia 1<sup>re</sup>, a récompensé les élèves ayant participé au concours de dessins, afin de réaliser la médaille du carnaval 2013 et de la prochaine affiche. Le thème retenu était les personnages de bandes dessinées.

Le choix du jury fut très difficile. Finalement, deux dessins ont été retenus pour la création de la médaille. Il s'agit de ceux d'Elia Morello (CM2) et de Maëlle Caligaro (CE2).

Trois dessins de chaque classe participante ont ensuite été sélectionnés et leurs auteurs récompensés : pour la classe de CE1-CE2 de Yves Vassaux : Enzo Mayer, Clémence Lallemand et Baptiste De Freitas ; pour la classe CE2-CM1 de Julie Claudel : Angéline Steinbach, Mattéo Lœuillet et Camille Romanowski ; pour la classe de CM1-CM2 de Grégory De Araujo : Théo Salwey, Tom Schutz et Ameline Stein ; pour la classe de CM2 de Sophie Bello : Florine Devaux, Alycia Cherrier et Louis Trocano.

■ **RURANGE-LÈS-THONVILLE** 05/06/2013

## Sept enfants en communion



**Quatre garçons et trois filles ont reçu leur première hostie dans l'église Saint-Martin, avec l'aide des mamans et bénévoles en catéchèse accompagnée de récents communiant de Bousse et Bertrange.** Photo RL

Dimanche dernier, sept enfants de la commune, quatre garçons et trois filles, ont reçu le corps du Christ pour la première fois en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville. Cette cérémonie a été préparée, depuis plusieurs mois par Sylvie Toussaint, qui assure les cours de religion, et Estelle Meyer qui s'occupe des chants. Elles ont été aidées par quatre mamans, Sabine Loeuillet, Laëtitia Lambert, Anne-Marie Fernandez et Tania Stein, qui ont accompagné les enfants dans la partie catéchisme. Le tout a été dirigé par le père Sowa Jurek, prêtre. Il faut également mettre à

l'honneur deux enfants de Bertrange, Aurélie et Ophélie, et deux de Bousse, Amélie et Justine, qui ont effectué leur première communion voici quelques jours et qui ont accompagné, pour la partie chants, leurs camarades de Rurange. Ces derniers sont : Emeline Stein, Lucas Bauer, Ewan Diaz, Julien Fernandez, Justine Hazet, Léonie Lambert et Mattéo Loeuillet. Le prêtre Sowa Jurek, leur a demandé de ne pas s'arrêter à la première communion dans les étapes de leur vie religieuse. Il espère les retrouver, tous les sept, dans trois ans pour la cérémonie de la confirmation.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Aux petits soins pour les mamans



Quarante mamans de la commune ont répondu à l'invitation de la municipalité, à l'occasion de la fête des Mères. C'est le premier adjoint, Pierre Rosaire, représentant le maire, qui les a accueillies, accompagné par quelques membres du conseil municipal : « Vous assurez à vos enfants un capital d'épanouissement et de bien-être pour la vie. Une maman reste avant tout un port d'attache vers lequel l'enfant revient toujours pour se ressourcer en affection ». Les mères de famille ont ensuite été conviées à partager quelques douceurs. Photo RL

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Un nouvel orgue à l'église



Après de nombreuses années de service, l'orgue électronique de l'église a dû être remplacé. La municipalité et le conseil de fabrique ont participé à l'achat du nouvel instrument. Photo RL

Les fidèles ont dû remarquer que l'orgue électronique, qui était installé depuis de très nombreuses années dans l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, émettait parfois quelques "couacs". L'organiste n'y était pour rien, car c'est bel et bien l'instrument musical, arrivé au bout du rouleau qui en était coupable.

Le conseil de fabrique a contacté la municipalité, lui signalant le problème. Lors d'un conseil municipal, il a

été décidé de remplacer l'orgue défaillant et de partager les frais.

Sur un montant global de 4 790 €, la municipalité a versé 2 590 € et le conseil de fabrique les 2 200 € restants, une somme acquise grâce aux bénéfices de diverses manifestations.

C'est la chorale et son organiste qui sont ravis, car leurs chants, lors des différents offices religieux, seront accompagnés d'un son parfaitement mélodieux.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

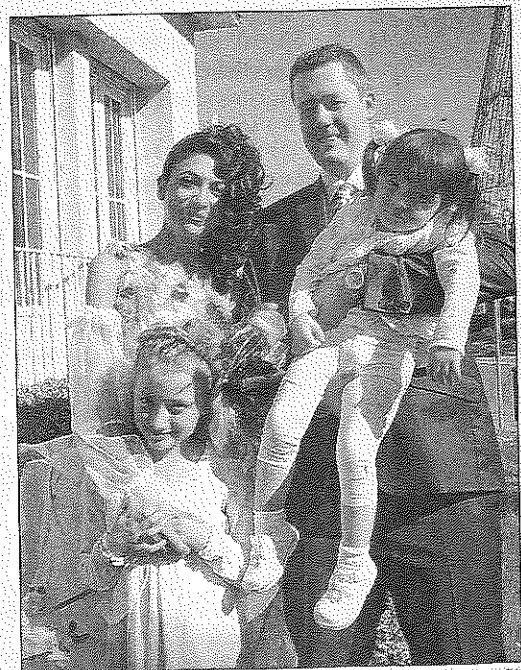
### Stéphanie et Cyril

C'est devant Joël Gamard, maire, que se sont unis en mairie de Rurange-lès-Thionville, Cyril Waldemann, agent administratif et Stéphanie Antunes, gestionnaire technico-commerciale, domiciliés tous deux à Rurange-lès-Thionville. Tous nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.



Photo RL

### Lucia et Benjamin



C'est devant Joël Gamard, maire, que se sont unis en mairie de Rurange-lès-Thionville Benjamin Deville, agent EDF responsable de sous-projets. Et Lucia Brauwers, chargée de mission en développement territorial, domiciliés tous deux à Rurange-lès-Thionville. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

Photo RL

19/05/2013

19/05

### MONTREQUIENNE - METZ - RONCOURT

Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de

## Madame Jeanine DEHASS

née CANON

survenu à Moyeuve-Grande, le 18 mai 2013, dans sa 85<sup>e</sup> année.

Un hommage lui sera rendu le mercredi 22 mai 2013, à 14 h 30, au cimetière de Montrequienne, suivi de l'inhumation.

Madame DEHASS reposera en la chambre funéraire de Bousse à partir de lundi 20 mai, où la famille sera présente de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

De la part de :

Monsieur Michel JOUAVILLE et Madame, née Françoise KONTZLER, Madame Annie SIMON, née KONTZLER, Monsieur et Madame Thierry DEHASS, ses enfants ;

ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie le Docteur LAMBREY et le personnel soignant de l'hôpital Saint-Maurice de Moyeuve pour leurs bons soins et leur dévouement.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

15/05/2013

# Achat d'un trottoir à un particulier

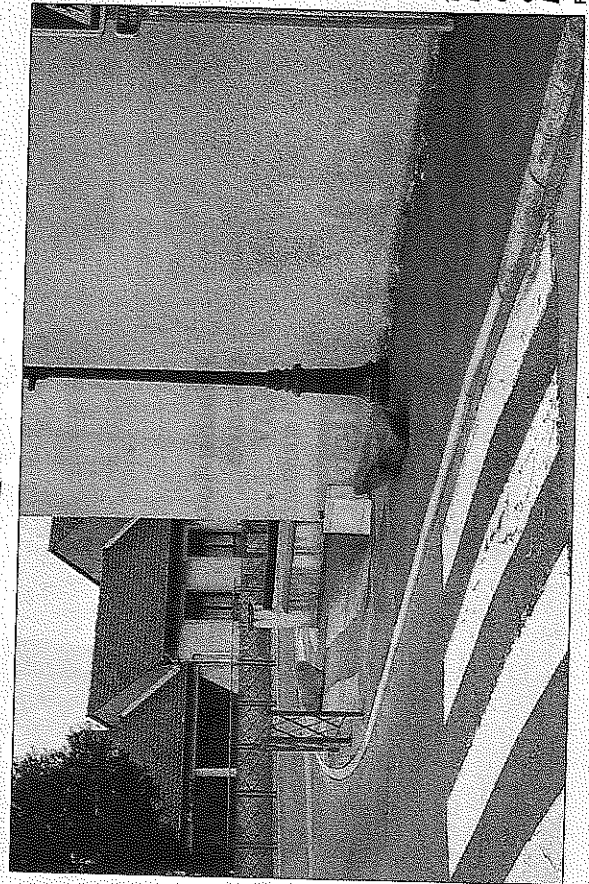
Lors de la dernière réunion du conseil municipal, les points inscrits à l'ordre du jour ont tous été acceptés à l'unanimité sauf celui concernant la Mission Moselle agence technique où un élu s'est positionné contre.

Il s'agit d'un organisme qui suit les travaux du maître d'œuvre concernant les travaux communaux de voirie et de constructions. Il sera chargé de la surveillance des supervisions des travaux, le coût étant évalué à 0,50 € ou à 1 € par habitant, soit 2 % du prix d'une construction.

**Urbanisme :** la commune a décidé d'acheter une parcelle de trottoir de 78 m<sup>2</sup> à Montrequienne, appartenant à un particulier, pour un montant de 2 300 €. En effet, au fil du temps, par les divers aléas de l'urbanisme, une portion de trottoir bordant la Rue principale de Montrequienne, était

toujours la propriété d'un habitant de la commune.

**Travaux :** concernant le projet de d'agrandissement de l'école maternelle, une demande de subvention Pacte 57 a été demandée. Sur un coût évalué à 692 000 €, la municipalité espère obtenir une subvention DETR de 138 400 €, du conseil général de 164 097 € avec un bonus de 32 000 € et la même somme d'un bonus de la commission permanente. Le reste de la somme nécessaire, soit 325 503 €, étant les fonds propres de la commune. Avant d'entreprendre les travaux de cette école, il a été confié à l'entreprise Fondasol, pour 2 210 €, l'étude du sol qui permettra la réalisation des fondations du bâtiment. Pour terminer le dossier travaux, il a été confié à l'entreprise Cibe, de supprimer des infiltrations d'eau dans le bâti.



Une parcelle de trottoir appartenant à un particulier, à Montrequienne, a été achetée par la commune afin de sécuriser l'endroit.

Photo: RL

ment du centre socioculturel de Montrequienne, pour un montant de 6 135 €.

**Achats :** il a été adopté l'achat de deux micros sans fil pour 760 € et de matériel scolaire pour 3 742 €.

**Divers :** l'ensemble des membres du conseil municipal ont accepté l'adhésion de la commune de Rédange au Siscodine et ont raté de

galement à l'enquête publique concernant le plan de gestion des travaux de dragage des voies navigables entre Sierck-les-Bains et Pont-

# Livraison de camions-poubelles En guise de remerciements

La Bolivie est l'un des pays les plus pauvres d'Amérique latine. Amoureux de la région, Pierre Cajelot et ses amis de l'association One World ont imaginé une action en faveur des populations locales et de leur environnement.

**P**ierre Cajelot, jeune paysagiste de 26 ans, a grandi à Rurangé-les-Thionville mais a toujours eu une âme de pigeon voyageur. Le message qu'il souhaite porter aujourd'hui traite de la gestion des déchets dans l'Altiplano bolivien.

**Comment avez-vous entendu parler de ce projet ?**

**Pierre CAJELOT :** « Quand j'ai commencé à travailler à Paris, dans l'aménagement paysager – et plus spécifiquement des terrains de sport –, j'ai rencontré Stanley Kollen, le fondateur de One World. Il est allé vivre un an à Santiago du Chili. Je l'y ai rejoint. À notre retour à Paris, il m'a proposé de rejoindre son association. »

**Pourquoi y avez-vous été particulièrement sensible ?**

« Je voyage beaucoup en solitaire. D'ailleurs, je reviens tout juste de Nouvelle-Zélande, où j'ai réalisé un circuit entièrement vélo. Mais avant cela, j'ai passé quatre mois sac au dos en Amérique du Sud. J'avais notamment adoré la Bolivie, à cause de la simplicité de ses habitants. Là-bas, on ne vous aborde pas comme si vous portiez l'étiquette "touriste" sur le front. C'est une relation simple, normale.

Le pays est le plus pauvre d'Amérique du Sud, comparable à de nombreux points à l'Inde, mais, malgré cette omniprésente

rudesse, il y a beaucoup de leçons à retirer de la vie auprès des Boliviens. »

**Par exemple ?**

« Pour me déplacer, j'ai parfois emprunté des camions sur lesquels étaient juchés des travailleurs par vingtaine. Si ceux-ci arrivent après le départ des véhicules, ils doivent marcher 60 km. Une autre fois, j'ai passé quatre heures dans des mines à 50 °C, à 4 000 m d'altitude. On souffre, on a du mal à respirer. Mais les travailleurs ne se plaignent pas. En sortant de la mine, ils remercient la *Pachamama* (la déesse-terre, dans la cosmogonie andine, NDLR) qui les a gardés en vie jusque-là.

Quand on revient en France et qu'on entend les gens se plaindre, alors qu'on travaille (seulement) 7 h, dans des conditions qui n'ont rien à voir... On ne peut pas rester indifférent. En tout cas, participer à ce projet humanitaire, c'est, pour moi, un peu une façon de remercier ce peuple pour tout ce qu'il m'a appris. »

**Comment avez-vous eu l'idée de livrer des camions-poubelles ?**

« En réalité, cela fait suite à une demande du maire de Santiago de Machaca, qu'on avait connu par le biais d'une action humanitaire précédente (voir par ailleurs, NDLR). Il ne faut pas idéaliser la Bolivie non plus : les gens ne



Pierre Cajelot a voyagé quatre mois en Amérique du Sud (en bus, en stop... ou en pirogue) avant de s'associer au projet de One World. Photo DR.

sont pas encore sensibilisés à l'écologie. Ça ne choque personne de jeter ses papiers par la fenêtre. De toute façon, il n'y a pas de poubelles. C'est là-dessus qu'il nous faut agir. »

**Non seulement vous allez livrer des camions-poubelles mais vous voulez mettre en place une centrale de tri...**

« Oui, parce qu'en triant les

métaux, papiers/cartons, verre et les déchets végétaux, on crée des richesses et de l'emploi au niveau local.

Pour réaliser ce projet, nous comptons sur des dons de particuliers, mais également sur le parrainage de professionnels.

Nous devons trouver les véhicules adaptés (des utilitaires avec une benne grillagée à l'arrière,

utilisés généralement en France pour l'entretien des espaces verts), ainsi que du matériel (électroaimant, compacteur). »

**Marie KOENIG.**

**Plus de renseignements :**  
<http://one-world.asso.fr> ;  
[asso.one.world@gmail.com](mailto:asso.one.world@gmail.com).

le chiffre

# 136500

L'équipe de One World tente de réunir cette somme pour mener à bien son projet. Elle projette de livrer cinq camions. Pour offrir une visibilité à sa mission, l'équipe projette de réaliser un documentaire de 52 minutes.

## Une jeune association

• **2008 :** One World voit le jour de la volonté de deux amis, Stanley Kollen et Emeric Boscher.

• **2009 :** dans le cadre d'une première action nommée *Mongol Rallye*, les deux amis se lancent dans un projet de parrainage d'un orphelinat à Oulan-Bator (Mongolie). Des fonds et du matériel (notamment une ambulance et des médicaments) y sont acheminés.

• L'association est accréditée d'utilité publique par l'État. Dès lors, elle peut émettre des reçus ouvrant droits à des déductions d'impôts jusqu'à 75 % pour les donateurs.

• **2011 :** trois bénévoles achètent 300 paires de lunettes en Bolivie. Les véhicules sont laissés aux professeurs des écoles.

• **2013 :** début de l'opération *Camions-poubelles* en Bolivie. Les véhicules doivent être livrés pour janvier 2014. Un centre de tri sera ensuite mis en place.

# Un bonheur doré pour Colette et Fernand

Colette David est née le 6 mars 1944 à Châteauponsac (Haute-Vienne). Après sa jeunesse passée sur les bancs de l'école communale, elle se déplace dans les Alpes où elle tient un dépôt de blanchisserie à Moutiers (Savoie), jusqu'à son mariage.

Fernand Notier est né le 17 février 1940 à Benassy (Vienne). Après sa période à l'école primaire, il apprend le métier de chaudronnier et travaille dans une entreprise de travaux publics à Arêches-Beaufort (Savoie). Et c'est précisément dans cette région que Colette et Fernand se sont rencontrés.

## Vous montez ?

Colette vivait chez sa tante, qui surveillait d'un coin de l'œil les sorties de sa nièce. Un jour en regardant par la fenêtre, elle remarque un beau jeune homme au volant de son deux-roues arrêté près de sa maison, de suite il reste gravé dans sa mémoire. Sa tante lui signalant qu'elle n'avait rien à craindre de ce garçon, et qu'il était très convenable. La rencontre a eu lieu un jour de pluie. Colette, revenant à pied du cinéma, vit le deux-roues s'arrêter



Les époux Notier, ont été reçus en mairie, accompagnés de leurs enfants et petits-enfants. Photo RL

à ses côtés et son conducteur lui proposer de la accompagner chez elle, afin d'éviter qu'elle ne soit trempée. C'était lui, le jeune homme qu'elle a aperçu par la fenêtre. Le contact est fait. Mais cette idylle est terminée par l'appel sous les drapeaux de Fernand à l'âge de 20 ans. Il devient, pendant un an, instructeur dans les chasseurs alpins à Annecy. Puis

c'est le départ pour l'Algérie. C'est finalement à son retour que Fernand épouse Colette, le 23 février 1963. De cette union sont nés quatre enfants : Francis, né, neuf mois jour pour jour après leur mariage, le 23 novembre 1963. Puis vient Christine le 26 janvier 1966, Nathalie le 12 juillet 1969 et Denis le 20 juillet 1972. Ils leur ont donné

sept petits-enfants : Guillaume, Mathias, Vanille, Héléne, Aurélie, Félix et Lucien. Suite à la propagande émise dans toute la France par la sidérurgie en Lorraine, à la recherche de personnel, le couple quitte leur région pour arriver en Moselle, précisément à Uckange. Fernand entre au service d'entretien de Sollac à Echange où il y terminera

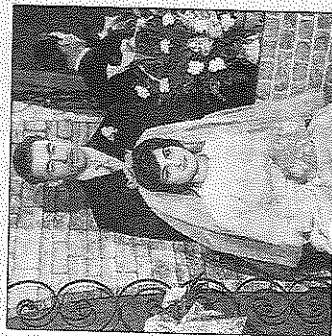


Photo DR

sa carrière comme chef d'équipe en 1990.

C'est en 1976, qu'ils s'installent à Rurange-lès-Thionville. Colette, assistante maternelle, passe ses loisirs en s'occupant, dans les années 80, d'une association d'activité rotin. Actuellement elle est toujours amoureuse des fleurs et de jardinage.

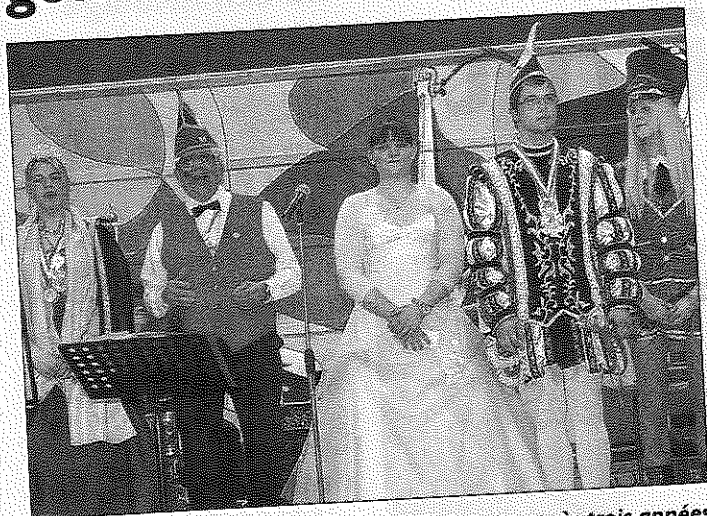
Fernand est passionné de pêche et de vélo. Le bricolage est aussi une véritable passion, qu'il pratique auprès de ses enfants afin d'embellir leurs maisons.

Pour honorer les noces d'or du couple, le maire de Rurange-lès-Thionville, Joël Gamard, les membres du conseil et du CCAS, ont invité les époux Notier en mairie.

Samedi 20 Avril 2013

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Les carnavaliers gonflés à bloc



Delphine 2<sup>e</sup> a passé ses pouvoirs après trois années comme ambassadrice du carnaval rurangeois. Photo RL

Le carnaval de Rurange a une nouvelle fois obtenu un grand succès, malgré sa délocalisation. En effet, suite aux travaux de construction du périscolaire dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, la soirée dansante s'est déroulée dans la salle Jacques-Martin de Bertrange-Imeldange.

Les habitants de cette commune sont venus nombreux participer à cette soirée, majoritairement costumés. A noter la participation de douze clubs carnavalesques accompagnés de leurs couples princiers : Hombourg-Haut, Hagondange, Metz-Austrasie, Woippy, Dieuze, Bambiders-troff, Carling, Freyming, Sarreguemines, Bouligny, Valmont et la Fanfare de Bertrange. L'orchestre Nicki Michel, dont on ne compte plus le nombre d'années de participation à cette soirée carnavalesque de Rurange, a une nouvelle fois mis beaucoup d'ambiance, faisant danser toutes les générations.

Au cours de cette soirée, la nouvelle princesse de Rurange a été intronisée. C'est avec une grande émotion que Delphine

2<sup>e</sup> a transmis le flambeau à Aloysia 1<sup>re</sup>.

Pendant trois années, dont deux avec le prince Christophe 3<sup>e</sup> et une avec Benjamin 1<sup>er</sup>, Delphine 2<sup>e</sup> a su avec sympathie, représenter le carnaval rurangeois dans de nombreuses manifestations carnavalesques.

Pour la première fois dans l'histoire du carnaval de Rurange, ce sont deux maires qui ont remis les clés de la ville au nouveau couple princier. Guy Noël, maire de Bertrange, qui accueillait la manifestation dans sa commune, et Joël Gamard, maire de Rurange-lès-Thionville, dont le carnaval est originaire. Cette intronisation s'est poursuivie par la remise des médailles du carnaval 2013, dont le dessin a été réalisé grâce à un concours au sein de l'école élémentaire, sur le thème de la bande dessinée.

Ces moments de réjouissance n'ont toutefois pas empêché les festivaliers d'avoir une pensée pour les deux frères, Antoine et Bernard Marcangeli, membres du club, et décédés à deux jours d'intervalle en mai 2012.

L'Entente BLR de handball organise une marche Gourm'Hand de 10 km, le 26 mai, de Bousse à Lutrange. Départ entre 10h et 11h30, depuis le stade Les merlettes à Bousse. Au programme : départ de Bousse (Café-brioche) ; gymnase de Rurange (apéritif) ; ancienne voie ferrée de Rurange (barbecue, pommes de terre) ; pont de Norvech (fromages), Château de Lutrange (dessert, crêpes, glaces).  
Tarif de 20 € pour les adultes et 5 € pour les enfants nés en 2001 et après.

Reservations avant le 18 mai auprès de Jean-Pierre Grandjean, 6, Impasse Charles-Gaunod, 57310 Bousse. Photo RL



## Une marche gourmande

le 10 mai au départ de bousse

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Le nouveau couple princier du Carnaval



Au Carnaval de Rurange, le prince Benjamin 1<sup>er</sup>, qui poursuit ses études en fac de psychologie, a été réélu et devient donc Benjamin 2<sup>e</sup>. Il va poursuivre son règne avec sa nouvelle princesse Aloysia 1<sup>re</sup>, employée en maison de retraite à Thionville. Ils vont représenter le club de Rurange, partout où il sera invité.

Photo RL



30/4/2013

Entente sportive bousse luttange rurange

# Session de l'école d'arbitrage

L'entente de handball Bousse-Luttange-Rurange (BLR) organise samedi 27 avril au gymnase de Bousse une session de son école d'arbitrage.

Parmi les premiers clubs mosellans à s'être engagés en 2007, BLR est régulièrement labellisé par la FFHB et a même atteint le label sifflet or en 2012 pour son école reconnue au niveau départemental.

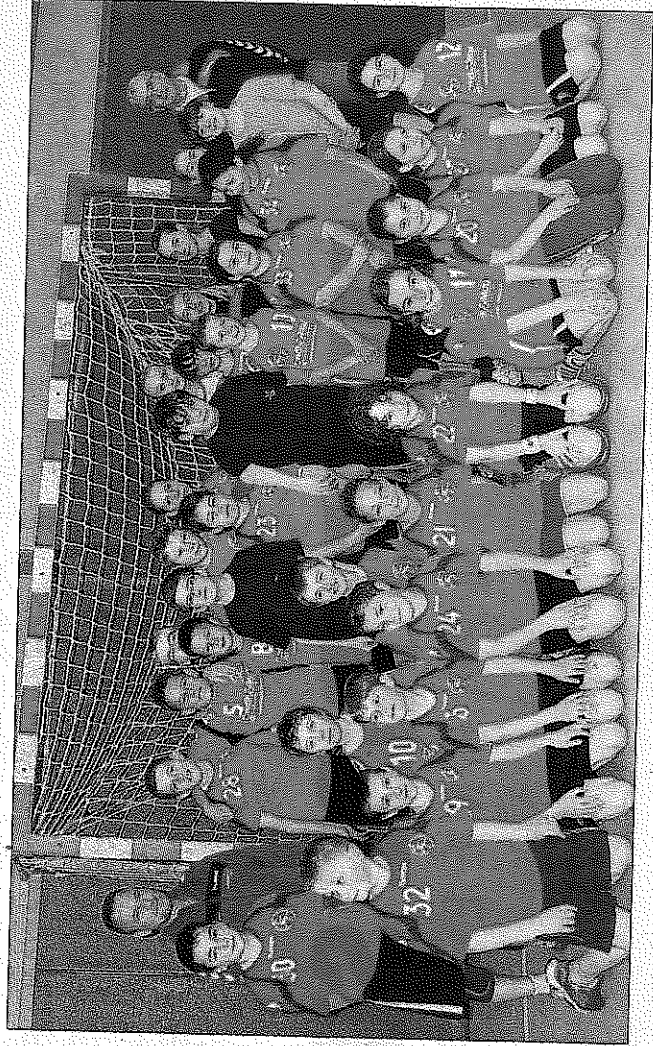
L'entente BLR avait donc invité les clubs voisins à participer, d'une part au tournoi de moins de 12 ans grand terrain, et d'autre part à envoyer ses jeunes arbitres en formation. Malheureusement, Guénange, eux Vallées et Rodemack ont pas pu y participer. Malgré tout, l'effectif de BLR est cette année (270 licenciés, dont 50 moins de 12 ans), que Marie-Laure Charles a pu organiser un tournoi en interne avec près de trente joueurs et jeunes et perfectionner la

formation de Manon et Morgane Hinschberger, Chloé Lagarde, Clara Garriga, Justine Strupp, Evan Jost et Paul Louvet.

Ces jeunes arbitres, qui officient pour leur 2<sup>e</sup> année, ont été sensibilisés par Bertrand Rochel, le responsable de l'école d'arbitrage, et Paul-André Bauer, le président, aux sanctions disciplinaires.

Ainsi, bientôt les avertissements, exclusions et disqualifications n'auront plus de secrets pour ces jeunes arbitres et ce, après une formation théorique, trois ateliers (vidéo, arbitrage, observations) qui ont permis aux élèves de se perfectionner.

Les plus assidus d'entre eux pourront ainsi rejoindre Louis-Baptiste Bertrand et Guillaume Hombourger qui évoluent au niveau départemental et peut-être bientôt au niveau régional. Ces actions s'inscrivent aussi dans la lutte contre les incivilités mises en



Découverte de l'arbitrage pour les jeunes handballeurs de l'entente BLR. Photo RL

œuvre par le club et pour laquelle Bertrand Rochel intervient au niveau départemental.

22/4/2013

# La bibliothèque récompensée

Au cours du 5<sup>e</sup> congrès des bénévoles des bibliothèques de la Moselle, la bibliothèque municipale de Rurange-lès-Thionville a été récompensée pour son travail, réalisé en coopération avec quatre bibliothèques de la Communauté de communes de l'Arc mosellan.

Ces cinq établissements ont travaillé ensemble lors des manifestations départementales Lire en fête, qui se déroulent en octobre de chaque année.

François Paix, responsable bénévoles, a présenté l'organisation de cet événement aux côtés de personnes présentes dans la salle de spectacle

Gréanto de Créhange, composées de bénévoles et d'élus de Moselle. Puis, l'ensemble des acteurs de cette réalisation ont reçu des mains de Patrick Weiten, président du conseil général, et de Jean François, vice-président à la jeunesse et aux sports, leurs récompenses : un trophée, un bouquet, quelques livres et des vons d'achat pour des livres.

La 4<sup>e</sup> année de coopération pour Lire en Fête 2013 est en préparation, avec les bibliothèques de Distroff, Elzange, Kédange, Luttlange et Voistroff, sur le thème des pays voisins.

La bibliothèque de Rurange donne rendez-vous le



C'est lors d'une réception à Créhange, que la bibliothèque de Rurange a été récompensée par Patrick Weiten, conseiller général. Photo RL

19 octobre prochain pour une soirée italienne, avec repas et conteuse. Puis le dimanche 20 octobre, au Moulin de Buding, à partir de 14 h, pour des dates à noter sur vos agendas. Des dates à noter sur vos agendas.

# Naissance et victoire d'un groupe

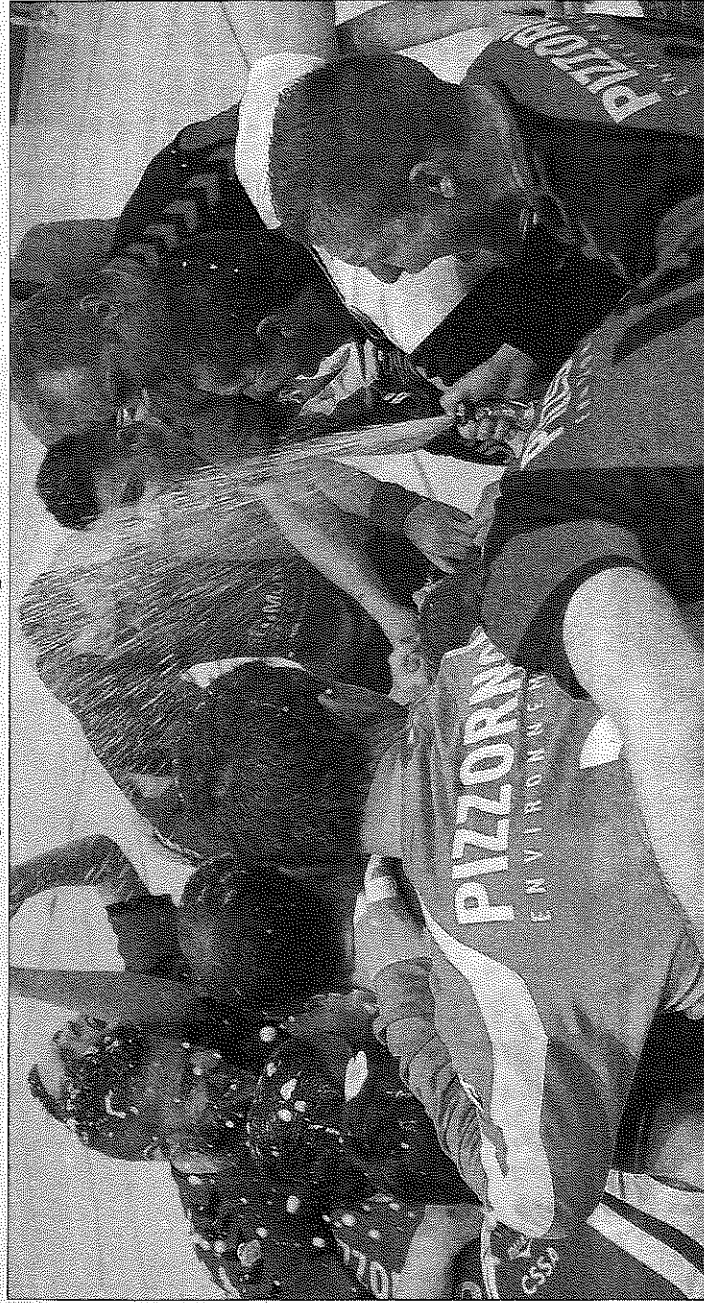
À l'issue de la victoire contre Fensch Vallée (34-30), samedi soir, l'explosion de joie des Boussois était révélatrice de leur bonheur d'avoir assuré le maintien parmi l'élite régionale.

## TÊTE D'AFFICHE

Jean-Pierre Lauer ne put cacher sa joie et son émotion. « C'est un groupe qui vient de jouer, c'est un groupe qui vient de gagner », s'exclama le coach de l'Arc Mosellan. David Wechtler, qui avait revêtu la tenue de joueur pour la circonstance, s'empressa de réunir ses copains pour les féliciter. « Super match, face à une équipe qui a réalisé sa meilleure prestation. On a su rester devant et rester solides, garder notre sang-froid dans les moments difficiles. Vous avez été formidables ! »

On peut comprendre une telle joie quand on se remémore le calvaire de la première partie de championnat. Un succès, deux nuls en treize matches, consacrés à la reconstruction d'une équipe. Puis le travail porta ses fruits, la confiance s'installa, et dès la reprise, les Boussois alignèrent les victoires. Mais jusqu'à la dernière minute, ils durent se battre pour obtenir la juste récompense de leurs efforts. « C'est un bon moment. Il justifie le travail et l'engagement qui ont été les nôtres tout au long de la saison, résume Jean-Pierre Lauer. On a souffert, mais on a démontré que l'on avait notre part à réaliser ».

David Wechtler, qui a pris encore beaucoup de plaisir à jouer, tient un discours similaire. « Je crois que nous avons assisté



L'explosion de joie est à la hauteur de l'événement. Condamnés à la fin des matches aller, les Boussois ont retourné la situation. Photo RL

à la naissance d'un groupe jeune, solide, et doté d'un très bon état d'esprit. Je pense que l'année prochaine, il répondra précisément. »

Impossible de finir ce tour d'horizon sans le mot du capitaine Christophe Lambert, meilleur réalisateur de son équipe samedi, avec neuf buts. « C'est une belle journée. On a fait le travail et fait preuve d'une grande solidarité. Personne n'est bon augure pour l'année prochaine. »

# Arc Mosellan handball : un maintien qui vient de loin

19/04/13 GRIVE



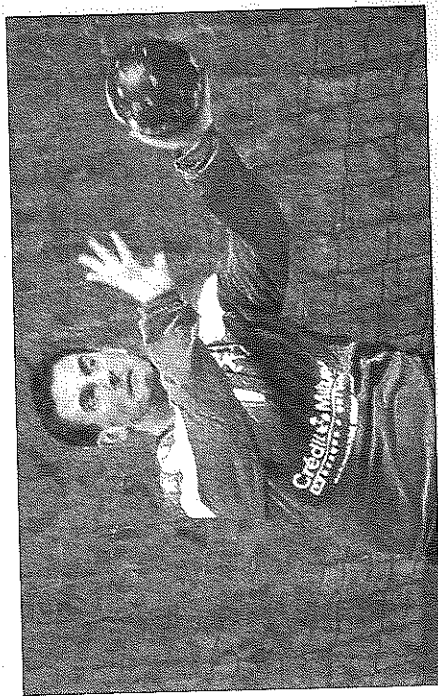
Photo Karim SIARI

Bousse/Luttange/Rurange a longtemps flirté avec la zone rouge cette saison. Au prix d'une seconde moitié de championnat réussie, qui a cimenté le collectif, elle a réussi à s'en éloigner. Neuvièmes du classement final, Christophe Lambert (balle en main) et ses partenaires ont gagné leur pari : rester en Prénationale.

> En page 13

## HANDBALL Prénationale

Ne rien lâcher 19/04/13 GRIVE



Stéphane Schmitter, gardien de l'Arc Mosellan. Photo Karim SIARI

Les Boussois se relèveront-ils de la défaite concédée face à Thionville dans les cinq dernières minutes (23-27) ? Les protégés de David Wechtler et Jean-Pierre Lauer n'ont vraiment pas le choix. Ils vont devoir retrouver les ressources mentales et physiques pour repartir au combat. Face à la réserve de Folschviller (7<sup>e</sup>), qui s'était imposée d'un tout petit but à l'aller (23-22), l'Arc Mosellan (11<sup>e</sup>) partira avec la faveur des pronostics. À quatre journées de la fin, et avec un calendrier qui paraît favorable (trois rencontres à domicile), il conserve toutes ses chances de maintien. Encore faut-il les saisir...

Dans les autres rencontres de la 23<sup>e</sup> journée, Amnéville (3<sup>e</sup>) ne devrait pas rencontrer de difficultés pour s'imposer à domicile contre Jarville, à la lutte avec les Boussois. Metz (13<sup>e</sup> et avant-dernier), qui vient de chuter à Revigny (29-25), est déjà condamné à la relégation. Les hommes de Philippe Bettenfeld tenteront de faire bonne figure face aux doubles sarrebourgeois (4<sup>e</sup>), qui ont toujours le podium en ligne de mire.

## HANDBALL Prénationale dames

GRIVE 19/04/13

Nouvelle formule

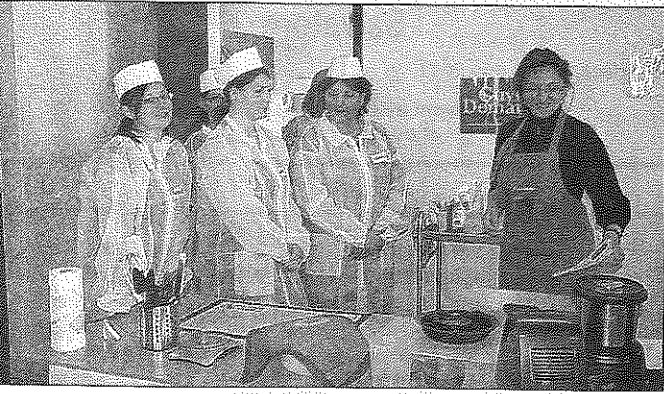


Une menace de la relégation pèse sur l'Amnévilloise Estelle Gerolt (n° 13) et la Boussoise Elodie Zipp (au second plan). Photo RL

La Lorraine est coupée en deux. D'un côté, les six meilleurs clubs de Prénationale vont se disputer le titre et la montée en playoffs-offs. De l'autre, les quatre moins bonnes équipes, parmi lesquelles Bousse/Luttange/Rurange et la réserve d'Amnéville, vont essayer les piâtres des play-down. Une formule inédite, qui va permettre à l'élimination directe, qui laissera beaucoup de monde sur le carreau. « Dans le meilleur des cas, une équipe sur quatre maintient », indique Pierre-Jean Bauer, le président de BLR. La place est importante, car si Montigny-lès-Metz est relégué de la Prénationale 3, une hypothèse plausible, tous les participants descendront automatiquement en Excellence. Et le nouveau système sera totalement vidé de son intérêt sportif...

En attendant de savoir à quelle sauce elles seront mangées, les Boussoises (7<sup>e</sup> de la saison régulière) recevront Saint-Dié (10<sup>e</sup>) à Longwy (8<sup>e</sup>) dimanche à 16 h. La veille, Amnéville (9<sup>e</sup>) recevra Longwy (8<sup>e</sup>). Les vainqueurs de ces duels s'affronteront ensuite pour rester dans l'élite régionale. Ou pas...

## La femme dans tous ses états



L'atelier cuisine fut complet toute la journée. Photo RL

Pour une première, le centre socioculturel de Montrequienne a fait juste assez grand pour accueillir les dix-sept exposants venus présenter des articles 100 % pour les femmes. Le panel était très large. Cela allait des vendeurs à domicile, artisans en confiserie ou en chocolaterie, en bijoux, beauté, vêtements et même en quelques articles plus coquins mais toujours réservés aux femmes.

L'atelier de cuisine a affiché complet à toutes les séances de la journée. En tenues de cuisinières, hygiène oblige, les mes ont confectionné divers

petits plats qu'elles pourront réaliser, par la suite, chez elles.

Trois associations locales ont participé à cette journée. La peinture sur soie et la section loisirs créatifs ont présenté un grand choix de leurs produits. La section de l'équipe de handball des moins de 14 ans filles quant à elle a assuré toute la journée le côté buvette et restauration.

À l'extérieur, Mélanie, une jeune Montrequiennoise, a présenté pour la première fois son château gonflable, très remarqué par des particuliers désirant animer un anniversaire d'enfants.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Budget oui, réforme après

La réforme des rythmes scolaires, ce sera à la rentrée 2014. Question budget, le taux des taxes est inchangé.

Le vote du budget de la commune, toujours très attendu, constituait l'un des points majeurs du conseil municipal réuni par le maire, Michel Gamard.

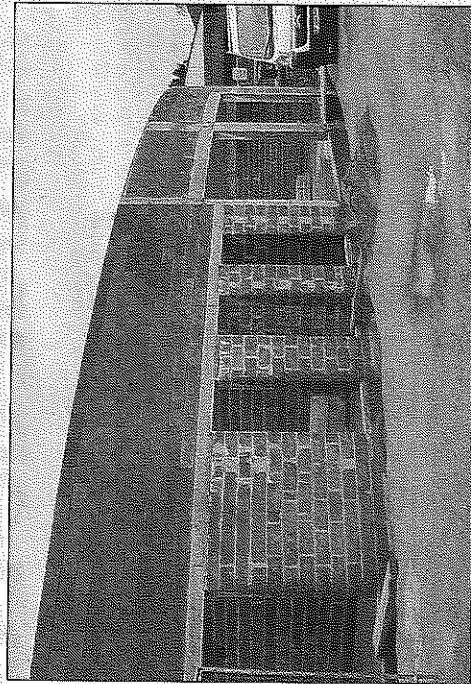
Après avoir consulté les comptes de gestion du percepteur ont été approuvés à l'unanimité. Le compte administratif 2012 laisse apparaître un excédent en fonctionnement de 552.676 €, et un excédent en investissements de 82.676 €. L'excédent de fonctionnement a été affecté, pour le budget 2013, pour un montant de 305.312 € dans le fonctionnement et un montant de 47.363 € en investissements. L'ensemble du conseil municipal a approuvé la non-augmentation de la part communale des taxes communales. Celles-ci restent donc à 13,59 % pour la taxe d'habitation, 3,62 % pour le foncier bâti et

51,89 % pour le foncier non bâti. Le budget primitif de fonctionnement s'équilibre en dépenses et recettes à 1.449.223 €.

Le budget primitif d'investissements s'équilibre en dépenses et en recettes à 1.821.388 €. Les plus gros investissements étant la construction du bâtiment périscolaire, la réalisation de la continuité de la voie verte jusqu'à la limite de la commune de Trémery, le parking de la boucle des Triches et une partie de l'agrandissement de l'école maternelle.

### La réforme scolaire repoussée à 2014

Après avoir consulté les conseils de parents des écoles maternelle et élémentaire, les enseignants ainsi que les responsables d'associations et après avoir pris connaissance des réponses du sondage réalisé



La construction du bâtiment périscolaire est l'un des plus gros investissements de l'année 2012. Photo RL

auprès des familles des élèves fréquentant les établissements scolaires de la commune, il a été décidé, à l'unanimité, de reporter l'application de la réforme

En ce qui concerne les travaux et achats, une enveloppe de 25.000 € a été attribuée pour la

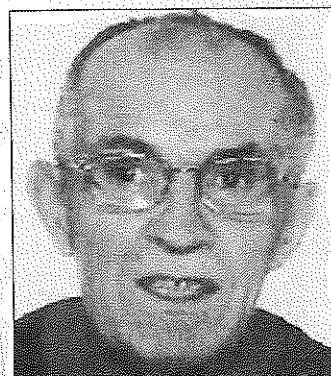
réalisation d'un terrain de football à sept, engazonné, à Montrequienne. Enfin un appareil portatif de soufflage a été acheté pour 597,83 €.

### Subventions

À l'unanimité les membres du conseil municipal ont décidé d'allouer les subventions suivantes :

Association sports loisirs culture : 33.600 € ; Bigophones : 1.650 € ; Donneurs de sang : 440 € ; sorties écoles élémentaires (classe de neige) : 1.000 € ; location humanitaire : 80 € ; Association de pêche La Rousse : 256 € ; Association d'animations : 3.000 € ; Handball-club : 3.000 € ; Judo-club : 1.650 € ; aides aux étudiants : 1.000 € ; Amicale du personnel communal : 2.090 € ; aide aux manifestations : 1.000 €.

## M. Roger Hennequin



**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. Roger Hennequin survenu jeudi 21 mars à Ars-Laquenexy. Il était né le 4 août 1942 à Bousse. Demeurant à Montrequienne, M. Hennequin était magasinier à la retraite.

Le défunt repose au funérarium de Bousse où sa famille sera présente de 15h à 18h.

Les obsèques auront le lieu lundi 25 mars, à 15h, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville Montrequienne, suivies de l'inhumation au cimetière de Montrequienne.

Nos condoléances à la famille.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Une femme en or



**Danielle Dossin, aujourd'hui attachée de mairie, a gravi au fil des années, tous les échelons.** Photo RL

Une réception s'est déroulée en mairie, en présence du maire, Joël Gamard, de ses conseillers municipaux ainsi que de l'ensemble du personnel communal, afin de remettre, à Danielle Dossin la médaille d'honneur régionale, départementale, communale chelon Or.

Cette récompense met en valeur 35 années de services rendus à la collectivité.

Avant de lui remettre sa médaille et de retracer sa carrière au sein de la commune, le maire n'a pas tari d'éloge.

C'est un moment privilégié pour vous recevoir et de pouvoir vous exprimer toute ma satisfaction sur votre travail que vous effectuez tous les jours, en tant que maire attaché de mairie. Le lieu dans lequel vous travaillez est de plus en plus

exigeant. Cette médaille vient donc récompenser une durée de service de trente-cinq années, que vous avez données à votre métier, par un travail de qualité tout en étant une personne dévouée. » Danielle Dossin a commencé comme conseillère municipale de 1977 à 1983, avec le maire, Jean-Paul Maurer.

Elle a ensuite travaillé avec trois autres maires qui se sont succédé à l'hôtel de ville : Pierre Camilli, Jean-Pierre Ramirez et Joël Gamard.

En juin 1983 elle a pris les fonctions d'agent de bureau auxiliaire, avant de progresser dans les échelons et assumer le titre de secrétaire de mairie en 1986.

Puis, depuis le 1er août 2009, elle assure le poste d'attachée de mairie.

## MONTREQUIENNE - ENNERY - GUÉNANGE RURANGE-LÈS-THIONVILLE

À tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

### Monsieur Roger HENNEQUIN

survenu à Ars-Laquenexy, le 21 mars 2013, dans sa 71<sup>e</sup> année.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 25 mars 2013, à 15 heures, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, suivie de son inhumation au cimetière de Montrequienne.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Nicole, née HENNEQUIN et Raymond ACKERMANN,  
Jean-Marie et Monique HENNEQUIN,  
Guy et Odile HENNEQUIN,  
Thérèse, née HENNEQUIN et Gérard MASSOTTE,  
Henri et Monique HENNEQUIN,  
ses frères et sœurs ;  
ses neveux et nièces,  
ainsi que toute la famille.

Nous rappelons à votre mémoire sa maman

### Marie-Thérèse

qui nous a quittés, le 8 février 2013,  
et son papa

### Lucien

qui nous a quittés, le 18 septembre 1987.

Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.

# ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

ORNE 1/3/2013

## Fèves gagnantes



Une opération fèves gagnantes a été organisée par la boulangerie Au Moulin de mon Grand-père. Lors de la période des galettes des Rois, dix fèves spéciales avaient été dissimulées parmi les galettes mises en vente. Elles permettaient de gagner divers lots, qui ont été distribués lors d'une réception avec les gagnants et les personnes ayant offert les récompenses. Les gagnants sont : M. et Mme Bocci et Metrat, Mmes

## ■ RURANGE-LES-THONVILLE <sup>3/3/2013</sup>

### Naissance

De Thionville, nous avons appris la naissance d'un petit Tom, au foyer de Christophe Gendra et de Jessica Eberhardt, domiciliés dans la commune.

Félicitations aux parents et tous nos vœux de prospérité au bébé.

## ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE <sup>12/03/13</sup>

### Une forêt communale en bon état

Tous les points du dernier conseil municipal ont été adoptés à l'unanimité.

- **ONF** : le programme de l'ONF 2012/2013 a été adopté et devra gérer les 93,78 ha de bois de la commune, dont 12,32 ha sont déjà en régénération. La conclusion de l'enquête des professionnels de l'office montre une forêt en bon état.

- **Travaux** : dans le lotissement des Triches, à Montrequienne, des travaux supplémentaires pour le parking de la Boucle des Triches seront réalisés.

La fourniture et la pose de bordures et d'avaloirs, la signalisation et le traçage au sol seront réalisés pour un montant de 27 800 €. Coût

total 42 300 €. Cette délibération remplace et annule celle prise le 28 juin 2012.

- Un autre avenant concernant la voie verte a été accepté pour un montant de 2 990,28 €, soit un coût total de 96 339,49 €.

- **Emploi** : les élus ont décidé un avancement de grade, à compter du 1er février 2013, à une ATSEM, qui passe de 2e classe à 1re classe avec 31h27 de travail hebdomadaire.

- **Rythmes scolaires** : les élus ont choisi de lancer une enquête auprès des parents concernant les nouveaux rythmes scolaires. Une réunion sur le sujet était programmée hier soir. On en reparlera.



19/03/2013

**RURANGE-LÈS-THONVILLE**

# Les nouveaux rythmes scolaires font l'objet d'un premier débat

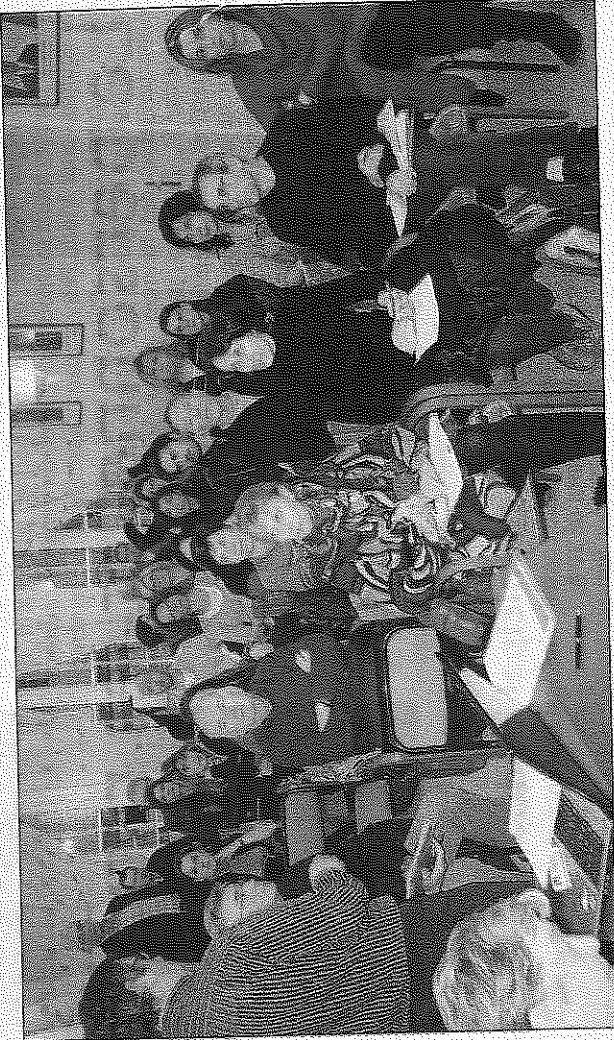
Une quarantaine de personnes se sont rassemblées dans la salle du conseil, en mairie de Rurange-lès-Thionville, pour assister à la première réunion débat portant sur les nouveaux rythmes scolaires. Dans l'assistance, des enseignants, des représentants de parents d'élèves, de parents et des responsables d'associations locales.

Le maire, Joël Garmard, a exposé les projets de la municipalité concernant cette modification des rythmes scolaires. Cela a donné suite à un débat, où un grand nombre d'invités ont pu s'exprimer.

Le maire a annoncé, comme le prévoit le décret et comme l'a décidé l'académie de Metz-Nancy, que la demi-journée de classe serait le mercredi matin. Une dérogation peut être possible le samedi mais seulement en cas de problème technique ou de force majeure, ce qui n'est pas le cas pour Rurange. Il a ensuite présenté les différents horaires journaliers des classes de maternelle et élémentaires.

Place au périscolaire ou organisation d'une activité sportive ou culturelle, des solutions ont été évoquées pour prendre en charge à la fin des cours les enfants que les parents ne peuvent pas récupérer. Plusieurs responsables d'associations sont décidés à proposer leurs services, qui seraient gratuits pendant un temps déterminé. Une enquête a été lancée auprès des parents.

La discussion a été plus vive au moment d'arrêter la date à laquelle sera appliqué ce décret. La municipalité envisage que cela se fasse à la rentrée de septembre 2013, pour des raisons budgétaires et étant donné qu'il y aura une aide de l'Etat. Certains parents ont dit préférer, comme le stipule le décret, que celui-ci se mette en place à la rentrée 2014, afin d'observer comment sera mise en place cette modification dans d'autres communes. Il faut tout de même penser qu'en avril 2014, il va y avoir des élections municipales, lesquelles



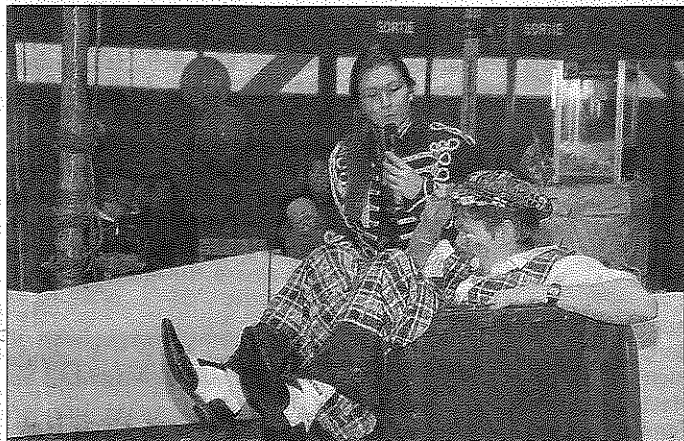
**Enseignants, parents et responsables d'associations étaient présents à la première réunion sur les nouveaux rythmes scolaires, instaurés par le gouvernement.** Photo RL

peuvent perturber la mise en place de cette nouvelle carte scolaire, risquant même qu'elle soit mise en place à la va vite. Avant de se prononcer définitivement, la municipalité a distribué, auprès de chaque parent ayant un enfant scolarisé dans la commune, un questionnaire sur les nouveaux rythmes scolaires, questionnaire devant être retourné en mairie. Ce débat sur le décret n'est donc pas encore terminé à Rurange-lès-Thionville.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Pour l'amour du clown...

25/2/13



Situation cocasse sous l'oeil d'Alexia. Photos RL

Le cirque *Stefano Clown show* a planté son petit chapiteau au centre du village de Rurange-lès-Thionville. Le passage d'un cirque est rare dans la commune, la plupart des cirques itinérants préférant les communes beaucoup plus importantes. Mais le cirque Stefano est très particulier. Il est tout jeune, seulement quelques semaines d'existence. Son créateur ne se produit dans les villages que les week-ends, car le reste de la semaine il travaille comme opérateur chez PSA.

C'est pour lui un rêve de gosse qui se concrétise, car depuis sa plus tendre enfance, Stefano rêve de devenir clown. Il a donc acheté un petit chapiteau avec le matériel nécessaire et parcourt la région messine les samedis et dimanches en présentant un

spectacle vivant, basé particulièrement sur le clown.

Ici pas de lions, dromadaires et autres singes savants. Non, un nez rouge, une tenue de clown et un talent d'amuseur public, de jongleur, magicien, tous les ingrédients pour divertir la soixantaine d'enfants et adultes venus assister au spectacle. Des parents ont même été invités à participer aux sketches, en venant sur la piste. Son épouse Alexia a exécuté un beau numéro de cerceau volant, tandis que sa fille Célienia a fait une entrée timide au hula-hoop. Cette heure et demie de spectacle n'aura été que du bonheur. Les prochains passages du clown Stefano sont prévus à Noisseville et Retonfey.

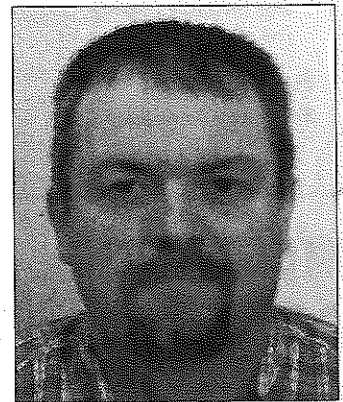
Contacts :  
stef.lc@bbox.fr



Enfants et parents ont été ravis des pitreries et des talents de jonglerie du clown Stefano.

## NÉCROLOGIE

### M. Denis Rippinger



**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. Denis Rippinger, survenu à Guénange, le 25 février, à l'âge de 53 ans.

Né le 4 décembre 1959 à Metz, il était agent de sécurité environnement.

M. Rippinger avait pris pour épouse Mme Martine née Muntz en 1983. Il était entouré de l'affection de ses deux filles, Amandine et Emeline.

La cérémonie de recueillage aura lieu le vendredi 1<sup>er</sup> mars, à 15h30, au centre funéraire de Yutz.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

### RURANGE-LÈS-THIONVILLE - MONTREQUIENNE GALARGUES (34)

Nous avons la grande tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Denis RIPPINGER

survenu à Guénange, le 25 février 2013, à l'âge de 53 ans, muni des sacrements de l'Église.

Une cérémonie de recueillage aura lieu le vendredi 1<sup>er</sup> mars 2013, à 15 h 30, au centre funéraire de Yutz, où l'on se réunira, suivie de la crémation de son corps.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Un recueil de dons pour la recherche contre le cancer sera à disposition.

De la part de :

Martine RIPPINGER, née MUNTZ, son épouse ;  
Amandine et Raphaël, Emeline et Maxime, ses enfants ;  
Raymond et Georgette RIPPINGER, ses parents ;  
Alain, son frère et Denis ;  
Joséphine MUNTZ, sa belle-mère,  
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son beau-père

### Albert MUNTZ

décédé en 2012.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.



Les maires du canton de Metzervisse ont passé une journée très instructive à Paris où ils ont été reçus par leurs élus nationaux Anne Grommerch et Jean-Marc Todeschini. Photo RL

du Palais-Bourbon. Ils ont pu occuper l'hémicycle laissé libre ce jour-là par les députés, au repos après une nuit marathon provoquée par le débat sur le mariage pour tous.

Ils ont ensuite rejoint le Sénat où les attendait le premier questeur, Jean-Marc Todeschini, sénateur de la Moselle. Après le repas, tous se sont émerveillés à la vue des salles magnifiques de l'institution. Ils ont enfin assisté aux questions des sénateurs aux ministres du gouvernement : quarante minutes de démocratie en direct.

Avant de rejoindre la gare de l'Est, ils se sont rendus au Panthéon tout proche. Dans la crypte, ils se sont recueillis devant le tombeau des grands hommes de notre pays.

L'association des maires du canton de Metzervisse ne s'ennuie pas ! Les élus se rencontrent régulièrement et profitent des explications et conseils prodigués lors des réunions à thème...

En ce début d'année, Pierre Heine, président, et son comité ont proposé aux responsables locaux une sortie particulière dans la capitale. Après un départ en gare de Thionville (à 5 h 30), les élus ont pris le TGV à Metz et ont rapidement rejoint Paris.

Les transports parisiens leur ont permis de rejoindre l'Assemblée nationale où les attendait Anne Grommerch, députée de la circonscription. Après un petit déjeuner convivial, le groupe a découvert les bâtiments et le fonctionnement

## RURANGE-LES-THONVILLE

### Pour l'amour du clown



Enfants et parents ont été ravis des pitreries et des talents de jonglerie du clown Stéfano. Photo RL

Le cirque Stéfano clown show avait planté son petit chapiteau au centre du village de Rurange, où il est rare le passage d'un cirque dans la commune.

En effet, la plupart des cirques itinérants préfèrent les communes beaucoup plus importantes. Mais le cirque Stéfano est très particulier, il est tout jeune seulement quelques semaines d'existence. Son créateur ne se produit dans les villages que les week-ends, car le reste de la semaine, il travaille comme opérateur chez PSA.

C'est un rêve de gosse qui se concrétise, car depuis sa plus tendre enfance Stéfano rêve de devenir clown. Il a donc acheté un petit chapiteau avec le matériel attendant et parcourt la région messine, les samedis et dimanches, en présentant un

spectacle vivant, basé particulièrement sur le clown.

Ici pas de lions, dromadaires et autres singes savants. Non, un nez rouge, une tenue de clown et un talent d'amuseur public, de jongleur, magicien, tous les ingrédients pour divertir la soixantaine d'enfants et adultes venus assister au spectacle.

Des parents ont été même invités à participer aux sketches, en venant sur la piste.

Son épouse Alexia a exécuté un beau numéro de cerceau volant, tandis que sa fille Céline, a fait une entrée timide au hula-hoop. Cette 1 heure 30 de spectacle n'a été que du bonheur. Les prochains passages du clown Stéfano seront à Noisseville et Retonfey.

Contact : stef.ic@bbox.fr

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en mairie à 20 h, le jeudi 28 février. A l'ordre du jour : compte de gestion du percepteur ; compte administratif M14 de 2012 ; affectation des résultats ; programme ONF 2012-2013 ; travaux supplémentaires parking Boucle-des-Triches ; avenant n° 1 au marché des travaux de la voie verte ; avancement de grade : ATSEM principale 1<sup>re</sup> classe.

### Repas communautaire

L'association Arc-en-Ciel de Rurange-Montrequoise organise son repas communautaire, qui aura lieu le dimanche 17 mars, à 12 h, dans le centre socioculturel de Montrequoise. Un coq au vin composera le menu, au prix de 20 € et aura pour thème « Le carnaval ».

Les inscriptions sont prises jusqu'au lundi 11 mars.

Inscriptions : Jacqueline Maetz,  
tél. 09 75 94 29 67

ou Bernadette Frentz, tél. 03 87 73 05 74.

## RURANGE 24/2/2013

### Bienvenue à Chiara

Chiara a vu le jour le 11 février dans une maternité messine. Elle est venue apporter joie et bonheur au foyer de ses parents, Julien Marchese et son épouse Sabine Rosati, domiciliés dans la commune. Nous présentons toutes nos félicitations aux parents et nos meilleurs vœux de prospérité au bébé.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Du chaud au cœur et dans l'estomac 26/2/13

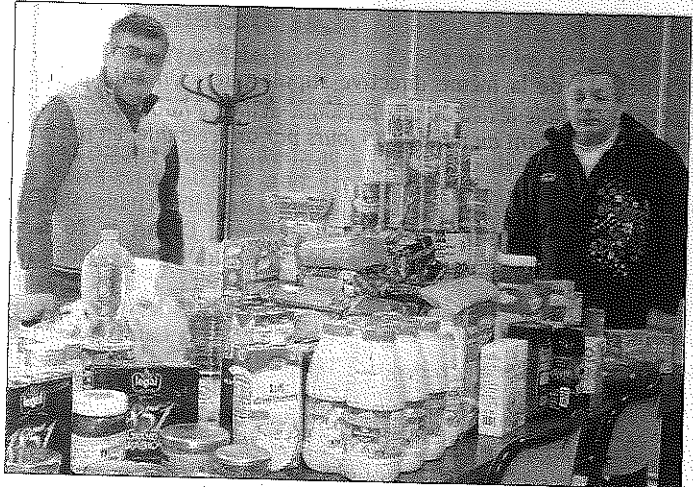
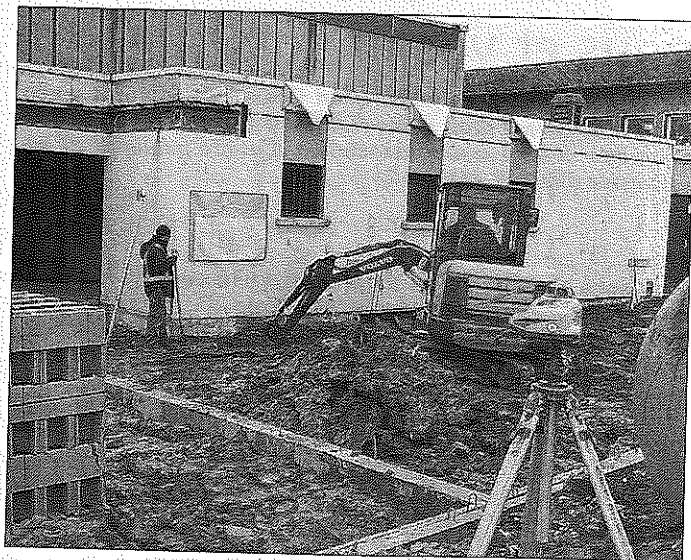


Photo RL

La municipalité de Rurange-lès-Thionville a organisé une semaine de collecte de produits alimentaires non-périssables et d'hygiène. Cette collecte se faisait au profit des Restos du cœur et un nombre important de produits de première nécessité a été collecté, puis dirigé vers l'antenne de l'association du secteur de Thionville. De plus en plus de personnes vivant dans la précarité, cette collecte va contribuer à garnir les stocks. Un beau geste des habitants de Rurange-lès-Thionville.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Périscolaire : 12/02/2013 les travaux avancent



Après avoir démoli une partie de la salle polyvalente, les fondations du prochain bâtiment périscolaire de Rurange sont terminées. Photo RL

Les travaux de construction du bâtiment devant accueillir, en octobre prochain, le périscolaire vont bon train. Malgré les récentes intempéries le planning est respecté.

Après avoir démoli une partie du bâtiment de la salle polyvalente comprenant le foyer, la cuisine, des dépendances, la citerne de fuel. Les fondations

du nouveau bâtiment ont été réalisées, sous l'œil avisé du maire de Rurange-lès-Thionville, de son adjoint à la commission d'urbanisme, de l'architecte et du maître d'œuvre.

Une fois le gros œuvre terminé, l'aménagement intérieur sera plus facile à réaliser car le bâtiment sera hors d'eau.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Gare à la fourrière ! 10/02/13

Trois sujets étaient à l'ordre du jour du premier conseil municipal de l'année.

• **Fourrière.** Le maire, Joël Gamard, a informé l'ensemble de ses conseillers que, régulièrement, des véhicules stationnent abusivement sur le territoire communal. Une réquisition de mise en fourrière est donc faite par la commune, afin de faire enlever le véhicule concerné. Les factures relatives à ces opérations seront adressées à la municipalité pour paiement. Afin de pouvoir récupérer la créance auprès du propriétaire du véhicule. Le conseil municipal a donné son accord pour autoriser le maire à établir un titre de recette à l'encontre des propriétaires de ces véhicules, pour l'encaissement des frais de fourrière.

• **Embauche des jeunes.** Comme tous les ans la commune permet à des jeunes de 16 et 17 ans de pouvoir travailler. Ils seront 11 garçons et filles à effectuer divers travaux durant les périodes de congés scolaires sur l'ensemble de l'année. Ils seront embauchés pour une période de 15 jours, à raison de 31h50 par semaine, rémunérés au SMIC.

Trois jeunes seront employés pour les vacances de printemps, quatre en juillet et quatre en août. Cette initiative de la municipalité permet aux adolescents de découvrir le monde du travail.

• **Cession de matériel.** L'ensemble des conseillers municipaux ont accepté de céder à une association humanitaire œuvrant à Madagascar un four double foyer, un lave-vaisselle et un photocopieur. Ce matériel va permettre d'équiper un accueil de jour pour des enfants défavorisés de la région de Sakay. Il est destiné à recevoir 200 enfants, pour un repas le matin et le midi, ainsi que des activités ludiques et éducatives l'après-midi.

### Hors conseil

Après avoir clos la réunion du conseil municipal, le maire a distribué une documentation sur le nouveau rythme scolaire de quatre jours et demi décidé par le gouvernement à la prochaine rentrée. Il a déjà annoncé que dans l'académie de Metz-Nancy, le jour travaillé sera le mercredi matin, sauf dérogation exceptionnelle. Une réunion sera programmée prochainement, afin de délibérer du projet.

Dimanche 10 Février 2013

ORNE

## Mme Marie-Thérèse Hennequin

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous avons appris le décès de Mme Marie-Thérèse Hennequin, née Lefort, survenu le 8 février, à Thionville.

Née le 14 mai 1920 à Montrequienne, elle avait épousé M. Lucien Hennequin en 1942 à Guénange. De leur union sont nés six enfants : Nicole, épouse Ackermann, Roger, Jean-Marie, Guy, Thérèse, épouse Massotte et Henri. Elle a eu la douleur de perdre son époux en 1987.

La défunte n'a jamais quitté son village natal et était la doyenne de la commune. Elle a eu la joie d'être entourée de dix petits-enfants et treize arrière-petits-enfants.

Les obsèques seront célébrées demain lundi 11 février, à 15 h, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, suivies de l'inhumation au cimetière de Montrequienne.

Nos condoléances à la famille.



## RURANGE-<sup>MA/13</sup> LES-THIONVILLE

### 2012: population en hausse

La commune, comprenant le village de Montrequienne, a vu sa population passer en un an, selon l'Insee (Institut national de la statistique et des études économiques), de 2 158 à 2 211 habitants. Au cours de l'année passée, il y a eu vingt-huit naissances, cinq décès et neuf mariages.

## RURANGE-<sup>24/1/13</sup> LES-THIONVILLE

### Bienvenue à Clément

Nous apprenons la naissance, le 13 janvier à Thionville, d'un petit garçon prénommé Clément.

Il est venu apporter la joie et le bonheur au foyer de ses parents, Eric Polkowski et de son épouse Céline Pierron, domiciliés dans la commune. Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité à Clément.

## MONTREQUIENNE - ENNERY RURANGE-LÈS-THIONVILLE - GUÉNANGE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

## Madame Marie-Thérèse HENNEQUIN

née LEFORT

survenu à Thionville, le 8 février 2013, à l'âge de 92 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 11 février 2013, à 15 heures, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, suivie de l'inhumation au cimetière de Montrequienne.

La défunte repose à la chambre funéraire de Bousse.

La famille sera présente de 15 heures à 17 heures.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Raymond ACKERMANN et Madame, née Nicole HENNEQUIN,

Monsieur Roger HENNEQUIN,

Monsieur et Madame Jean-Marie HENNEQUIN,

Monsieur et Madame Guy HENNEQUIN,

Monsieur Gérard MASSOTTE et Madame, née Thérèse HENNEQUIN,

Monsieur et Madame Henri HENNEQUIN, ses enfants ;

ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ;

Madame Marie-Anne LEFORT, sa belle-sœur,

ainsi que de toute la parenté.

Une pensée pour son époux

**Lucien**

décédé en 1987.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

## Mme Martine Friot

<sup>30/01/13</sup>



**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de Mme Martine Friot, survenu le 28 janvier, à Metz, à l'âge de 62 ans.

Née le 30 octobre 1950 à Audincourt (Doubs), elle était commerçante en mercerie et demeurait à Rurange.

Mme Friot était entourée de l'affection de ses deux enfants, Bruno et Clémentine.

L'enterrement aura lieu ce vendredi 1<sup>er</sup> février, à 15h, en l'église de Rurange-lès-Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

# Le Tennis-club a le vent en poupe

L'assemblée générale du Tennis-club de Rurange-Montrequoise s'est déroulée au centre socioculturel de Montrequoise, en présence de nombreux membres.

21/11/13



Une grande partie des membres du club a assisté à l'assemblée générale, présidée par Jean-Luc Baltzli. Photo RL

C'est en présence du maire, Joël Gamard et de Jean-Pierre Ramirez, président de l'Association sports culture loisirs (ASCL), que Jean-Luc Baltzli, président du Tennis-club, a présenté son rapport moral.

Il a fait le point sur la saison passée, qui fut très difficile. En cause, de mauvaises conditions météorologiques qui ont souvent découragé les joueurs pratiquant sur les courts extérieurs, ce qui a entraîné, de nombreuses fois, une inexploitation de ceux-ci. Le président a remercié la municipalité, pour l'attribution d'une subvention exceptionnelle de près de 1 500 €, qui a permis de rénover les courts extérieurs.

Ceux-ci sont maintenant aux normes et en état pour une meilleure pratique du tennis. Raymond Dauber a fait le point, et donné des chiffres concernant leur taux de fréquentation.

### Patience demandée

Bernard Willaume a fait un rapport sur la salle polyvalente, concernant les tranches horaires et les jours de disponibilités pour le club. Il a demandé, à l'ensemble des membres, de la patience et de l'indulgence pendant la durée des travaux. En effet, il n'y aura pas de chauffage, et l'éclairage est défaillant. Mais, en compensation, la salle polyvalente sera plus agréable et plus fonctionnelle pour les clubs, dès cet automne.

Concernant les finances, une fois l'ensemble des recettes et tous les frais payés. Le budget de fonctionnement s'élève à 900 €, approuvé par l'assistance.

### Un club jeune

Le club rurangeois est composé de quarante-sept membres, dont vingt-trois jeunes. Avec l'arrivée de deux nou-

veaux entraîneurs pour le mini-tennis, des heures d'entraînements ont été définies, le point étant fait par Nicolas Navard.

Bernard Willaume, Raymond Dauber, Nicolas Navard, Jean-Luc Baltzli ont accueilli Virna et Serge Guallier qui vont s'occuper du mini-tennis, sous la houlette de Raymond.

Un point a été fait sur les événements futurs puis de très nombreuses questions, très pertinentes, ont été posées lors d'un échange entre les dirigeants et l'assistance.

Pour clore la réunion, M. Ramirez a remercié les membres dirigeants, pour leur action au sein de l'ASCL. Quant au maire, il a fait le

point sur les travaux de la salle de Rurange et ses projets concernant le sport à Rurange. Il a aussi remercié le club, pour son action auprès des jeunes, qui le place parmi les plus importants de la commune.

Le verre de l'amitié, ainsi que la remise de friandises aux enfants, ont mis fin à cette assemblée.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Sport Culture Loisirs se porte bien 18.1.13



Les présidents ou responsables des diverses associations de l'ASCL ont été très attentifs aux explications du président. Photo RL

L'Association sports culture loisirs Rurange-Montrequoise (ASCL) a tenu son assemblée générale 2012 au CSC de Montrequoise.

Le président, Jean-Pierre Ramirez, dans son rapport moral, a tenu à remercier chaleureusement l'ensemble des Clubs pour l'enthousiasme porté au développement des diverses activités et animations pratiquées dans la commune. Il n'a pas oublié la municipalité pour sa subvention de 33 000 €, ainsi que la mise à disposition des salles que l'association gère dans le cadre de la convention bipartite signée en 2008.

L'ASCL est composée de vingt et un clubs sportifs ou culturels pour la saison 2011-2012. Il s'agit de : Activ'baby, Arc-en-ciel, Badminton, Bibliothèque, Bigophones et Carnaval, Gymnastique, Handball, Judo, L'École élémentaire, Les Donneurs de sang rive droite, Les Seniors, Loisirs créatifs, Pouss'étude, Tennis, Soie et Emaux, Sport vitalité, Volley et Yoga. L'ASCL est également composée des représentants de

la municipalité et du conseil de fabrique. Soit un total de 320 membres.

En 2012, l'ASCL a organisé avec succès, les centre de loisirs de février, mars, juillet et août, le repas vietnamien, la Fête du coquelet avec son vide-greniers et le barbecue de Saint-Hubert. Ces activités ont permis de présenter un bilan annuel excédentaire. Pour la saison 2011-2012, il s'équilibre en recettes, comme en dépenses à 71 622,89 €. Et dégage un résultat net de 5 353,04 €

En 2012, l'ASCL a participé à hauteur de 50 % à l'achat d'une vitrine frigorifique et décidé de participer, pour l'année 2013, au remplacement d'une grande bâche de stand et à l'acquisition d'un vidéo-projecteur.

L'élection du comité a eu lieu. Celui-ci est composé de son président, Jean-Pierre Ramirez ; vice-président, Jean-Noël Epifani ; secrétaire, Rimédia Epifani ; secrétaire-adjoint, Jean-Christophe Bertrand ; trésorier, Marcel Blot ; trésorier-adjoint, Claude Muller ; assesseurs, Pierre Rosaire et Jean-Luc Baltzli.

16/01/2013

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Des vœux sur fond de crise budgétaire

C'est devant les membres du personnel communal, les dirigeants d'associations et les commerçants et artisans de la commune que le maire, Joël Gamard, a présenté ses vœux. Il a fait apparaître ses préoccupations sur les rigueurs budgétaires de l'Etat et la dure épreuve qui frappe la sidérurgie lorraine. Tout en laissant entrevoir une lueur d'espoir avec les projets ITEC-Terra Lorraine et l'Europort d'Illange. Concernant la commune, il a mis à l'honneur son personnel communal et le professionnalisme de ce dernier. Il a ensuite remercié les responsables d'associations, qui accueillent des centaines d'habitants autour de leurs activités ainsi que celles



La municipalité n'a pas voulu déroger à la tradition des vœux. Photo RL

de l'ASCL. S'adressant aux artisans et commerçants, il leur a souhaité, chacun dans leur spécialité, une année 2013 plus florissante que l'année précédente, grâce à leur entraînement et à leur professionnalisme. Concernant le domaine scolaire, il a mis à

l'honneur les enseignants pour leur investissement dans leur mission. Après un bref rappel des projets d'investissements et travaux dans la commune, en cours et à venir, il a convié tous ces acteurs de la vie communale autour d'une galette des rois.

# Travaux à l'école et achat d'un nouvel orgue

4.1.2013

## Agrandissement de l'école maternelle et l'achat d'un nouvel orgue pour l'église étaient les principaux sujets du dernier conseil municipal.

Lors de la dernière réunion de l'année du conseil municipal, qui s'est tenue en mairie, les élus ont voté différents points.

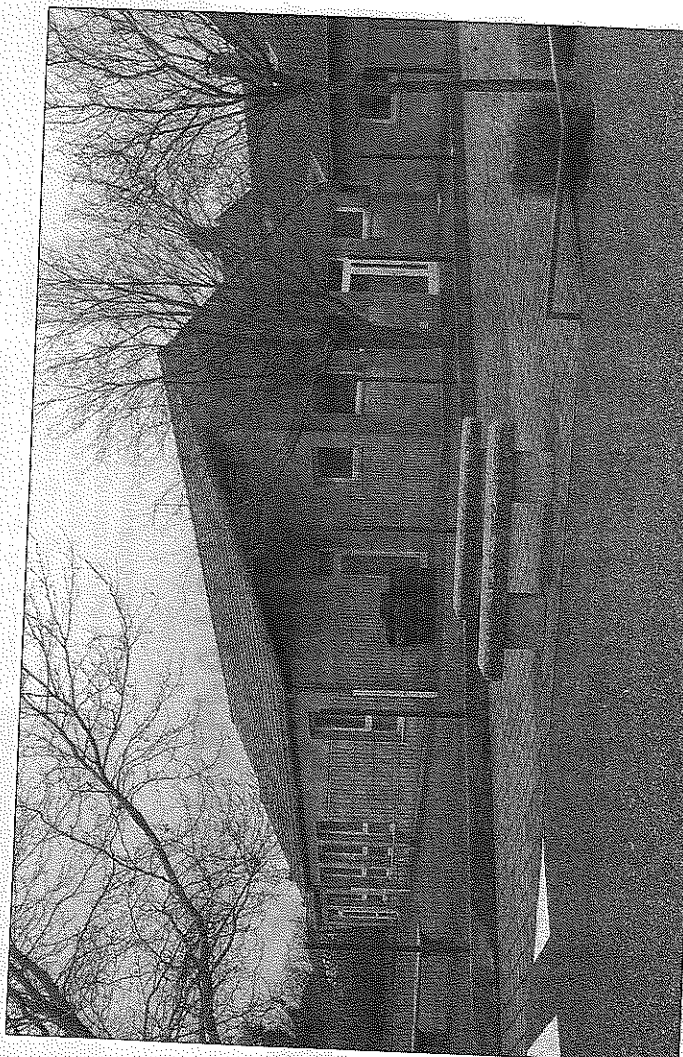
**Mutuelle** : le calcul de la participation communale à la santé des employés a été modifié. Ce montant est plus au pourcentage que l'année précédente. Le montant est calculé, mais par rapport aux salaires. Le tableau comporte cinq grilles, sur les salaires inférieurs à 1000 €, la part communale est de 35 €. Pour des salaires entre 1000 € et 1350 €, elle est de 30 €; entre 1351 € et 1700 €, 25 €; entre 1701 € et 2000 €, 20 € et pour les salaires supérieurs à 2000 €, une majoration de 20 € appliquée pour un couple et de 10 € par enfant.

**grandissement de l'école maternelle** : une demande de subvention, dans le cadre de la DETR, a été faite de financer le projet d'agrandissement de l'école maternelle. L'ouverture d'une nouvelle classe à l'école élémentaire, à la rentrée 2013-

2014, va entraîner le déplacement de la classe de maternelle à Montrequienne. C'est pour cela qu'il est nécessaire d'agrandir cette école. Sur un budget prévisionnel de 692 000 €, le conseil sollicite une subvention de 16 % par le conseil général dans le cadre du Pacte 57, et 40 % dans le cadre de la DETR, la commune apportant 302 192 € de fonds propres sur deux ans. Le début des travaux est prévu en juillet 2013. La quatrième classe serait installée dans un bâtiment provisoire. Le projet a été approuvé avec une abstention.

**Trottoir route de Metzresche** : toujours en ce qui concerne les travaux, profitant de la mise en réseau de la route de Metzresche, un trottoir sera réalisé dans la portion manquante pour un montant de 17 316,30 € HT.

**Création d'une ZAC** : avec deux voix contre, le projet de création d'une nouvelle zone d'activité économique à Stuckange, dans le cadre de la définition communautaire a été accepté.



L'école des Vers luisants à Montrequienne sera agrandie afin d'accueillir une quatrième classe. Photo RL.

**Achat** : il a été approuvé l'achat d'un nouvel orgue électronique pour la paroisse de Rurange-lès-Thionville. Celui-ci doit remplacer l'actuel

qui est en fin de vie, après plus de trente ans de service à tous les offices religieux. Le budget prévu est de 4 500 € HT, une participation à hauteur de

50 % de cette somme sera prise en charge par le conseil de fabrique, qui prendra également en charge l'entretien et le fonctionnement de cet orgue.

### Battues de chasse de janvier

Une battue de chasse aura lieu, le samedi 12 et dimanche 13 janvier, ainsi que le samedi 26 et dimanche 27 janvier, sur le lot n° 1 du territoire communal. Prudence à tous.

### Bienvenue à Paul

De Thionville, nous avons appris la naissance d'un petit Paul, au foyer de ses parents, Christophe Frentz et Nadine Schang, domiciliés à Rurange-lès-Thionville. Félicitations aux parents et tous nos vœux de prospérité au bébé.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Naissance

Nous apprenons la naissance d'une petite fille prénommée Eden, le 27 décembre, à Metz. Elle est venue apporter joie et bonheur au foyer de Sébastien Wagner et Christelle François domiciliés dans la commune. Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.



## NÉCROLOGIE

### M. Gérard Killoffer

**RURANGE-LES-THONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. Gérard Killoffer survenu mardi 1er janvier à Metz. Il était né le 23 février 1946 à Sainte-Marie-aux-Chênes. Il avait eu la douleur de perdre son épouse, Francine Eberland, le 21 juillet 2011. Il était entouré de l'affection de son fils, Philippe, et son petit-fils, Bryce, faisait sa joie. Demeurant à Montrequienne, le défunt était chauffeur en retraite.

L'enterrement aura lieu lundi 7 janvier, à 15 h, en l'église de Rurange-lès-Thionville. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

Vendredi 4 Janvier 2013

### MONTREQUIENNE - TRÉMERY

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

## Monsieur Gérard KILLOFFER

survenu à Metz, le mardi 1er janvier 2013, à l'âge de 66 ans, muni des sacrements de l'Église.

La célébration religieuse aura lieu le lundi 7 janvier 2013, à 15 h, en l'église de Rurange-lès-Thionville, où l'on se réunira.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

La bénédiction tiendra lieu de condoléances.

De la part de :

Philippe et Stéphanie, son fils et sa belle-fille ;  
Bryce, son petit-fils ;  
Nathan, son autre petit-fils à naître,  
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son épouse

## Madame Francine KILLOFFER

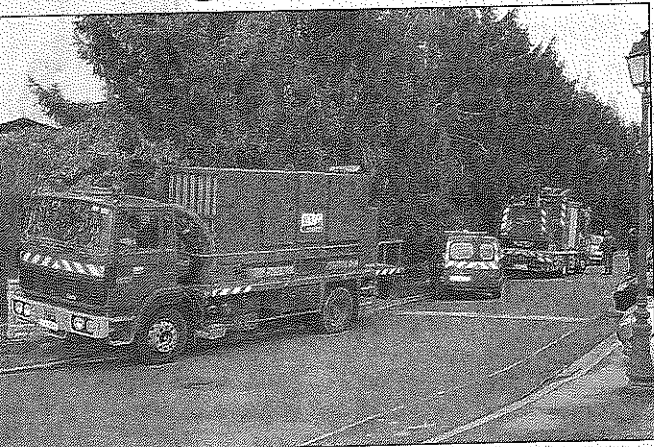
décédée le 26 juillet 2011.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

medi 29 Décembre 2012

## FAITS DIVERS

### Des heures sans courant Rurange-lès-Thionville



Judi, les agents ERDF ont mis d'importants moyens en œuvre pour rétablir rapidement le courant dans la commune. La ligne endommagée a été entièrement réparée vers 1 h 30. Photo RL

Judi, vers 15 h 30, une panne a privé le village de Rurange-lès-Thionville et son annexe Montrequienne d'électricité.

Les équipes de ERDF sont intervenues rapidement. Cette coupure de courant était due à un coup de vent qui a balayé le secteur dans l'après-midi.

Le réseau étant très vaste, il a été difficile de localiser l'incident. Des branches d'arbre sont en réalité tombées la ligne d'alimentation de 20 kV dans le coin

seconde avarie a également été détectée, liée à une casse sur un sectionneur de ligne.

Une fois le problème réparé la commune a été réalimentée progressivement. Le nord de Rurange-lès-Thionville a ainsi retrouvé la lumière vers 20 h 30. Les habitants de Montrequienne, situé en fin de réseau, sont sortis de l'obscurité vers 1 h 30, ce vendredi matin. Les agents de ERDF ont déployé d'importants moyens pour rétablir le réseau endommagé le plus rapidement possible.

Lundi 24 Décembre 2012

## RURANGE-LÈS-THONVILLE Opération sapins réussie



C'était la première fois que le Judo-club de Rurange-Montrequienne réalisait une vente, sur réservations, de sapins de type Nordmann. Et cela a été couronné de succès. Sur les deux dimanches (2 et 16 décembre), 70 sapins, coupés fraîchement dans les Vosges, ont été vendus. Le président du club, Jean-Christophe Bertrand, a annoncé que cette opération sera reconduite en décembre 2013.

# Entente BLR: l'école du handball et de la vie

**De nombreux jeunes joueurs issus des clubs de handball de l'Arc mosellan se sont retrouvés à la salle Georges-Brassens. L'occasion de se rencontrer et de se mesurer, en toute amitié.**

Une matinée sportive et conviviale s'est déroulée à la salle Georges-Brassens. Organisée par l'école de handball de l'Entente sportive Bousse-Luttange-Rurange (ES BLR), elle était destinée aux plus jeunes licenciés du club.

Ainsi, la tenue d'un tournoi de mini-hand pour les pratiquants de 8 à 11 ans a permis de confirmer la bonne santé du club phare de l'Arc mosellan qui, avec ses 265 licenciés (second club mosellan en nombre) provenant de la quasi-totalité des vingt-six communes de l'Arc mosellan, propose une offre de pratique mixte dans toutes les catégories d'âge.

## Sur le terrain dès 4 ans

Jean-Pierre Grandgirard, secrétaire du club, a noté par ailleurs : « Une importante progression des pratiquants de moins de 18 ans, qui constituent à présent près des deux tiers du nombre total de licenciés ». Un nouveau doublement récompensé cette saison par la Fédération française de handball, qui lui a décerné une nouvelle fois le « label or » pour son école de handball et le « sifflet de bronze » pour son

école d'arbitrage.

L'ES BLR poursuit ses démarches d'accueil de jeunes licenciés et de promotion du mini-hand, en intervenant notamment dans les écoles et en offrant des séances dans les gymnases de Kédange-sur-Canner, Rurange-lès-Thionville et Bousse.

A noter qu'au cours de cette

même matinée, les nombreux amateurs présents ont pu également apprécier l'animation handball premiers pas, pour les plus jeunes, à partir de 4 ans. Grâce aux jeux présportifs adaptés à leurs ressources, les enfants pratiquent des activités éducatives et socialisantes dans une ambiance à tonalité ludique.

Dispensé pour la troisième saison consécutive à l'ES BLR par un formateur fédéral, cette offre de pratique remporte un vif succès auprès du jeune public.

Le président, Paul-André Bauer, a tenu à souligner l'organisation sans faille de cette manifestation sportive, visant notamment à développer les

échanges entre parents, formateurs, dirigeants, et bénévoles du club.

Une collation a été offerte par l'équipe buvette de l'ES BLR à tous les protagonistes, a permis de conclure cette belle matinée sous le signe de la convivialité.

Renseignements : [www.handbir.fr](http://www.handbir.fr)



La découverte du handball était au menu du mini-tournoi organisé par l'Entente sportive BLR. Photo RL

# La municipalité a accueilli les nouveaux habitants

Joël Gamard, maire, avait rassemblé dans le centre socioculturel de Montrequienne les nouveaux habitants, arrivés cette année dans les villages de Rurange-lès-Thionville et de Montrequienne.

Il a tout d'abord présenté les membres de son équipe communale, et a expliqué le but de cette cérémonie, qui est de faire découvrir la localité.

Puis il a signalé que, depuis novembre 2011, soixante-huit familles sont arrivées dans la commune, dont la majorité dans les lotissements « Résidence des Triches » et « Longchamp 4 », et une douzaine de familles a d'ores et déjà emménagé dans celui du « Club hippique ».

## Bilan des écoles

Le maire a ensuite présenté les effectifs scolaires. 147 élèves sont scolarisés à l'école élémentaire et devraient passer à 160 à la rentrée 2013-2014, occasionnant

l'ouverture d'une septième classe. Côté maternelle, 107 enfants sont répartis en quatre classes. Et malgré les 97 élèves annoncés à la rentrée 2013-2014, la quatrième classe sera préservée, avec l'installation d'une classe mobile.

## Services et commerces

Le premier magistrat a ensuite évoqué les services proposés dans la commune: la bibliothèque municipale, avec une location de livres gratuite pour les enfants de moins de 17 ans, et une salle polyvalente actuellement en pleine rénovation pour accueillir le périscolaire en novembre 2013 (qui pour le moment se fait au centre socioculturel à Montrequienne).

Il a également dressé la liste des commerces et artisans, ainsi que les services médicaux. Puis place aux quinze associations sportives, culturelles et festives, elles aussi présentées.

## Travaux en cours et à venir

Joël Gamard a énuméré les divers chantiers réalisés en 2012: la fin des constructions au « Club hippique », l'agrandissement du périscolaire et l'enfouissement des réseaux rue de Metz et de Metzeresche.

L'année 2013 sera également chargée en travaux: à Montrequienne, le changement du réseau des eaux usées rue Jean-Burger, la réalisation d'un parking au Triches, le prolongement de la voie verte vers Trémery et l'aménagement du centre du village. Pour terminer, le conseil municipal devra travailler sur le projet d'agrandissement de l'école maternelle.

Une brochure a ensuite été offerte aux familles présentes. Elle résume ce qu'elles peuvent trouver dans la commune, ainsi que les coordonnées des présidents d'associations. Cette réunion s'est terminée par le pot de bienvenue.



Les nouveaux habitants de la commune ont reçu toutes les informations pour qu'ils puissent profiter du bien-être de vie dans leur nouveau village. Photo RL

03/01/13

RURANGE-LÈS-THONVILLE - GUÉNANGE - KLANG



Entourée de la tendre affection des siens, c'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès des suites d'une longue maladie de

## **Madame Claudine ZAMBITO-MARSALA**

survenu à Thionville, le 1er janvier 2014, à l'âge de 55 ans.

Madame ZAMBITO-MARSALA repose à la chambre funéraire de Bousse à compter de ce jour.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 6 janvier 2014, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, suivie de la crémation au crématorium de Yutz.

**NI FLEURS, NI PLAQUES, NI COURONNES.**

Des dons seront préférés auprès du centre Alexis Vautrin de l'Hôpital de Nancy.

De la part de :

Monsieur ZAMBITO-MARSALA Pascal, son époux ;  
Monsieur ZAMBITO-MARSALA Christophe, son fils ;  
Madame ZAMBITO-MARSALA Sandrine, sa fille ;  
Monsieur ZAMBITO-MARSALA Anthony, son fils ;  
et ses petits enfants Célia et Emma ;  
ainsi que sa maman, ses frères et sœurs,  
et toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**